

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 358

fyrtioförsta årgången

31 december 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

98/741/GUSP:

- ★ Rådets beslut av den 28 december 1998 om förlängning av den gemensamma åtgärden 98/375/GUSP om utnämning av ett särskilt EU-sändebud för Förbundsrepubliken Jugoslavien 1

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen

98/742/RIF:

- ★ Gemensam åtgärd av den 22 december 1998 beslutad av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen rörande korruption inom den privata sektorn 2

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- ★ Rådets förordning (EG) nr 2846/98 av den 17 december 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken 5

- ★ Rådets förordning (EG) nr 2847/98 av den 22 december 1998 om förlängning under år 1999 av åtgärder som avses i förordning (EG) nr 1416/95 om införande av vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter under 1995 för vissa bearbetade jordbruksprodukter 14

- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2848/98 av den 22 december 1998 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 2075/92 när det gäller stödordningen, produktionskvoterna och det särskilda stöd som skall beviljas till producentsammanslutningar inom sektorn för råttobak 17

Kommissionens förordning (EG) nr 2849/98 av den 30 december 1998 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land 43

Pris: 25 ECU

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 2850/98 av den 30 december 1998 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Portugal från tredje land.....	44
	* Kommissionens förordning (EG) nr 2851/98 av den 30 december 1998 om fastställande av förteckningen för år 1999 över fartyg med en största längd som överstiger åtta meter vilka vid fiske efter tunga inom vissa av gemenskapens områden har tillstånd att använda bomtrålar vars sammanlagda bomlängd överstiger nio meter	45
	Kommissionens förordning (EG) nr 2852/98 av den 30 december 1998 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på sockerhirs till Spanien från tredje land	55
	Kommissionens förordning (EG) nr 2853/98 av den 30 december 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	57
	Kommissionens förordning (EG) nr 2854/98 av den 30 december 1998 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter.....	59
	Kommissionens förordning (EG) nr 2855/98 av den 30 december 1998 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick	67
	Kommissionens förordning (EG) nr 2856/98 av den 30 december 1998 om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter i obearbetat skick	69
	Kommissionens förordning (EG) nr 2857/98 av den 30 december 1998 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn.....	72
	Kommissionens förordning (EG) nr 2858/98 av den 30 december 1998 om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål	75
	Kommissionens förordning (EG) nr 2859/98 av den 30 december 1998 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull och förskottsbeloppet på stödet	77
	Kommissionens förordning (EG) nr 2860/98 av den 30 december 1998 om ändring av exportbidragen för fjäderfäkött.....	79
	Kommissionens förordning (EG) nr 2861/98 av den 30 december 1998 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget	81
	Kommissionens förordning (EG) nr 2862/98 av den 30 december 1998 om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget	83
	* Rådets förordning (EG) nr 2863/98 av den 30 december 1998 om ändring av förordning (EG) nr 70/97 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i Republikerna Bosnien och Hercegovina och Kroatien samt för import av vin med ursprung i F.d. jugoslaviska republiken Makedonien och i Republiken Slovenien	85
	* Kommissionens förordning (EG) nr 2864/98 av den 30 december 1998 om tillämpningsföreskrifter för 1999 för den importordning som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 70/97 vad beträffar vissa nötköttsprodukter	90
	* Kommissionens förordning (EG) nr 2865/98 av den 30 december 1998 om förvaltning av importtak för färska och bearbetade surkörbara med ursprung i republikerna Bosnien och Hercegovina och Kroatien.....	98

Innehåll (Fortsättning)	
	* Rådets direktiv 98/93/EG av den 14 december 1998 om ändring av direktiv 68/414/EEG om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter 100
	* Rådets direktiv 98/94/EG av den 14 december 1998 om ändring av rådets direktiv 94/4/EG och om förlängning av det tillfälliga undantaget för Tyskland och Österrike 105
	* Rådets direktiv 98/99/EG av den 14 december 1998 om ändring av direktiv 97/12/EG om ändring och uppdatering av direktiv 64/432/EEG om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen 107

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

98/743/EG:

- * Rådets beslut av den 21 december 1998 om närmare bestämmelser om sammansättningen av Ekonomiska och finansiella kommittén 109

98/744/EG:

- * Rådets beslut av den 21 december 1998 om växelkursfrågor beträffande den kapverdiska escudon 111

98/745/EG:

- * Rådets beslut av den 17 december 1998 om ändring av kommissionens beslut 97/534/EG om förbud mot användande av riskmaterial i fråga om transmissibel spongiform encefalopati 113

98/746/EG:

- * Rådets beslut av den 21 december 1998 om godkännande på gemenskapens vägnar av den ändring av bilagorna II och III till Bernkonventionen om skydd av europeiska vilda djur och växter samt deras naturliga miljö som fastställdes vid det sjuttonde mötet i den ständiga kommittén för konventionen 114

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS BESLUT

av den 28 december 1998

om förlängning av den gemensamma åtgärden 98/375/GUSP om utnämning av ett särskilt EU-sändebud för Förbundsrepubliken Jugoslavien

(98/741/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel J 3 i detta, och av följande skäl:

Den 8 juni 1998 beslutade rådet den gemensamma åtgärden 98/375/GUSP⁽¹⁾.

Den nämnda åtgärden löper ut den 31 december 1998 och bör förlängas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den gemensamma åtgärden 98/375/GUSP förlängs till och med den 31 januari 1999.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Bryssel den 28 december 1998.

På rådets vägnar

W. SCHÜSSEL

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 165, 10.6.1998, s. 2.

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

GEMENSAM ÅTGÄRD

av den 22 december 1998

beslutad av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen rörande korruption inom den privata sektorn

(98/742/RIF)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT OM FÖLJANDE GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna K 1.7 och K 3.2 b i detta,

med beaktande av den rapport från högnivågruppen för frågor rörande organiserad brottslighet som godkändes av Europeiska rådet i Amsterdam den 16 och 17 juni 1997, särskilt rekommendation nr 6 i handlingsplanen för bekämpande av den organiserade brottsligheten av den 28 april 1997⁽¹⁾, som förordar utarbetandet av en samlad politik i kampen mot korruption,

med beaktande av att medlemsstaterna fäster särskild vikt vid kampen mot korruption inom den privata sektorn på internationell nivå,

med beaktande av slutsatserna från konferensen om att uppnå en korruptionsfri miljö - EU:s bidrag (Bryssel i april 1998),

med beaktande av rådets resolution av den 21 december 1998 om förebyggande av organiserad brottslighet genom utarbetandet av en övergripande strategi för dess bekämpning⁽²⁾,

med beaktande av att medlemsstaterna betonar det faktum att förebyggande insatser inte är mindre viktigt än repression när det gäller ett samordnat sätt att angripa korruption inom den privata sektorn,

med beaktande av protokollet till konventionen om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen⁽³⁾, antaget av rådet den 27 september 1996, det andra protokollet till konventionen om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen⁽⁴⁾, antaget av rådet den 19 juni 1997, och konventionen om kamp mot korruption som tjänstemän i Europeiska gemenskaperna eller Europeiska unionens medlemsstater är delaktiga i, antagen av rådet den 26 maj 1997⁽⁵⁾,

med beaktande av att denna gemensamma åtgärd inte riktar sig mot sådan korruption som redan omfattas av de nämnda instrumenten,

med beaktande av kommissionens meddelande av den 21 maj 1997 till Europaparlamentet och rådet om en unionspolitik mot korruption,

med beaktande av att korruption snedvrider sund konkurrens och äventyrar principerna om öppna och fria marknader, och förhindrar särskilt att den inre marknaden fungerar på ett tillfredsställande sätt, samt motverkar möjligheten till insyn och öppenhet i det internationella handelsutbytet,

med tanke på syftet med denna gemensamma åtgärd, är det av betydelse att begreppet "försummelse av skyldighet" omfattas i tillräckligt bred bemärkelse av medlemsstaternas nationella lagstiftning, och

efter att ha granskat Europaparlamentets⁽⁶⁾ synpunkter efter det samråd som genomförts av ordförandeskapet i enlighet med artikel K 6 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I denna gemensamma åtgärd avses med

- *person*: varje anställd eller annan person i dennes egenskap av att leda, arbeta för eller företräda en fysisk eller juridisk person som är verksam inom den privata sektorn.
- *juridisk person*: varje enhet som har denna status enligt tillämplig nationell lagstiftning, med undantag för stater eller andra offentliga organ under utövning av offentliga maktbefogenheter samt offentliga internationella organisationer.

⁽¹⁾ EGT C 251, 15.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 408, 29.12.1998, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 313, 23.10.1996, s. 2.

⁽⁴⁾ EGT C 221, 19.7.1997, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT C 195, 25.6.1997, s. 2.

⁽⁶⁾ EGT C 371, 8.12.1997, s. 193.

— *försummelse av skyldighet*: skall förstås i enlighet med nationell lagstiftning. Begreppet försummelse av skyldighet i nationell lagstiftning bör som ett minimum omfatta varje illojalt beteende som utgör en försummelse av en föreskriven skyldighet, eller, i förekommande fall, en försummelse av professionella föreskrifter eller regler, som är tillämpliga på en person enligt definitionen i första strecksatsen.

Artikel 2

Mutbrott inom den privata sektorn

1. I denna gemensamma åtgärd avses med mutbrott inom den privata sektorn varje avsiktlig handling som under utövandet av affärsverksamhet utförs av en person för att, direkt eller genom en mellanhand, för egen räkning eller för tredje mans räkning, begära eller ta emot en otillbörlig förmån, oavsett art, eller acceptera ett löfte om en sådan förmån, för att i strid mot sina skyldigheter utföra eller underlåta att utföra en handling.

2. Med förbehåll för artikel 4.2 skall varje medlemsstat vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att en sådan gärning som avses i punkt 1 straffbeläggs. Dessa åtgärder skall åtminstone omfatta sådana gärningar som innebär eller skulle kunna innebära snedvridning av konkurrensen, åtminstone inom den gemensamma marknaden, och som vållar eller skulle kunna vålla andra ekonomisk skada genom oriktig tilldelning eller oriktigt genomförande av ett kontrakt.

Artikel 3

Bestickning inom den privata sektorn

1. I denna gemensamma åtgärd avses med bestickning inom den privata sektorn en avsiktlig handling av var och en som direkt eller genom en mellanhand, lovar, erbjuder eller ger en otillbörlig förmån, oavsett art, till en person för dennes eller för tredje mans räkning, som ett led i den personens affärsverksamhet, för att denna person i strid mot sina skyldigheter skall utföra eller underlåta att utföra en handling.

2. Med förbehåll för artikel 4.2 skall varje medlemsstat vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att en sådan gärning som avses i punkt 1 straffbeläggs. Dessa åtgärder skall åtminstone omfatta sådana gärningar som innebär eller skulle kunna innebära snedvridning av konkurrensen, åtminstone inom den gemensamma marknaden och som vållar eller skulle kunna vålla andra ekonomisk skada genom oriktig tilldelning eller oriktigt genomförande av ett kontrakt.

Artikel 4

Påföljder

1. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att de beteenden som avses i artiklarna 2 och 3, samt medhjälp och anstiftan till sådana beteenden, är belagda med straffrättsliga påföljder som är effektiva, proportionerliga och avskräckande, och som omfattar, åtminstone i allvarliga fall, påföljder som är frihetsberövande och kan medföra utlämning.

2. En medlemsstat får dock, för mindre allvarliga fall av besticknings- och mutbrott inom den privata sektorn, föreskriva påföljder av annan art än de som föreskrivs i punkt 1.

Artikel 5

Juridiska personers ansvar

1. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att juridiska personer kan hållas ansvariga för bestickning enligt artikel 3 när den begås för den juridiska personens räkning av en person som handlar enskilt eller som en del av den juridiska personens organ och som har en ledande ställning inom den juridiska personen, grundad på

- befogenhet att företräda den juridiska personen, eller
- befogenhet att fatta beslut på den juridiska personens vägnar, eller
- befogenhet att utöva kontroll inom den juridiska personen,

samt för medhjälp eller anstiftan till bestickningsbrott.

2. Utom i de fall som redan angetts i punkt 1, skall varje medlemsstat vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att en juridisk person kan hållas ansvarig när brister i övervakning eller kontroll som skall utföras av en sådan person som avses i punkt 1, har gjort det möjligt för en person som är underställd den juridiska personen att begå ett bestickningsbrott enligt artikel 3 för den juridiska personens räkning.

3. Den juridiska personens ansvar enligt punkterna 1 och 2 skall inte utesluta lagföring av de fysiska personer som är gärningsmän, anstiftare eller medhjälpare till bestickningsbrott.

Artikel 6

Påföljder för juridiska personer

1. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att en juridisk person som har befunnits ansvarig i enlighet med artikel 5.1 kan bli föremål för effektiva, proportionerliga och avskräckande påföljder, som skall innefatta bötesstraff eller administrativa avgifter och som kan innefatta andra påföljder, såsom

- a) fråntagande av rätt till offentliga förmåner eller stöd,
- b) tillfälligt eller permanent näringsförbud,
- c) rättslig övervakning,
- d) rättsligt beslut om avveckling av verksamheten.

2. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att en juridisk person som har befunnits ansvarig i enlighet med artikel 5.2 kan bli föremål för effektiva, proportionerliga och avskräckande påföljder eller åtgärder.

Artikel 7

Behörighet

1. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som krävs för att fastställa sin behörighet rörande brott enligt artiklarna 2 och 3, när brott har begåtts

- a) helt eller delvis på medlemsstatens territorium,
- b) av en av dess medborgare, dock med förbehåll för att den medlemsstatens lagstiftning kan kräva att gärningen är straffbar även i det land där den begicks, eller
- c) till förmån för en juridisk person som är verksam inom den privata sektorn och som har sitt säte inom medlemsstatens territorium.

2. Varje medlemsstat kan besluta att inte tillämpa behörighetsregeln eller att endast i särskilda fall eller under särskilda omständigheter tillämpa regeln i

- punkt 1 b,
- punkt 1 c.

3. Medlemsstaterna skall vederbörligen underrätta rådets generalsekretariat om de beslutar att tillämpa punkt 2, om så är lämpligt med angivande av de särskilda fall eller omständigheter då beslutet gäller.

4. Varje medlemsstat som enligt sin lagstiftning inte utlämnar sina egna medborgare skall vidta de åtgärder som krävs för att fastställa sin behörighet rörande de brott som avses i artiklarna 2 och 3 när de har begåtts av dess egna medborgare utanför medlemsstatens territorium.

Artikel 8

Genomförande av den gemensamma åtgärden

1. Varje medlemsstat skall inom två år efter ikraftträdandet av denna gemensamma åtgärd lägga fram lämpliga förslag om genomförande av denna gemensamma åtgärd för övervägande av de behöriga myndigheterna, i syfte att anta dem.

2. Senast tre år efter det att denna gemensamma åtgärd har trätt i kraft skall rådet, på grundval av relevant information, bedöma hur medlemsstaterna har fullgjort sina skyldigheter enligt den gemensamma åtgärden.

Artikel 9

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Artikel 10

Den träder i kraft samma dag som den offentliggörs i Officiella tidningen.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

På rådets vägnar

C. EINEM

Ordförande

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2846/98

av den 17 december 1998

om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

av följande skäl:

Utvecklingen inom fisket och i fråga om transporter och saluföring av fiskeprodukter innebär att kontrollåtgärderna bör anpassas. En del brister i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken⁽⁴⁾ bör därför avhjälpas.

Att registrera mängderna av de olika arter som finns ombord är en grundläggande skyldighet som fiskefartygens befälhavare måste fullgöra för att kontroller skall kunna genomföras. Denna skyldighet bör förenklas. De speciella kännetecken som utmärker fisket i Medelhavet bör beaktas. Därför bör artikel 6 i förordning (EEG) nr 2847/93 ändras och artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 2241/87 av den 23 juli 1987 om fastställande av vissa åtgärder för kontroll av fisket⁽⁵⁾ upphävas.

Det är lämpligt att de nuvarande undantagen från bestämmelserna i artiklarna 6 och 8 i förordning (EEG) nr 2847/93 för fiske i Medelhavet utsträcks med ett år för att

⁽¹⁾ EGT C 201, 27.6.1998, s. 14.

⁽²⁾ EGT C 328, 26.10.1998.

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 9 september 1998 (ännu inte offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2635/97 (EGT L 356, 31.12.1997, s. 14).

⁽⁵⁾ EGT L 207, 29.7.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2847/93 (EGT L 306, 11.11.1988, s. 2).

sammanfalla med ikraftträdandet av de ändrade kraven för loggböcker.

Medlemsstaterna får besluta om strängare åtgärder med stöd av denna förordning, inbegripet för att kontrollera landning av fisk. Medlemsstaterna får därför ange hamnar för landning.

Kontrollerna av fiskeprodukter efter landning bör skärpas. De uppgifter om fiskeprodukterna som avses i artikel 9 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 bör finnas tillgängliga redan vid landningen och ända fram till det sista ledet i produkternas saluföring. Avräkningsnotor och deklARATIONER om övertagande bör innehålla dessa uppgifter för att kontrollerna skall kunna utföras.

Omlastningar, och rent allmänt verksamhet som bedrivs av flera fartyg gemensamt i gemenskapens farvatten, har vållat betydande svårigheter när det gäller att kontrollera vissa fisken. Sådan verksamhet bör vara underkastad ett förhandsbemyndigande från medlemsstaternas sida och vissa villkor i överensstämmelse med fastställda kontrollförfaranden.

Tillämpningen av de nya bestämmelserna om omlastningar och om annan gemensam fiskeverksamhet som bedrivs av flera fiskefartyg bör uppskjutas till dess att tillämpningsföreskrifterna träder i kraft.

Det bör säkerställas att kommissionen har åtkomst på distans till den information som finns i de relevanta datafiler i de databaser som uppdateras av medlemsstaterna, så att den på ett effektivt sätt kan genomföra sina kontrolluppgifter enligt förordning (EEG) nr 2847/93.

I enlighet med principerna i gemenskapsrätten måste alla beslut som fattas enligt det förfarande som anges i artikel 36 i förordning (EEG) nr 2847/93 följa den gällande gemenskapslagstiftningen, särskilt bestämmelserna om

sekretess, tystnadsplikt och dataskydd i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter⁽¹⁾.

Varje medlemsstats kontrollresurser inbegriper ingripanden till sjöss, både vid landningen och efter landningen, samtidigt som hänsyn skall tas till varje medlemsstats särdrag, den relativa betydelsen av risken för olika slags bedrägerier, samt, i fråga om kontroll efter landningen, till bestämmelserna för kontroller före och vid landningen.

En utvidgning bör ske av de kontroll-, inspektions- och övervakningsåtgärder i förordning (EEG) nr 2847/93 som gäller fiskefartyg som för ett tredje lands flagg och som bedriver fiskeverksamhet i gemenskapens fiskezon. Sådana fartyg vars längd överstiger en föreskriven längd och som är verksamma i denna zon bör underkastas fortgående satellitövervakning från och med den dag som fartygsövervakningssystemet VMS tillämpas på alla gemenskapens fiskefartyg. Det är nödvändigt att skärpa inspektionen och övervakningen av de landningar som görs av fartyg som för ett tredje lands flagg, och i synnerhet, mot bakgrund av de åtgärder som vissa regionala fiskeriorganisationer vidtagit för att effektivisera åtgärderna för att bevara fiskeresurserna ute på öppet hav, av de fångster de tagit i dessa zoner.

För att kommissionen skall kunna uppfylla sin funktion på ett effektivt sätt bör övervakningsförfaranden införas som gör det möjligt för de inspektörer som arbetar på kommissionens uppdrag att kontrollera tillämpningen av förordning (EEG) nr 2847/93. Därför bör gemenskapens inspektörer ha tillgång till alla relevanta platser och all relevant dokumentation i enlighet med den nationella lagstiftningens procedurregler och åtföljas av nationella inspektörer.

För att öka och underlätta samarbetet mellan alla de myndigheter inom gemenskapen som är engagerade i kontroll, inspektion och övervakning av verksamheter i de olika leden inom fiskerisektorn bör en allmän ram fastställas inom vilken dessa myndigheter kan bistå varandra och utbyta relevant information, och särskilda kontrollprogram införas. Det är lämpligt att föreskriva att särskilda kontrollprogram skall antas vid allvarliga och oförutsedda störningar.

Rådets förordning (EEG) nr 2847/93 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2847/93 ändras på följande sätt:

1) I avdelning I skall rubriken ersättas med följande:

”AVDELNING I

Kontroll, inspektion och övervakning.”

2) Artikel 2 skall ersättas med följande:

”Artikel 2

1. För att säkerställa att alla gällande föreskrifter följs skall varje medlemsstat inom sitt territorium och de marina farvatten som lyder under dess överhöghet eller jurisdiktion kontrollera, inspektera och övervaka all verksamhet inom fiskerisektorn, särskilt själva fisket, omlastning, landning, saluföring, transport och lagring av fiskeprodukter samt registrering av landningar och försäljning. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa bästa möjliga kontroll inom sitt territorium och de marina farvatten som lyder under deras överhöghet eller jurisdiktion, med beaktande av deras särskilda situation.

2. Varje medlemsstat skall säkerställa att den verksamhet, som de av dess fartyg utför som befinner sig utanför gemenskapens fiskezon, kontrolleras på lämpligt sätt och, om det finns sådana skyldigheter på gemenskapsnivå, att verksamheten inspekteras och övervakas, så att det kan säkerställas att de gemenskapsregler som gäller i dessa farvatten efterlevs.”

3) I artikel 3.2 skall den sista meningen utgå.

4) Artikel 5 skall ersättas med följande:

”Artikel 5

Om det visar sig nödvändigt skall tillämpningsföreskrifter för denna avdelning antas, utan att den nationella behörigheten åsidosätts, i enlighet med förfarandet i artikel 36, särskilt med avseende på

a) identifieringen av officiellt utsedda inspektörer och inspektionsfartyg, luftfarkoster och andra inspektionsmedel som en medlemsstat kan utnyttja,

b) förfarandet för inspektion och övervakning av verksamheter inom fiskerisektorn,

c) märkning och identifiering av fiskefartygen och deras fiskeredskap,

d) utfärdande av intyg för fiskefartygens egenskaper avseende fiskeverksamheten.”

⁽¹⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

5) Artikel 6.2 skall ersättas med följande:

”2. Från och med den 1 januari 2000 skall varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt antecknas i loggboken i andra områden än i Medelhavet. För fisket i Medelhavet skall varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt, och som ingår i en förteckning som upprättas enligt denna artikel, registreras i loggboken.”

6) Artikel 6.8 skall ersättas med följande:

”8. Närmare bestämmelser skall antas för tillämpningen av denna artikel i enlighet med förfarandet i artikel 36, bland annat

- i vissa speciella fall med en annan geografisk grundval än den statistiska ICES-rektangeln, samt
- med registrering av fångster som tas med småmaskig utrustning och som behålls osorterade ombord,
- den lista som avses i punkt 2.”

7) Artikel 7.1 skall ersättas med följande:

”1. Den befälhavare på ett fiskefartyg inom gemenskapen som önskar använda landningsställen vilka är belägna i en annan medlemsstat än flagg-medlemsstaten skall uppfylla de krav som anges i den ordning för angivna hamnar som har fastställts av den medlemsstaten i enlighet med artikel 38 eller, om det i medlemsstaten i fråga inte förekommer någon sådan ordning, minst fyra timmar i förväg till de behöriga myndigheterna i den medlemsstaten anmäla

- landningsplatsen eller landningsplatserna och den beräknade ankomsttiden,
- vilka mängder av varje art som skall landas.”

8) I artikel 9 skall följande ändringar göras:

a) Punkterna 1 och 2 skall ersättas med följande:

”1. De auktionsinrättningar eller andra av medlemsstaterna bemyndigade organ eller personer som ansvarar för den första saluföringen av de fiskeprodukter som landas i en medlemsstat skall vid första försäljningstillfället lämna in en avräkningsnota till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat på vars territorium den första saluföringen sker. Auktionsinrättningarna, eller andra organ eller personer som bemyndigats av medlemsstaterna, skall ansvara för inlämnandet av avräkningsnotorna med alla de uppgifter som krävs enligt denna artikel.

2. Om den första saluföringen av de fiskeprodukter som landats i en medlemsstat inte sker på det sätt som fastställs i punkt 1 får de landade fiskeprodukterna inte hämtas innan ett av följande

dokument har lämnats in till de behöriga myndigheterna eller andra bemyndigade organ i medlemsstaterna:

- En avräkningsnota, om produkterna har sålts eller bjuds ut till försäljning på landningsplatsen.
- En kopia av ett av de dokument som föreskrivs i artikel 13, om produkterna bjuds ut till försäljning på en annan ort än landningsplatsen. En avräkningsnota från det tillfälle då försäljningen skedde skall bifogas.
- En deklaration om övertagande, om produkterna inte bjuds ut till försäljning eller är avsedda att saluföras vid ett senare tillfälle.

Köparen skall ansvara för att avräkningsnotan lämnas in med alla de uppgifter som krävs enligt denna artikel.

Innehavaren av deklarationen om övertagande skall ansvara för att deklarationen lämnas in med alla de uppgifter som krävs enligt denna artikel.”

b) I punkt 3 skall följande strecksatser läggas till som första, tredje och sista strecksats:

- ”— Tillämpligt namn på varje art och dess geografiska ursprungsområde.
- I förekommande fall föreskriven minsta fiskstorlek.
- När så är möjligt försäljningsavtalets referensnummer.”

c) Punkt 4 skall ersättas med följande:

”4. Avräkningsnotorna skall lämnas in till de behöriga myndigheter som har kontrollansvaret för den första saluföringen av fisk och skall innehålla följande uppgifter:

- Distriktsbeteckning och namn på det fiskefartyg som landat produkterna i fråga.
- Namnet på fartygets ägare eller befälhavare.
- Hamn och datum för landningen.
- I förekommande fall en hänvisning till något av de dokument som föreskrivs i artikel 13.1 och 13.4 b.”

d) Följande punkter skall föras in:

”4a. Om avräkningsnotan inte överensstämmer med fakturan eller ett dokument som fyller samma funktion och som avses i artikel 22.3 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG⁽¹⁾ skall medlemsstaten anta de bestämmelser som behövs för att säkerställa att uppgifterna om priset exklusive skatt för leveranser av varor till köparen stämmer med det pris som anges på fakturan.

4b. Den deklaration om övertagande som ägaren till de landade fiskeprodukterna eller dennes ombud upprättar och som avses i punkt 2 skall innehålla åtminstone följande uppgifter:

- Tillämpligt namn på varje art och dess geografiska ursprungsområde.
- Vikt för varje art, uppdelad efter produktformer.
- I förekommande fall föreskriven minsta fiskstorlek.
- Beteckning på det fiskefartyg som har landat produkterna.
- Personuppgifter för fartygets befälhavare.
- Hamn och datum för landningen.
- Lagringsplatser för produkterna.
- I förekommande fall, en hänvisning till något av de dokument som föreskrivs i artikel 13.1 och 13.4 b.

4c. Om de landade fiskeprodukterna är avsedda att saluföras vid ett senare tillfälle, och om dessa fiskeprodukter skall saluföras till ett pris enligt avtal eller till ett fast pris som fastställs för en bestämd period, skall medlemsstaten utföra lämpliga kontroller för att kontrollera riktigheten av uppgifterna i den deklaration om övertagande respektive den avräkningsnota som avses i punkt 2.

(¹) Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1).”

e) Punkt 5 skall ersättas med följande:

”5. Avräkningsnotorna, deklarationerna om övertagande samt en kopia av transportdokumenten skall inom 48 timmar efter den första saluföringen eller landningen lämnas in till de behöriga myndigheterna eller andra organ som bemyndigats av medlemsstaten, i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstat på vars territorium dessa transaktioner har ägt rum. Kommissionen får på begäran av en medlemsstat bevilja undantag från denna tidsfrist under särskilda omständigheter, i enlighet med förfarandet i artikel 36.

Om produkterna transporteras till en annan medlemsstat än den medlemsstat där landningen ägt rum, skall transportören inom 48 timmar efter landningen skicka in en kopia av transportdokumentet till de behöriga myndigheterna i den

medlemsstat på vars territorium den första saluföringen enligt uppgift skall äga rum. Den medlemsstat där den första saluföringen äger rum kan komma att behöva ytterligare upplysningar i detta avseende från den medlemsstat där landningen har ägt rum.”

f) I punkt 6 skall följande stycke läggas till:

”Om den första saluföringen av fiskeprodukterna inte äger rum i den medlemsstat där produkterna landades, skall den medlemsstat som ansvarar för kontrollen av den första saluföringen se till att en kopia av avräkningsnotan snarast möjligt lämnas in till de myndigheter som är ansvariga för kontrollen av produkterna i fråga.”

g) I punkt 7 skall följande led läggas till i slutet av det första stycket:

”eller för landade mängder fiskeprodukter som inte överskrider 50 kg i levande vikt per art.”

9) Artikel 10 skall utgå.

10) Artikel 11 skall ersättas med följande:

”Artikel 11

1. Omlastningar och fiske om bedrivs av två eller flera gemenskapsfartyg gemensamt och som äger rum i marina farvatten under en medlemsstats överhöghet eller jurisdiktion samt omlastningar som äger rum i en hamn i en medlemsstat får tillåtas av denna medlemsstat. Befälhavarna för de berörda fartygen skall uppfylla villkoren i punkt 2, särskilt vad beträffar

- de tillåtna platser som anvisas,
- inspektions- och övervakningsförfaranden,
- villkoren för registrering och anmälan av omlastningen och de omlastade kvantiteterna.

Denna bestämmelse skall inte tillämpas på gemenskapsfartyg som fiskar med partrål.

2. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 36, med hänsyn tagen till de berörda medlemsstaternas synpunkter.”

11) I artikel 13 skall följande ändringar göras:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

”1. Alla fiskeprodukter som landas i eller importerar till gemenskapen, såväl icke beredda som beredda ombord, för vilka varken en avräkningsnota eller en deklaration om övertagande har lämnats in i enlighet med artikel 9.1 och 9.2, och

vilka transporteras till en annan plats än landnings- eller införselplatsen, skall åtföljas av ett dokument utfärdat av transportören fram till dess att den första försäljningen har ägt rum. Transportören skall ansvara för att detta transportdokument lämnas in med alla de uppgifter som krävs enligt denna artikel."

b) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Detta dokument skall innehålla följande uppgifter:

a) Ursprungsfartygets namn och distriktsbeteckning, när det gäller försändelsen. Vid import som inte sker med fartyg, skall dokumentet ange den plats där försändelsen infördes.

b) Försändelsens eller försändelsernas destination och beteckning på transportmedlet.

c) Fiskmängderna (i kg beredd vikt) för varje transporterad art, namnet på avsändaren och platsen och datumet för lastningen, samt det tillämpliga namnet för varje art, dess geografiska ursprungsområde och, i förekommande fall, föreskriven minsta fiskstorlek."

c) Följande punkt skall föras in:

"5a. När fiskeprodukter som förklarats sålda i enlighet med artikel 9 transporteras till en annan plats än landnings- eller införselplatsen skall transportföretaget alltid kunna förete bevis, i form av ett dokument, att en försäljning har ägt rum."

d) Punkt 6 skall ersättas med följande:

"6. Varje medlemsstat skall göra stickprovskontroller på sitt territorium för att undersöka om förpliktelseerna enligt denna artikel uppfylls. Intensiteten i kontrollerna får bestämmas med hänsyn till intensiteten i de inspektioner som genomförts tidigare."

e) Följande punkt skall läggas till:

"7a. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 36."

12) I artikel 18 skall följande punkt läggas till:

"4. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 36."

13) I artikel 19 skall följande ändringar göras:

a) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att de uppgifter som avses i punkt 1 så snart som möjligt läggs in i databasen.

De uppgifter om reglerade resurser i den mening som avses i artikel 8 i förordning (EEG) nr 3760/92 (¹), som finns registrerade i loggboken, i landningsdeklarationen, i avräkningsnotan och i deklarationen om övertagande, skall lagras i den databas som avses i punkt 2 inom 15 arbetsdagar efter det att uppgifterna mottagits av de behöriga myndigheterna. Om en kvot är uttömd till mer än 85 % får denna period inte överstiga fem arbetsdagar.

(¹) EGT L 389, 31.12.1992, s. 1."

b) Punkt 4 skall utgå.

c) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att underlätta insamling, giltighetskontroll och samkörning av uppgifter. Kommissionen skall efter särskild begäran ha åtkomst på distans till kopierade datafiler som innehåller relevant information."

14) I artikel 21 skall följande ändringar göras:

a) I punkt 3 skall följande mening läggas till i första stycket:

"Kommissionen skall utan dröjsmål meddela medlemsstaterna detta datum."

b) I punkt 3 skall sista stycket ersättas med följande:

"Från och med det datum som avses i första stycket skall flaggmedlemsstaten tills vidare förbjuda fartyg som för dess flagg att fiska ur detta bestånd eller denna grupp av bestånd och att bevara ombord, omlasta och landa fisk som fångats efter detta datum, och den skall fastställa ett datum fram till vilket det är tillåtet att lasta om och landa fångster eller lämna in slutliga fångstdeklarationer. Denna åtgärd skall utan dröjsmål anmälas till kommissionen, som sedan skall informera de övriga medlemsstaterna om den."

15) I artikel 28 skall följande punkt föras in:

"2a. När en minsta storlek för en bestämd art har fastställts i enlighet med artikel 4 i förordning (EEG) nr 3760/92 skall operatörer som är ansvariga för försäljning, lagring eller transport av partier av fiskeprodukter av denna art, med en storlek som är mindre än den ovan nämnda, alltid kunna bevisa från vilket geografiskt område dessa produkter härstammar eller om de är odlade. Medlemsstaterna skall utföra de kontroller som krävs för att förhindra problem som kan förekomma inom deras territorium på grund av transport eller saluföring av fisk som inte uppfyller storlekskraven."

16) Följande avdelning skall föras in:

”AVDELNING VIa

Kontroll av fiskeverksamhet som bedrivs av fartyg från tredje land

Artikel 28 a

Med *fiskefartyg från tredje land* avses i denna avdelning

- fartyg, oavsett storlek, som huvudsakligen eller delvis används för fångst av fiskeprodukter,
- fartyg som inte används för fångst men som ändå transporterar fiskeprodukterna efter omlastning från andra fartyg,
- fartyg ombord på vilka fiskeprodukter före emballering fileas eller skivas, flås, mals, fryses eller bereds

samt för tredje lands flagg och är registrerat i tredje land.

Artikel 28 b

1. Fiskefartyg från tredje land skall ha rätt att fånga, bevara ombord, eller bereda fiskeprodukter i gemenskapens fiskezon endast under förutsättning att en fiskelicens och ett särskilt fisketillstånd har utfärdats för fartyget i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1627/94 (!).

2. Fiskefartyg från tredje land får dessutom lasta om eller bereda fisk endast under förutsättning att de dessförinnan fått tillstånd från den medlemsstat i vars vatten verksamheten kommer att äga rum. Fiskefartyg från tredje land får dessutom göra omlastningar eller bedriva fiske där två eller flera fartyg deltar gemensamt endast om fartygen dessförinnan fått tillstånd till omlastning eller beredning från den berörda medlemsstaten och uppfyller kraven i artikel 11 i denna förordning.

3. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 36.

Artikel 28 c

Alla fiskefartyg från tredje land som bedriver fiske i gemenskapens fiskezon skall

- i loggboken registrera de uppgifter som anges i artikel 6,

- senast från och med den 1 januari 2000, när det gäller fartyg som överstiger 20 m mellan vertikallarna eller som har en största längd av 24 m, vara utrustade med ett system för positionsbestämning VMS, det satellitbaserade kontrollsystem som godkänts av kommissionen,
- fram till dess att VMS-systemet tas i bruk följa gällande regler för anmälan av fartygets rörelser,
- följa ett system för anmälan av de fångster som bevaras ombord,
- följa de instruktioner som ges av de behöriga kontrollmyndigheterna, särskilt i fråga om inspektioner innan fartyget lämnar gemenskapens fiskezon,
- följa gällande regler för märkning och identifiering av fiskefartygen och deras fiskeredskap.

Artikel 28 d

Kommissionen skall fastställa det datum när de fångster ur ett kvoterat bestånd eller en kvoterad grupp av bestånd som fartyg från tredje land har tagit skall anses ha uttömt kvoten. Kommissionen skall utan dröjsmål meddela berört tredje land och berörda medlemsstater detta datum.

Från och med detta datum skall det tills vidare vara förbjudet för dessa fartyg att fiska ur detta bestånd eller denna grupp av bestånd och att bevara ombord, omlasta och landa fisk som fångats efter denna tidpunkt. Kommissionen skall också fastställa det datum fram till vilket omlastningar, landningar eller slutliga fångstdeklarationer skall vara tillåtna.

Artikel 28 e

1. Minst 72 timmar innan fartyget beräknas anlöpa hamn skall befälhavaren, på fartyg från tredje land eller dennes företrädare, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat vars hamnar eller landningsplatser han önskar utnyttja meddela

- tidpunkten för fartygets ankomst till landningshamnen,
- de fångster som bevaras ombord,
- den fiskezon eller de fiskezoner där fångsten togs, vare sig detta skedde inom en gemenskapsfiskezon, i en zon under tredje lands jurisdiktion eller överhöghet eller på öppet hav.

Landning får inte påbörjas utan att de behöriga myndigheterna i den medlemsstaten har gett sitt tillstånd.

2. Utom i fall av force majeure eller sjönöd får ett fiskefartyg från tredje land anlöpa endast de hamnar som anvisats av den medlemsstat vars hamnar eller landningsplatser det önskar använda sig av.

3. Kommissionen får enligt förfarandet i artikel 36, under en begränsad tid som kan förlängas, undanta vissa kategorier av fiskefartyg från tredje land från deras förpliktelser enligt punkt 1, eller fastställa en annan anmälningsfrist, där hänsyn tas till bland annat avstånden mellan fiskebankarna, landningsplatserna och hamnarna i vilka fartygen ifråga är registrerade eller hemmahörande.

4. Punkterna 1 och 2 skall gälla utan att det påverkar tillämpningen av särskilda bestämmelser i de fiskeavtal som har ingåtts mellan gemenskapen och olika tredje länder.

Artikel 28 f

Befälhavaren på ett fiskefartyg från tredje land, eller dennes företrädare, skall, så snart som möjligt och inte senare än 48 timmar efter landningen, lämna in en deklARATION till myndigheterna i den medlemsstat vars hamnar eller landningsplatser han utnyttjar, med uppgift om landade mängder fiskeprodukter uppdelade efter art samt datum och plats för varje fångst. Befälhavaren skall ansvara för riktigheten i dessa uppgifter.

På kommissionens begäran skall varje medlemsstat till kommissionen meddela uppgifter om de landningar som fiskefartyg från tredje land har gjort.

Artikel 28 g

Om befälhavaren eller dennes företrädare på ett fiskefartyg från tredje land uppger att fångsterna har tagits på öppet hav får de behöriga myndigheterna tillåta landning endast om befälhavaren eller dennes företrädare på ett tillfredsställande sätt har visat

- att de arter som bevaras ombord har fångats utanför en zon där fisket regleras av en behörig internationell organisation till vilken gemenskapen har anslutit sig, eller
- att de arter som bevaras ombord har fångats i enlighet med de åtgärder för bevarande och förvaltning av fiskeresurser som antagits av en behörig regional organisation till vilken gemenskapen har anslutit sig.

Artikel 28 b

Tillämpningsföreskrifter för denna avdelning, inklusive förteckningen över anvisade hamnar, skall i samråd med berörda medlemsstater antas i enlighet med förfarandet i artikel 36.

(¹) Rådets förordning (EG) nr 1627/94 av den 27 juni 1994 om allmänna bestämmelser för särskilda fisketillstånd (EGT L 171, 6.7.1994, s. 7)."

17) I artikel 29 skall följande punkt föras in:

"3a. Gemenskapens inspektörer får i samband med sina granskningar utan förvarning göra iakttagelser av hur denna förordning tillämpas.

Under sina observationsbesök skall gemenskapens inspektörer, åtföljda av nationella inspektörer och utan att det påverkar tillämplig gemenskapslagstiftning och i enlighet med procedurreglerna i den berörda medlemsstatens lagstiftning, ha tillgång till relevanta register och dokument, offentliga lokaler och platser, fartyg och privata lokaler samt mark och transportmedel där verksamhet som omfattas av denna förordning bedrivs, i syfte att samla in sådana uppgifter (utan angivande av namn) som behövs för att de skall kunna fullgöra sitt uppdrag.

Efter en sådan granskning utan förvarning skall kommissionen till den berörda medlemsstaten utan dröjsmål överlämna en rapport över de iakttagelser som gjorts."

18) I artikel 30 skall andra stycket ersättas med följande:

"De berörda medlemsstaterna skall senast tre månader efter kommissionens begäran informera kommissionen om undersökningens resultat och till kommissionen skicka in en kopia av undersökningsrapporten. Denna period får av kommissionen ges en rimlig förlängning på motiverad begäran av en medlemsstat."

19) I artikel 31 skall följande punkt föras in:

"2a. Rådet får på grundval av artikel 43 i fördraget upprätta en förteckning över sådana beteenden som utgör allvarliga överträdelser av gemenskapsbestämmelserna i artikel 1 och mot vilka medlemsstaterna förpliktar sig att tillämpa proportionerliga, avskräckande och effektiva påföljder."

20) Följande avdelning och rubrik skall föras in efter artikel 33:

"AVDELNING VIIIa

Samarbete mellan medlemsstaternas kontrollmyndigheter och med kommissionen"

21) Artikel 34 skall ersättas med följande artiklar:

"Artikel 34

I denna avdelning fastställs villkoren för hur de behöriga myndigheter som i medlemsstaterna ansvarar för att kontrollera tillämpningen av denna förordning skall samarbeta med varandra och med kommissionen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken följs.

Artikel 34a

1. Medlemsstaterna skall bistå varandra på det sätt som krävs för att utföra de kontroller som föreskrivs i denna avdelning.

2. Om de behöriga myndigheterna i en medlemsstat under en inspektion eller under övervakning konstaterar ett fiskefartyg från gemenskapen eller fartyg som för ett tredje lands flagg och är registrerade i tredje land har bedrivit sådan fiskeverksamhet som avses i artikel 2 på ett sätt som kan tänkas utgöra en överträdelse av gemenskapsreglerna, skall medlemsstaten omedelbart överlämna all relevant information till det berörda fartygets eller de berörda fartygens flaggmedlemsstat, till andra berörda medlemsstater och till kommissionen. Med berörda medlemsstater avses de medlemsstater på vars territorium eller i vars vatten verksamheten bedrivs eller kan tänkas bedrivas.

Medlemsstaten i fråga får begära att övriga berörda medlemsstater utför särskilda kontroller, och särskilt ange skälen för sin begäran.

Medlemsstaterna skall hålla varandra underrättade och även underrätta kommissionen om hur en begäran enligt ovanstående har tillmötesgått, samt i förekommande fall resultaten av kontrollerna och eventuella rättsliga åtgärder i samband med överträdelser.

3. Medlemsstaterna skall informera varandra om de nationella åtgärder som vidtagits i detta syfte, särskilt om sådana som vidtagits i enlighet med artikel 9.2 i förordning (EEG) nr 3760/92.

4. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 36.

Artikel 34b

1. Vid granskningar med förvarning i en medlemsstat får kommissionen låta en annan medlemsstats fiskeriinspektörer åtfölja de egna inspektörerna i egenskap av observatörer med godkännande av den medlemsstat där granskningen skall äga rum. På kommissionens begäran får den utsändande medlemsstaten med kort varsel utnämna de nationella fiskeriinspektörer som utsetts till observatörer.

Medlemsstaterna får också upprätta en förteckning över nationella fiskeriinspektörer som av kommissionen kan bli ombudda att närvara vid sådana granskningar. Kommissionen kan tillfråga nationella inspektörer som står upptagna i förteckningen eller sådana som anmälts till kommissionen på begäran.

Kommissionen skall när så är lämpligt ställa förteckningen till alla medlemsstaters förfogande.

2. Medlemsstaterna få även, sinsemellan och på eget initiativ, utföra kontroll-, inspektions- och övervakningsprogram i fråga om fiskeverksamheten.

Artikel 34c

1. Kommissionen skall, i enlighet med förfarandet i artikel 36 och efter samråd med berörda medlemsstater, fastställa vilka fisken med två eller flera berörda medlemsstater som skall bli föremål för särskilda kontrollprogram, vilka inte får pågå längre än två år, samt de villkor som skall gälla för sådana program. I programmen skall det ingå en redogörelse för målen och för förväntade resultat av angivna åtgärder samt för den strategi som krävs för att säkerställa att inspektionerna genomförs så effektivt och till så låg kostnad som möjligt.

2. De berörda medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att underlätta genomförandet av de särskilda kontrollprogrammen, särskilt vad beträffar de mänskliga och materiella resurser som krävs liksom de perioder och zoner där dessa skall användas.

3. Kommissionen skall utvärdera resultatet av varje särskilt kontrollprogram samt meddela Europaparlamentet och rådet resultatet av sådana utvärderingar.”

22) Artikel 35 skall ersättas med följande:

”Artikel 35

1. Medlemsstaterna skall senast den 30 april varje år överlämna en rapport till kommissionen om tillämpningen av denna förordning under det föregående kalenderåret.

2. På grundval av medlemsstaternas rapporter och egna observationer skall kommissionen årligen sammanställa en rapport med faktamaterial samt vart tredje år en utvärderingsrapport som skall föreläggas rådet och Europaparlamentet. Kommissionen skall offentliggöra utvärderingsrapporten, åtföljd av medlemsstaternas svar samt eventuella åtgärder och förslag i syfte att avhjälpa de konstaterade bristerna.

3. Föreskrifter för hur information skall ges för att uppfylla kraven i denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 36, särskilt informationen om

- tekniska och mänskliga resurser för kontroll av fisket samt den effektiva tid som ägnas åt denna,
- lagar och andra författningar som medlemsstaterna antagit för att förhindra och beivra oegentligheter,

- resultaten av de inspektioner eller kontroller som utförts i enlighet med denna förordning, däribland det antal och den typ av överträdelser som konstaterats och de åtgärder som vidtagits, särskilt med avseende på sådana beteenden som avses i artikel 31.2 a,
- tillämpningsföreskrifter och åtgärder i enlighet med artikel 19, särskilt med avseende på bedömningen av uppgifternas tillförlitlighet.”

23) Artikel 40 skall ersättas med följande:

"Artikel 40

Medlemsstaterna skall fram till den 1 januari 2000 undantas från skyldigheten att tillämpa bestämmelserna i artiklarna 6 och 8, i den mån dessa gäller fisket i Medelhavet.”

Artikel 2

Artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 2241/87 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 2000.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1999. Artikel 11 och artikel 28 b.2 i förordning (EEG) nr 2847/93, i deras genom denna förordning ändrade lydelse, skall emellertid tillämpas från och med dagen för ikraftträdandet av de tillämpningsföreskrifter som avses i artikel 11.2 i förordning (EEG) nr 2847/93, i dess genom denna förordning ändrade lydelse, artikel 40 i förordning (EEG) nr 2847/93, i dess genom denna förordning ändrade lydelse, skall tillämpas från och med den 1 januari 1999 och artikel 6, i dess genom denna förordning ändrade lydelse, skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2847/98

av den 22 december 1998

om förlängning under år 1999 av åtgärder som avses i förordning (EG) nr 1416/95 om införande av vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter under 1995 för vissa bearbetade jordbruksprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

Genom rådets förordning (EG) nr 1416/95 av den 19 juni 1995 om införande av vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter under 1995 för vissa bearbetade jordbruksprodukter⁽¹⁾ öppnades tullkvoter för år 1995 till förmån för Schweiz och Norge enligt de villkor som anges i bilagorna I och II till förordningen.

Förordning (EG) nr 1416/95 förlängdes genom förordningarna (EG) nr 102/96⁽²⁾, (EG) nr 306/97⁽³⁾ och (EG) nr 560/98⁽⁴⁾ till att omfatta åren 1996, 1997 och 1998.

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁵⁾ kodifierades bestämmelserna för förvaltning av tullkvoter som skall tilldelas i kronologisk ordning enligt dagen för mottagande av deklarationerna för övergång till fri omsättning.

Det var inte möjligt att anta tilläggsprotokoll före den 1 januari 1999. Under dessa förhållanden och i enlighet med artiklarna 76, 102 och 128 i anslutningsakten bör gemenskapen vidta lämpliga åtgärder för att råda bot på denna situation. Det är därför nödvändigt att förlänga de

åtgärder som anges i förordning (EG) nr 1416/95 till att omfatta år 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De åtgärder som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1416/95 förlängs till att omfatta år 1999.

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 1416/95 skall ersättas av bilagorna I och II till denna förordning.

2. Om Schweiz och Norge inte längre tillämpar de ömsesidiga åtgärderna till förmån för gemenskapen får kommissionen, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 16 i rådets förordning (EG) nr 3448/93⁽⁶⁾, upphöra att tillämpa de åtgärder som anges i punkt 1.

Artikel 2

De tullkvoter som avses i bilagorna I och II till förordning (EG) nr 1416/95 skall förvaltas av kommissionen i enlighet med artiklarna 308 a–308 c i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

På rådets vägnar

C. EINEM

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 19, 25.1.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 51, 21.2.1997, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 76, 13.3.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1677/98 (EGT L 212, 30.7.1998, s. 18).

⁽⁶⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18.

BILAGA I

Öppnade förmånstullkvoter för år 1999

SCHWEIZ

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Autonom tullkvot	Tillämplig tullsats
09.0911	1302 20 10	Pektinämnen, pektinater och pektater: Torra	550 t	fri
09.0912	2101 11 11	Extrakter, essenser och koncentrat med en torrs substans på basis av kaffe av minst 95 viktprocent	1 700 t	fri
09.0913	2101 20 20	Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte	120 t	fri
09.0914	2106 90 92	Livsmedelsberedningar/andra inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, glukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse	850 t	fri

BILAGA II

Öppnade förmånstullkvoter för år 1999

NORGE

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Autonom tullkvot	Tillämplig tullsats
09.0765	1517 10 90	Margarin, med undantag av flytande margarin Andra slag	2 470 t	fri
09.0766	2102 30 00	Beredda bakpulver	150 t	fri
09.0767	2103 90 90 (Taric-nr 90/1-90/ 1990/98-90/99)	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål och smaktillsatser av KN 2103 90 90, andra än majonnäs	130 t	fri
09.0768	2104 10	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger	390 t	fri
09.0769	2106 90 92	Livsmedelsberedningar/andra inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse	510 t	fri
09.0770	2203 00	Maltdrycker	4 800 hl	fri
09.0771	2207 10 00 (Taric-nr 90)	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent: varor framställda av jordbruksprodukter andra än de som är upptagna i bilaga II till EG-fördraget	134 000 hl	fri
09.0772	2207 20 00 (Taric-nr 90)	Etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt: varor framställda av jordbruksprodukter andra än de som är upptagna i bilaga II till EG-fördraget	3 340 hl	fri
09.0773	2208 90 57 (Taric-nr 20)	Akvavit	300 hl	fri
09.0774	2403 10	Röktobak, även innehållande tobaksersättning (oavsett mängden)	370 t	fri

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2848/98

av den 22 december 1998

om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 2075/92 när det gäller stödordningen, produktionskvoterna och det särskilda stöd som skall beviljas till producentsammanslutningar inom sektorn för råttobakEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2075/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för råttobak⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1636/98⁽²⁾, särskilt artikel 7, artikel 9.5, artiklarna 11 och 14 a, artikel 17.5 och artikel 27 i denna, och

av följande skäl:

Genom förordning (EG) nr 1636/98 genomförs en grundläggande reform av sektorn för råttobak i syfte att förbättra dess ekonomiska situation. Reformen består i att anpassa gemenskapsstödet med hänsyn till produktionskvaliteten, att förenkla stödkvoterna och göra dem mer flexibla, att möjliggöra förstärkta kontroller samt att förbättra iakttagandet av kraven när det gäller folkhälsa och miljöskydd.

Efter reformen måste tillämpningsföreskrifter antas. Det är därför lämpligt att inom ramen för förenklingen av jordbrukslagstiftningen ersätta kommissionens förordningar (EEG) nr 3478/92⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1578/98⁽⁴⁾, (EEG) nr 84/93⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 621/96⁽⁶⁾, och (EG) nr 1066/95⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1578/98, med en enda förordning.

När det gäller villkoren för erkännande av producentsammanslutningar är det lämpligt att fastställa den minsta storleken uttryckt i procent av antalet kvotintyg i förhållande till garantitörskeln för varje medlemsstat. För erkännande av producentsammanslutningar är det också lämpligt att ge medlemsstaterna möjlighet att inom landets gränser höja procentandelen kvotintyg samt att fastställa minimikrav när det gäller antalet producenter.

Villkoren för erkännande av producentsammanslutningar bör fastställas så att de kan omfattas av detta särskilda stöd.

I syfte att ta hänsyn till marknadsstrukturerna är det lämpligt att ange att en producent kan tillhöra endast en sammanslutning. Under en övergångsperiod bör det därför vara möjligt för en producent som tillhör flera producentsammanslutningar att säga upp ett medlemskap senast den 31 januari 1999.

I enlighet med artikel 12 i förordning (EG) nr 2075/92 och särskilt för att undvika snedvridning av konkurrensen och försvårad kontroll bör det anges att den första bearbetningen inte får utföras av producentsammanslutningarna.

För att garantera viss enhetlighet inom det administrativa förfarandet är det lämpligt att fastställa vissa föreskrifter för ansökan, beviljande och återkallande samt kontroll av villkoren när det gäller erkännandet.

Det är lämpligt att införa ett förfarande för godkännande av bearbetningsföretag med befogenhet att underteckna odlingskontrakt, att återkalla erkännandet om reglerna inte iakttas samt att ange de särskilda villkoren för tobaksbearbetning i en medlemsstat.

Det är lämpligt att för varje tobakssortgrupp och på grundval av de traditionella produktionsområdena fastställa de produktionsområden som skall vara godkända för beviljande av bidrag. Med hänsyn till de franska kommunernas relativt blygsamma yta bör dessa områden begränsas till kantonerna och inte till kommunerna. Medlemsstaterna bör dock tillåtas att begränsa produktionsområdena, särskilt i syfte att förbättra produktionskvaliteten.

Odlingskontraktens viktigaste komponenter bör anges. För att ta hänsyn till den framtida marknaden bör dessa kontrakt begränsas till en skörd. För att redan från början av skördeåret kunna garantera producenterna stabil avsättning för den kommande skörden samt regelbundna leveranser till bearbetningsföretagen är det dessutom lämpligt att i tillräckligt god tid fastställa tidsfristerna för under-tecknande och registrering av dessa kontrakt.

⁽¹⁾ EGT L 215, 30.7.1992, s. 70.⁽²⁾ EGT L 210, 20.7.1998, s. 23.⁽³⁾ EGT L 351, 2.12.1992, s. 17.⁽⁴⁾ EGT L 206, 23.7.1998, s. 19.⁽⁵⁾ EGT L 12, 20.1.1993, s. 5.⁽⁶⁾ EGT L 89, 10.4.1996, s. 8.⁽⁷⁾ EGT L 108, 13.5.1995, s. 5.

För effektiv förvaltning och kontroll bör det fastställas att de viktigaste uppgifterna om varje enskild producent också skall, lämnas när ett odlingskontrakt ingås med en producentsammanslutning.

Det är lämpligt att införa ett för medlemsstaterna frivilligt system med anbud för odlingskontrakt, för att de avtalade priserna lättare skall kunna anpassas till marknadsvillkoren.

Det bör vara ett villkor för beviljande av bidragen att råtbaken är av fullgod handelskvalitet och fri från vissa egenskaper som hindrar normal saluföring.

Bidraget bör bestå av en fast del, en rörlig del samt av ett särskilt stöd, och förhållandet mellan stödets olika delar kan variera beroende på sort samt producerande medlemsstat. Den fasta delen bör betalas ut för den kvantitet tobaksblad som producenten levererar till det företag där den första bearbetningen skall ske, oberoende av de olika kvalitetstyperna på villkor att kraven när det gäller lägsta tillåtna kvalitet iaktas. För att uppmuntra förbättring av gemenskapsproduktionens kvalitet och värde bör det vara producentsammanslutningen som betalar ut den rörliga delen till sina medlemmar, på grundval av en jämförelse av det marknadspris som erhållits för varje parti som levererats av varje enskild producent som är medlem i sammanslutningen. För att göra systemet effektivt är det lämpligt att ge ett rörligt bidrag motsvarande noll för de partier som har sålts till ett pris som ligger mellan minimipriset och minimipriset ökat med 50 % för varje sortgrupp.

Det är lämpligt att anpassa bidraget när vattenhalten hos den levererade tobaken skiljer sig med mer än 4 % från den maximala vattenhalt som för varje sortgrupp fastställts på grundval av rimliga kvalitetskrav. För att underlätta kontroll vid leverans är det lämpligt att fastställa omfattningen och frekvensen av provtagningen samt metoden för beräkning av den anpassade vikt som föreskrivs för fastställande av vattenhalten.

I syfte att undvika orättmätig överföring av tobak från en skörd till den följande bör den period under vilken tobaken får levereras till bearbetningsföretagen begränsas, under iakttagande av kraven för de olika sortgrupperna.

Det är lämpligt att närmare ange villkoren för utbetalning av bidraget och för uppköpspriset i syfte att undvika bedrägeri. Det åligger dock medlemsstaterna att i enlighet med artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2075/92 fastställa bestämmelser för förvaltning och kontroll i fråga om överskottet.

För att garantera att alla moment verkligen utförts och att kvotssystemet iakttagits får bidraget betalas ut först efter kontroll av alla leveranser. Det är dock lämpligt att föreskriva förskottsbetalningar till producenterna motsvarande 50 % av det bidrag som skall betalas ut, på villkor att tillräckligt stor säkerhet har ställts. För att möjliggöra

utbetalning av förskott också till de producentsammanslutningar inte kan bära kostnaderna för säkerheten är det nödvändigt att låta dessa kostnader ingå i de syften för vilka det särskilda stödet får användas.

I förordning (EEG) nr 2075/92 fastställs att medlemsstaterna skall betala ut bidraget direkt till producenterna och producenterna har möjlighet att överföra sin överskjutande skörd till följande skörd, dock högst 10 % av den kvot som har tilldelats dem.

Genom artikel 9 i förordning (EEG) nr 2075/92 införs ett system med produktionskvoter för de olika tobakssortgrupperna. Det är lämpligt att fastställa tidsfristerna för kvotfördelningen i tillräckligt god tid för att producenterna i så stor utsträckning som möjligt skall kunna ta hänsyn till dessa uppgifter när tobaken produceras.

I artikel 9.3 i förordning (EEG) nr 2075/92 föreskrivs att produktionskvoterna skall fördelas mellan producenterna i proportion till medeltalet av de kvantiteter som har levererats under de tre år som föregick året för den senaste skörden och att denna fördelning bör gälla under tre år. Tilldelningen av en särskild kvantitet som ger rätt till bidrag för en viss skörd innebär inte några som helst rättigheter i fråga om senare skördar.

Det är lämpligt att i varje medlemsstat skapa en nationell kvotreserv för att göra kvotfördelningssystemet mer flexibelt. Det är dessutom lämpligt att främja omställning av producenter samt omstrukturering av jordbruksföretagen i medlemsstaterna. Denna nationella reserv bör fyllas på genom linjär minskning av av alla de kvoter som tilldelats producenterna och genom att medlemsstaterna får möjlighet att tillämpa linjär minskning av de kvantiteter som framgår av intyg om sådana produktionskvoter som varit föremål för definitiv överlåtelse, och genom de kvoter som inte utnyttjats för att ingå odlingskontrakt som även omfattar de kvantiteter som framgår av intygen om produktionskvoter och som varit föremål för tillfällig överlåtelse.

Det är nödvändigt att fastställa metoden för beräkningen av kvoten när det gäller de producenter som har börjat odla tobak och som har ökat sin kvot.

Det är viktigt att föreskriva bestämmelser som gör det möjligt att ta hänsyn till bearbetning av tobak som sker i en annan medlemsstat än den där tobaken producerats. I detta fall är det lämpligt att den berörda kvantiteten råttobak beaktas i den medlemsstat där den producerats till fördel för producenterna i denna medlemsstat.

Det är lämpligt att föreskriva intyg för produktionskvoter som skall utfärdas till producenterna på grundval av deras tobaksleveranser från skördar under referensåren. Medlemsstaterna bör kunna öka de kvantiteter som skall beaktas för att ta hänsyn till den särskilda situation som vissa producenter befinner sig i.

De trösklar för kvantiteter som skall tillämpas för en skörd får vara större än de som fastställts för föregående skörd för vissa sortgrupper, men mindre för andra. Det är lämpligt att enligt objektiva kriterier fördela tilläggskvantiteterna mellan berörda parter, med hänsyn till vissa prioriteringar som skall fastställas av medlemsstaterna mot bakgrund av deras situation.

Det är lämpligt att tillåta överföring och överlåtelse av produktionskvoter inom en och samma lortgrupp på årlig eller permanent basis. En prioritetsordning mellan producenterna bör fastställas så att överlåtelser av kvoter mellan producenter som tillhör samma producentsammanslutning därigenom främjas. De kvantiteter som levereras inom ramen för en årlig överlåtelse bör inte tas med i beräkningen av en producents kvot.

Det är lämpligt att ta hänsyn till att en produktionsenhet kan drivas gemensamt av medlemmarna i en familj, särskilt när det gäller minimikvantiteter per intyg rörande produktionskvot och förebyggande av bedrägeri.

Frivilligt utbyte av produktionskvoter mellan berörda producenter kan underlätta rationaliseringen av produktionen.

Det är lämpligt att föreskriva bestämmelser som gör det möjligt att lösa eventuella tvister genom hänskjutande till skiljedomsorgan.

För att underlätta omställningen av enskilda producenter som frivilligt beslutar sig för att lämna sektorn, skall det inrättas ett program för återköp av kvoter med motsvarande minskning av garantitrösklarna. Det är lämpligt att fastställa de belopp som de producenter vars kvoter kommer att återköpas har rätt till, utan att detta påverkar framtida ändringar. En prioritetsordning mellan producenterna bör fastställas i fråga om köp av sådana kvoter som erbjuds inom ramen för programmet för återköp så att produktionen i största möjliga utsträckning kan bibehållas i samma produktionskedja.

För att uppnå god förvaltning, öppenhet och kontroll bör producenter som inte tillhör en producentsammanslutning leverera all tobak tillhörande en viss sortgrupp från en och samma skörd till ett enda bearbetningsföretag. Dessutom bör betalningen av uppköpspriset till producenten från det företag som genomför den första bearbetningen ske endast genom bank- eller postgirering till ett enda konto knutet till utbetalningarna till de enskilda

producenterna, och den produktionskvot som tilldelas en producent bör offentliggöras.

I artikel 4 a.5 i förordning (EEG) nr 2075/92 föreskrivs att ett särskilt stöd som inte får överstiga 2 % av det totala bidraget skall lämnas till producentsammanslutningen. Denna högsta procentsats bör behållas för att garantera att producentsammanslutningarna korrekt genomför de uppgifter som anförtrots dem, vari ingår åtgärder för att öka hänsynen till miljön.

Enligt artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2075/92 skall medlemsstaterna vidta alla nödvändiga åtgärder för att kontrollera och säkerställa att gemenskapsbestämmelserna om råtabak följs. Det är dock viktigt att kontrollåtgärderna motsvarar vissa krav som garanterar en i stora drag enhetlig tillämpning i medlemsstaterna och som bygger på det integrerade system för administration och kontroll som avses i rådets förordning (EEG) nr 3508/92 av den 27 november 1992 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 820/97 ⁽²⁾, samt i kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92 av den 23 december 1992 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för det integrerade administrations- och kontrollsystemet för vissa av gemenskapens stödsystem ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1678/98 ⁽⁴⁾.

Det är fortfarande praxis i flera medlemsstater att inte utföra kontroller på den plats där tobaken framställs utan där den levereras. Dessa kontroller anses inte vara tillräckliga. Det är lämpligt att fastställa de platser dit tobaken skall levereras samt de kontroller som skall genomföras.

Kontrollen av att gemenskapsbestämmelserna iakttas bör vara effektiv. Det är därför lämpligt att i detta hänseende i detalj fastställa kriterierna och de tekniska bestämmelserna för genomförandet av administrativa kontroller på platsen. Med hänsyn till de erfarenheter som gjorts i fråga om kontroller på platsen är det lämpligt att förutom ett lägsta antal kontroller föreskriva en riskanalys samt att fastställa de faktorer som skall beaktas.

I enlighet med bestämmelserna i artikel 5 a och 5 c i förordning (EEG) nr 2075/92 skall bidraget beviljas på villkor att bladtabaken härstammar från det produktionsområde som fastställts samt att den levereras enligt ett odlingskontrakt. Dessa villkor kan utan svårigheter kringgåas om det inte finns någon kontroll som avser att bekräfta att de arealer som deklarerats i kontraktet faktiskt är odlade med den sort som anges. Det är därför lämpligt att fastställa en lägsta nivå för kontroller av odlade arealer, vilka skall genomföras av medlemsstaterna, tillsammans med de konsekvenser som skall följa av de oegentligheter som eventuellt konstateras. Dessa bör vara tillräckligt avskräckande för att förebygga alla typer av felaktiga deklarerationer, samtidigt som proportionalitetsprincipen iakttas.

⁽¹⁾ EGT L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 117, 7.5.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 391, 31.12.1992, s. 36.

⁽⁴⁾ EGT L 212, 30.7.1998, s. 23.

I syfte att förebygga eventuella bedrägerier bör bladto-baken ställas under kontroll så snart producenten levererar den till det företag som skall utföra den första bearbetningen. Den bör stå under kontroll ända fram till dess att den genomgått alla bearbetnings- och förpackningsstadier. Det är också nödvändigt att kontrollera den bladto-bak som importerats från tredje land och som skall genomgå första bearbetning och förpackning i ett företag som bearbetar bladto-bak från gemenskapen.

Det är lämpligt att föreskriva att uppgifter och handlingar från bearbetningsföretagen och producenterna finns tillgängliga och kan användas för de kontroller som skall genomföras.

Det är lämpligt att fastställa följderna av de oegentligheter som eventuellt konstateras. Dessa bör vara tillräckligt avskräckande för att förebygga allt olagligt utnyttjande av gemenskapsstöden samtidigt som proportionalitetsprincipen iakttas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för to-bak.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

Definitioner

Artikel 1

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelse som här anges:

- *leverans*: Alla förfaranden under en och samma dag som innebär att en producent överlämnar råto-bak till ett bearbetningsföretag, inom ramen för ett odlingskontrakt.
- *producentsammanslutning*: en producentsammanslutning som av medlemsstaten erkänns i enlighet med artikel 4.
- *tillfällig överlåtelse*: Överlåtelse av de kvoter som anges i produktionskvotintygen under en period på högst ett år, vilken inte kan förnyas under den treårsperiod då kvoterna fördelas.
- *definitiv överlåtelse*: Överlåtelse av de kvoter som anges i produktionskvotintyg under en period på mer än ett år under den treårsperiod då kvoterna fördelas.
- *första köpare*: Det företag som ansvarar för den första bearbetningen och som först undertecknade odlingskontraktet.
- *parti*: Den del av produktionen eller hela den produktion som var och en av producenterna levererar och som efter kvalitetsgrad delats upp i en eller flera separata delar, oavsett om de är faktiskt åtskilda, och vars vikt och vattenhalt är väl angivna samt som numereras så att det uppköpspris som getts och den enskilde producenten kan spåras.

- *kontrollintyg*: Det dokument som utfärdas av det behöriga kontrollorganet och som bestyrker att det företag som utför den första bearbetningen har mottagit den berörda tobakskvantiteten, att kvantiteten har levererats inom ramen för de kvotintyg som tilldelats producenterna och att allt har skett enligt gällande bestämmelser.

AVDELNING II

Producentsammanslutningar

KAPITEL I

Erkännande

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall på begäran av producentsammanslutningarna godkänna dessa.
2. Producentsammanslutningen får inte utföra den första bearbetningen av to-baken.
3. En tobaksproducent får inte tillhöra flera producentsammanslutningar.

Artikel 3

1. En producentsammanslutning skall uppfylla följande krav:
 - a) Den skall ha upprättats på medlemmarnas initiativ.
 - b) Den skall upprättas i syfte att gemensamt anpassa de producerande medlemmarnas produktion till marknadskraven.
 - c) Den skall utarbeta och se till att medlemmarna följer gemensamma regler för produktion och saluförande, särskilt vad gäller produkternas kvalitet, odlingsmetoder och eventuellt köpa upp utsäde, gödsel och andra produktionsmedel.
 - d) Sammanslutningen skall styras av stadgar som begränsar dess verksamhet till sektorn för råto-bak. Genom stadgarna skall producenterna omfattas av minst följande krav:
 - De skall låta sammanslutningen ombesörja saluföringen av hela den del av produktionen som är avsedd för detta ändamål.
 - De skall följa de gemensamma bestämmelserna om produktion.
 - e) Den skall förfoga över kvotintyg som uttryckt i ton motsvarar minst den i bilaga I fastställda procentandelen av garantitröskeln för den medlemsstat i vilken sammanslutningen är etablerad.
- Medlemsstaterna får fastställa en högre procentsats samt fastställa minimiföreskrifter när det gäller antalet producenter.

f) Sammanslutningarnas stadgar skall innehålla bestämmelser som säkerställer att medlemmarna i en sammanslutning kan avsäga sig sitt medlemskap

— om de har varit medlemmar i minst ett år efter det att sammanslutningen blev erkänd, och

— på villkor att de senast den 31 oktober skriftligt underrättar sammanslutningen om sitt utträde från och med följande skördeår. Dessa bestämmelser skall gälla utan att det påverkar tillämpningen av nationella lagar och andra författningar som i särskilda fall har till syfte att skydda sammanslutningar eller deras borgenärer mot de finansiella följder som en medlems utträde kan få eller att förhindra en medlems utträde under ett budgetår.

g) Den skall genom sitt upprättande och i hela sin verksamhet förhindra diskriminering som strider mot den gemensamma marknaden och förverkligandet av fördragets allmänna målsättning, särskilt diskriminering på grund av nationalitet eller etableringsort av

— de producenter eller sammanslutningar som kan bli medlemmar i sammanslutningar, eller

— deras finansiella delägare.

h) Den skall vara en juridisk person eller ha tillräcklig rättskapacitet för att inneha rättigheter och skyldigheter i enlighet med nationell lagstiftning.

i) Den skall föra särskilda räkenskaper som gör det möjligt för den behöriga myndigheten att göra en fullständig kontroll av det sätt på vilket sammanslutningen använder det särskilda stödet.

j) Den skall inte inneha en dominerande ställning inom gemenskapen, såvida inte detta är nödvändigt för att uppnå målsättningen i artikel 38 i fördraget.

k) Dess stadgar skall dessutom innehålla bestämmelser om att medlemmarna har skyldighet att uppfylla villkoren i punkterna c och d senast från den dag

— då erkännandet börjar gälla, eller

— då de blir medlemmar, om anslutningen sker efter erkännandet.

2. Saluföring genom sammanslutningen enligt punkt 1 d skall omfatta minst följande:

— Att sammanslutningen i eget namn och för egen räkning ingår odlingskontrakt som omfattar medlemmarnas sammanlagda produktion.

— Att det sker leverans av medlemmarnas sammanlagda produktion, vilken har förberetts enligt de gemensamma normerna för leverans till bearbetningsföretagen.

Artikel 4

1. Den medlemsstat i vilken producentsammanslutningen har sitt säte skall vara behörig att erkänna producentsammanslutningar.

2. Den berörda medlemsstaten skall senast 60 dagar efter det att ansökan om erkännande lämnats in fatta beslut om denna på grundval av huruvida de krav som avses i artikel 3 uppfylls.

3. Medlemsstaten skall fastställa den dag från vilken erkännandet skall börja gälla. Denna tidpunkt får inte infalla innan sammanslutningen har inlett sin verksamhet.

Artikel 5

1. Varje producentsammanslutning skall senast den 15 november varje år uppdatera de uppgifter som ligger till grund för erkännandet och meddela medlemsstaten eventuella ändringar i förhållande till den föregående perioden.

2. Den producentsammanslutning som den 15 november uppfyller villkoren för erkännande får behålla erkännandet för påföljande års skörd.

3. Den producentsammanslutning som den 15 november inte längre uppfyller villkoren för erkännande får före det sista datum som i artikel 10.1 fastställs för ingående av odlingskontrakt lämna in en ansökan om erkännande i enlighet med artikel 4, för att kunna behålla erkännandet för samma års skörd.

KAPITEL II

Återkallat erkännande

Artikel 6

1. Den berörda medlemsstaten skall återkalla erkännandet av producentsammanslutningen i följande fall:

a) Om det särskilda stödet används till andra ändamål än de som fastställs i artikel 40.2.

b) Om villkoren för erkännande inte längre är uppfyllda.

c) Om erkännandet grundar sig på oriktiga uppgifter.

d) Om sammanslutningen har blivit erkänd på ett oriktigt sätt.

e) Om kommissionen konstaterar att artikel 85.1 i fördraget kan tillämpas på avtal, beslut eller samordnade förfaranden.

f) De fall som avses i artikel 51 skall tillämpas.

2. Medlemsstaten skall återkalla erkännandet med verkan från den dag när villkoren för erkännandet inte längre är uppfyllda, utan att detta påverkar bestämmelserna i artikel 5.2 och 5.3.

Stöd som betalas ut efter den dagen skall återbetalas med ett räntetillägg som beräknas från utbetalningsdagen till återbetalningsdagen. Samma räntesats skall tillämpas som den som i enlighet med nationella bestämmelser tillämpas vid liknande återbetalningar.

3. Om erkännandet återkallas på grund av grova överträdelser, skall stödet återbetalas med ett tillägg på 30 %.

I detta fall samt i de fall som avses i artikel 51 kan erkännandet åter börja gälla tidigast tolv månader efter återkallelse.

4. Efter det att erkännandet har återkallats måste producentsammanslutningen göra en förnyad ansökan om erkännande.

AVDELNING III

Företag som utför den första bearbetningen

Artikel 7

1. Den medlemsstat i vilken det företag som utför den första bearbetningen har sitt säte är behörig att besluta vilka företag för första bearbetning som får ingå odlingskontrakt.

2. Med hänsyn till artikel 6.2 i förordning (EEG) nr 2075/92 samt till andra villkor som fastställs av medlemsstaten själv skall denna inom 60 dagar från den dag då en ansökan om godkännande inkommer fatta beslut om denna och, om ansökan godtas, fastställa den dag från vilken godkännandet träder i kraft. Godkännande av ett företag som utför den första bearbetningen kan inte ske före den dag då ansökan lämnas in.

3. Godkännandet av det företag som utför den första bearbetningen skall återkallas av medlemsstaten antingen med verkan från och med den skörd som följer på det datum då ett eller flera villkor för godkännandet inte längre är uppfyllda eller i enlighet med artikel 53.

AVDELNING IV

Bidragssystem

KAPITEL I

Produktionsområden

Artikel 8

De produktionsområden som avses i artikel 5 a i förordning (EEG) nr 2075/92 fastställs för varje grupp av tobakssorter i bilaga II till den här förordningen.

Medlemsstaterna kan, särskilt på grundval av kvalitetskriterier, fastställa produktionsområden som är mindre. Ett mindre produktionsområde får inte ha en areal som överstiger en administrativ enhet, eller när det gäller Frankrike, en kanton.

KAPITEL II

Odlingskontrakt

Artikel 9

1. Det odlingskontrakt som avses i artikel 5 c i förordning (EEG) nr 2075/92 skall ingås mellan en producent-sammanslutning eller en enskild producent som inte tillhör en producentsammanslutning och det bearbetningsföretag som utför den första bearbetningen.

2. Odlingskontrakt skall ingås för varje enskild grupp av tobakssorter. Kontraktet förpliktar bearbetningsföretaget att ta emot de kvantiteter av bladtabak som anges i kontraktet och det förpliktar den enskilde producenten som inte tillhör en producentsammanslutning eller producentsammanslutningen att leverera samma kvantiteter till bearbetningsföretaget i den utsträckning som deras produktion tillåter.

3. Odlingskontraktet skall åtminstone innehålla följande uppgifter:

- a) Uppgifter om kontraktsparterna.
- b) En hänvisning till producentens kvotintyg.
- c) Den sortgrupp som kontraktet avser och, i förekommande fall, tobakssorten.
- d) Den maximikvantitet som får levereras.
- e) Den plats där tobaken odlas (produktionsområde enligt avdelning 8, provins, kommun och beteckningen på marken på grundval av det integrerade kontrollsystem som anges i artikel 43).
- f) Det aktuella skiftet, bortsett från tillfartsvägar och inhägnader.
- g) Uppköpspriset enligt kvalitetsklass undantaget beloppen för bidrag, eventuella tjänster samt skatt.
- h) Den lägsta tillåtna kvalitet som avtalats per kvalitetsklass, varav det minst skall anges tre, samt producentens åtagande att till det företag som skall bearbeta råtabaken leverera tobak av en kvalitet som minst motsvarar dessa kvalitetskrav.
- i) Ett åtagande från det företag som utför den första bearbetningen att till producenten betala uppköpspriset enligt de olika kvalitetsklasserna.

- j) Sista dag för betalning av uppköpspriset. Denna får inte infalla senare än 30 dagar från den dag då varje enskild leverans avslutats.
- k) Den punkt i vilken det föreskrivs anbud för kontrakt om medlemsstaten beslutar att tillämpa artikel 12.

Om medlemsstaten genom tillämpning av artikel 6.4 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 2075/92 har beslutat att genomföra utbetalningen av bidragen till producenterna via företagen som genomför den första bearbetningen skall odlingskontraktet även innehålla ett åtagande från bearbetningsföretagets sida om att det utöver priset skall betala producenten ett belopp som är lika stort som bidraget för den faktiskt levererade kontraktskvantiteten.

4. Kontraktet får avse endast en skörd.
5. Vid tillämpning av de bestämmelser som anges i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 2075/92, kan ett odlingskontrakts parter genom en skriftlig tilläggshandling öka de kvantiteter som från början angivits i kontraktet om följande villkor är uppfyllda:
- a) Tilläggshandlingen specificerar den överskjutande produktion av varje sortgrupp som producenten uppnått vid den skörd som täcks av kontraktet, dock högst 10 % av den kvot producenten tilldelats för denna skörd.
- b) Tilläggshandlingen skall sändas till behörigt organ för registrering senast den tionde dagen efter det datum som anges i artikel 16.1 i denna förordning.

Den tilläggshandling som avses i första stycket skall registreras av behörigt organ sedan det kontrollerats att producenten inte har överfört något överskott från den föregående skörden.

Artikel 10

- Odlingskontrakten skall ingås senast den 30 maj skördeåret utom vid force majeure.
- Utom vid force majeure skall ingångna odlingskontrakt överlämnas för registrering till det behöriga organet senast tio dagar efter tidsfristen för deras ingående.
- Om den tidsfrist för ingående av kontrakt enligt punkt 1 eller för inlämnande av odlingskontrakt enligt punkt 2 överskrids med högst 15 dagar, skall bidragsbeloppet minskas med 20 %.
- Det behöriga organet skall vara organet i den medlemsstat där tobaken skall bearbetas. Sker bearbetningen i en annan medlemsstat än den där tobaken har odlats skall det behöriga organet i medlemsstaten där

bearbetningen utförs snarast skicka en kopia av det registrerade kontraktet till det behöriga organet i den producerande medlemsstaten.

Om detta organ inte själv utför kontrollerna av bidragssystemet skall det skicka en kopia av de registrerade kontrakten till den tjänst som har ansvar för kontrollen.

Artikel 11

Om ett odlingskontrakt har ingåtts mellan ett bearbetningsföretag och en producentsammanslutning, skall det åtföljas av en förteckning med namnen på producenterna, deras respektive odlingsarealer enligt artikel 9.3 e och 9.3 f och uppgifter om deras kvoter.

Artikel 12

- Medlemsstaternas skall före den 31 januari skördeåret besluta om huruvida de skall tillämpa ett system med anbud för odlingskontrakt som omfattar samtliga kontrakt som undertecknas i landet.
- Systemet med anbud för odlingskontrakt innebär att det i det kontrakt som avses i artikel 9.1 måste införas en punkt i vilken det föreskrivs att producenten har möjlighet att ersätta den första uppköparen med ett annat företag för utförande av den första bearbetningen inom 20 dagar före det att tobaksleveranserna inleds.

Ersättning får ske om ett företag som utför första bearbetning och som har förklarat sig vara berett att ta över kontraktet i dess helhet har lämnat ett eller flera formella anbud. De nya priserna undantaget beloppen för bidraget, eventuella tjänster samt skatt bör vara minst 10 % högre än de priser som anges i kontraktet.

- Den producent som har mottagit formella anbud skall genom en rekommenderad skrivelse till den förste köparen meddela de nya priserna undantaget beloppen för bidraget, eventuella tjänster och skatter.
- Den förste köparen får inte ersättas i kontraktet om han inom sju dagar efter det att han mottagit det meddelande som avses i punkt 3 meddelar producenten att han godtar de nya priserna enligt anbudet. Om de nya priserna inte godtas eller om svar inte inkommit inom den utsatta tiden skall den förste köparen ersättas i kontraktet med det bearbetningsföretag som har givit producenten det högsta formella anbudet.
- Före den dag då leveranserna inleds skall producenten informera den förste köparen och medlemsstaten om ersättandet genom att till den senare översända en uppdaterad kopia av originalkontraktet som kontrastsignerats av de berörda parterna.

6. När tobak som producerats i en medlemsstat bearbetas i en annan medlemsstat skall systemet med anbud för odlingskontrakt tillämpas på grundval av bestämmelser som antagits i den medlemsstat där produktionen skett.

KAPITEL III

Lägsta tillåtna kvalitet

Artikel 13

Den tobak som levereras till bearbetningsföretagen skall vara av fullgod handelskvalitet och fri från de egenskaper som anges i bilaga III. Avtalsparterna kan avtala om strängare kvalitetskrav.

Artikel 14

Medlemsstaterna kan bestämma att tvister om kvaliteten hos den tobak som levereras till de bearbetningsföretag som utför den första bearbetningen skall hänskjutas till ett skiljedomsorgan. Medlemsstaterna skall fastställa reglerna för sammansättningen av dessa organ samt för deras befogenheter. Organen bör till lika stor del omfatta en eller flera representanter för producenter och bearbetningsföretag.

KAPITEL IV

Utbetalning av bidrag och förskott

Artikel 15

1. De föreskrifter för fördelning av bidraget som avses i artikel 4 a.1 i förordning (EG) nr 2075/92, minimiförhållandet mellan den rörliga delen och bidraget samt föreskrifterna för beräkning av den rörliga delen fastställs i bilaga V till denna förordning. Medlemsstaterna får öka förhållandet mellan den rörliga delen och bidraget upp till 45 %.

2. Den fasta delen av det bidrag som skall betalas antingen till producentsammanslutningen som fördelar hela bidraget mellan samtliga medlemmar eller till varje enskild producent som inte ingår i en sammanslutning, tillsammans med de kvantiteter som skall påföras den berörda producentens produktionskvotintyg, skall beräknas på grundval av vikten på den i den berörda sortgruppen ingående bladtabak som uppfyller kraven när det gäller lägsta tillåtna kvalitet och som tagits emot av det företag som skall utföra den första bearbetningen.

Om vattenhalten avviker från den nivå som fastställs i bilaga IV för den aktuella sorten, skall vikten justeras

därefter för varje avvikande procentenhet, dock upp till högst 4 % vattenhalt.

3. Metoderna för beräkning av vattenhalten, av provtagningens omfattning och frekvens, samt metoden för beräkning av den anpassade vikten fastställs i bilaga VI.

4. Den rörliga delen av det bidrag som betalas ut till producentsammanslutningen och som denna fördelar mellan samtliga medlemmar, skall beräknas per levererat parti enligt det uppköpspris som det företag som skall utföra den första bearbetningen betalat för detta parti.

Artikel 16

1. Utom vid force majeure skall producenten leverera hela sin produktion till de företag som utför den första bearbetningen senast den 30 april året efter skördeåret för sortgrupperna VI, VII, VIII och senast den 15 april påföljande år för övriga sortgrupper, annars skall deras rätt till bidraget vara förverkad.

Tobaken skall levereras antingen direkt till platsen där den skall bearbetas eller, om medlemsstaterna så tillåter, till en godkänd inköpscentral. Det behöriga kontrollorganet skall godkänna dessa inköpscentraler där det skall finnas samtidig tillgång till installationer, instrument för vägning samt lämpliga lokaler.

2. Senast den 10 maj för sortgrupperna VI, VII, VIII och den 25 april för övriga sortgrupper skall varje producent till det behöriga kontrollorganet skriftligen anmäla alla kvantiteter bladtabak som på de i punkt 1 angivna datumen inte har levererats till ett företag som utför den första bearbetningen, samt lagringsplatsen för denna tobak. Det behöriga organet skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att den tobak som inte har levererats till den första bearbetningen senast på de i punkt 1 angivna datumen inte kan deklarerats som hörande till följande skörd.

Artikel 17

Varje producent som inte ingår i en producentsammanslutning får endast leverera tobak tillhörande en viss sortgrupp från samma skörd till ett enda bearbetningsföretag.

Artikel 18

1. På grundval av dels ett kontrollintyg som utfärdas av det behöriga kontrollorganet och som intygar att tobaken levererats och dels ett bevis på att det uppköpspris som avses i artikel 9.3 i denna förordning betalats, skall den behöriga myndigheten i medlemsstaten betala ut

- den fasta delen av bidraget till producentsammanslutningen och till enskilda producenter som inte ingår i sammanslutningen,
- den rörliga delen av bidraget samt det särskilda stödet till producentsammanslutningen.

2. Inom 30 dagar efter det att de handlingar som avses i punkt 1 lagts fram skall medlemsstaten betala ut den fasta delen av bidraget och det särskilda stödet till producenten.

Den rörliga delen av bidraget skall betalas ut till producentsammanslutningen inom 30 dagar efter det att denna lagt fram de handlingar som avses i punkt 1 tillsammans med en av den berörda sammanslutningen utfärdad deklaration som för varje sortgrupp bekräftar avslutad leverans.

3. Producentsammanslutningen skall inom 30 dagar från det att den mottagit beloppet betala ut den fasta och den rörliga delen av bidraget via en bank- eller postgiring till sina medlemmar.

4. Utbetalningar till producentsammanslutningarna av de belopp som avses i punkterna 1 och 2 samt betalning av uppköpspris från bearbetningsföretaget till producenten, får ske endast genom bank- eller postgiring till ett enda konto som för en producentsammanslutnings del måste vara knutet till utbetalningen till de enskilda medlemmarna i sammanslutningen.

5. Genom undantag från bestämmelserna i punkt 1 när det gäller betalningen av det uppköpspris som avses i artikel 9.3 i, skall det inte krävas bevis på att denna utbetalning ägt rum om det bevisats att det bearbetningsföretag som undertecknat kontraktet är föremål för konkursförfarande, redan har konkursförklarats eller ett liknande förfarande.

Artikel 19

1. Medlemsstaterna skall i enlighet med bestämmelserna i punkterna 2–8 tillämpa ett system med bidragsförskott till producenterna.

2. Förskottet som åsyftas i punkt 1 skall betalas ut, på begäran av producenterna och på grundval av ett bevis om förskottsberättigande som utfärdats av det behöriga kontrollorganet.

3. Följande dokument skall bifogas ansökan om bidragsförskott om inte medlemsstaten har andra bestämmelser till följd av att den redan har fått in dokumenten i fråga:

- a) En kopia av det av producenten ingångna odlingskontraktet som utställts i dennes namn.
- b) En kopia av det till producenten utfärdade kvotintyget som täcks av detta odlingskontrakt.
- c) En skriftlig deklaration från den berörde producenten med angivande av de tobakskvantiteter som han kan leverera under innevarande skörd.

4. Beviset som avses i punkt 2 skall utfärdas av kontrollorganen efter granskning av de i punkt 3 angivna dokumenten och av riktigheten i den av producenten inlämnade skriftliga deklarationen.

5. Förskottet, som högst får uppgå till 50 % av det bidrag som skall betalas ut till producenten, får betalas ut endast om det ställs en säkerhet som är lika stor som förskottsbeloppet plus 15 %. Förskottet skall utbetalas från och med den 16 oktober skördeåret.

Förskottet skall betalas från och med den 16 oktober skördeåret och det skall ha betalats ut inom 30 dagar efter framläggandet av den begäran som avses i punkt 2 samt av beviset på att säkerhet har ställts, med undantag för om denna begäran lämnas in före den 16 september då tidsfristen skall vara 60 dagar.

6. Om förskottet har beviljats en producentsammanslutning som senast 30 dagar efter det att den har mottagit förskottet inte har betalat ut bidragen till de berättigade medlemmarna eller återbetalat beloppet till medlemsstaten, skall räntor debiteras på det outnyttjade beloppet till en räntesats som skall fastställas av medlemsstaten. Dessa räntor som beräknas från och med den dag då förskottet mottogs skall bokföras som intäkter för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ).

7. Från och med den första leverans som utförts skall det utbetalade förskottsbeloppet dras av från det bidragsbelopp som skall betalas ut i enlighet med bestämmelserna i artikel 18.1.

Den säkerhet som ställs skall frisläppas mot uppvisande av kontrollintyget för den berörda kvantiteten tobak samt av beviset på att det mot bidraget svarande beloppet har betalats ut till de bidragsberättigade producenterna. Medlemsstaterna skall fastställa kompletterande villkor, särskilt när det gäller leveransperioder för tobaken eller de minimikvantiteter för vilka ett kontrollintyg kan komma att utformas. Av den ställda säkerheten skall 50 % frisläppas när 50 % av det bidrag som skall betalas ut har betalats.

Säkerheten skall frisläppas när hela det beviljade förskottet har dragits från det bidragsbelopp som skall betalas.

8. Om en producent inte inom den tidsfrist som anges i artikel 16.1 har utfört leveranser som gör det möjligt att från det bidrag som skall betalas dra av hela det förskott som har beviljats, skall, utom vid force majeure, den av producenten ställda säkerheten vara förverkad för den del av förskottet som ej har återvunnits.

9. Medlemsstaterna skall fastställa kompletterande villkor för beviljande av förskott, särskilt sista datum för inlämnande av ansökningar. Ansökan om förskott kan inte lämnas in av en producent efter det att denne har påbörjat sina leveranser.

Artikel 20

1. För skördarna 1999 och 2000 kan medlemsstaterna betala ut bidragen till producenterna genom de företag som utför den första bearbetningen. I detta fall och på grundval av kontrollintyget samt ett bevis på att det uppköpspris som avses i artikel 9.3 i har betalats ut, skall det behöriga organet i medlemsstaten till bearbetningsföretaget betala

— den fasta delen av bidraget till producentsammanslutningen eller till enskilda producenter som inte tillhör någon sammanslutning,

— den rörliga delen av bidraget samt det särskilda stödet till producentsammanslutningen.

2. Medlemsstaten skall betala ut bidraget till det företag som utför bearbetningen enligt följande tidsfrister:

a) Den fasta delen av stödet och det särskilda stödet skall betalas ut inom 30 dagar efter den dag då de dokument som avses i punkt 1 har lagts fram.

b) Den rörliga delen av stödet skall betalas ut inom 30 dagar efter den dag då en deklARATION utfärdad av den berörda producentsammanslutningen samt de dokument som avses i punkt 1 har lagts fram.

3. Det företag som utför den första bearbetningen skall till den berörda producenten betala ut den fasta delen av bidraget och i förekommande fall den rörliga delen samt det särskilda stödet, inom tio dagar efter det att företaget mottagit dessa belopp.

4. Betalningarna av de belopp som avses i punkt 1 får endast ske genom bank- eller postgirering till ett enda konto som, när det gäller producentsammanslutningar, måste vara knutet till utbetalningen till de enskilda medlemmarna i sammanslutningen.

Artikel 21

1. Bidragen skall betalas ut eller förskottas i den medlemsstat där tobaken har producerats. De skall betalas ut till producenten i den valuta som gäller i den medlemsstat där tobaken har producerats.

2. Om tobaken bearbetas i en annan medlemsstat än den där den har producerats, skall den medlemsstat där den bearbetas efter avslutad kontroll lämna den producerande medlemsstaten de uppgifter som behövs för att betala ut bidragen eller frisläppa säkerheterna.

AVDELNING V

System med produktionskvoter

KAPITEL I

Fördelning av kvoter

Artikel 22

1. Inom ramen för de garantitrösklar som fastställs enligt artikel 9.2 i förordning (EEG) nr 2075/92 skall medlemsstaterna för varje sortgrupp och för tre på varandra följande skördar fördela produktionskvoter mellan enskilda producenter som inte tillhör en sammanslutning samt till producentsammanslutningar i proportion till genomsnittet av de kvantiteter som varje enskild producent eller sammanslutning har levererat för bearbetning under de tre år som föregick den senaste skörden.

2. Medlemsstaterna kan antingen göra den direkt fördelning av produktionskvoterna mellan de enskilda producenter som inte tillhör en sammanslutning och producentsammanslutningarna, eller kräva att de enskilda producenterna som inte tillhör en sammanslutning och producentsammanslutningarna lämnar in ansökningar om produktionskvoter.

3. Medlemsstaterna skall senast den 31 januari skördeåret utfärda kvotintygen till de enskilda producenter som inte tillhör en sammanslutning och till producentsammanslutningarna.

Artikel 23

Tilldelningen av en produktionskvot påverkar inte tilldelningen av kvoter för följande år.

Artikel 24

1. Varje producers kvot skall vara lika med den procentsats som utgör hans genomsnittliga kvantitet i förhållande till de genomsnittliga kvantiteterna som har beräknats i enlighet med föreskrifterna i artikel 9 i förordning (EEG) nr 2075/92 samt artiklarna 22 och 25 i den här förordningen, en procentsats som använts på medlemsstatens särskilda garantitröskel för sortgruppen i fråga.

2. Om det rör sig om en producentsammanslutning skall varje producerande medlem i en sammanslutning vid utträdet ur sammanslutningen behålla rätten till sin egen kvot som har beräknats i enlighet med punkt 1.

3. För producenter som har påbörjat tobaksodlingen och som har ökat sin kvot i enlighet med artikel 9.3 skall produktionskvoterna beräknas på följande sätt:

— För skördar som följer på fördelningen enligt artikel 29.3 och fram till nästa fördelning av produktionskvoter för en treårsperiod, skall de justerade kvoterna förbli oförändrade.

— Vid kvotfördelningen tilldelas producenten en produktionskvot i enlighet med bestämmelserna i punkt 1.

4. Vid fördelningen av kvoterna skall de producenter som har ökat sin kvot till följd av en tillfällig överlåtelse tilldelas en produktionskvot i proportion till genomsnittet av de kvantiteter som levererats, exklusive de produktionskvoter som berörs av överlåtandet.

5. Vid fördelningen av kvoterna skall de producenter som har ökat sin kvot till följd av en definitiv överlåtelse tilldelas en produktionskvot i proportion till genomsnittet av kvantiteter som levererats, inklusive de produktionskvoter som berörs av överlåtandet.

6. Producenternas procentandel skall anges med minst fyra decimaler. Kvoterna skall fastställas i kilogram.

Artikel 25

1. För beräkning av genomsnittet av de kvantiteter som levereras för bearbetning skall all tobak från en skörd anses levererad under kalenderåret för skörden i fråga. De kvantiteter som levereras för bearbetning på grundval av föreskrifterna i artikel 9.5 skall dock anses vara levererade under det skördeår då de har omfattats av bidrag. Endast den tobak som verkligen levererats och som givit rätt till bidrag skall tas med i beräkningen.

2. De kvantiteter tobak som levereras av producenter som är etablerade utanför de produktionsområden som är erkända enligt artikel 5 a i förordning (EEG) nr 2075/92 skall inte tas med i den beräkning som avses i första stycket.

Artikel 26

1. När tobak som producerats i en medlemsstat har bearbetats i en annan medlemsstat skall fördelningen av kvoter genomföras enligt föreskrifterna i punkterna 2, 3 och 4.

2. Den bearbetande medlemsstaten skall för varje producent och sortgrupp meddela den berörda producerande medlemsstaten de kvantiteter råttobak med härkomst i den producerande medlemsstaten som levereras för bearbetning under de referensår som skall användas för beräkningen av produktionskvoterna i enlighet med föreskrifterna i avdelning 9.3 i förordning (EEG) nr 2075/92.

3. Detta skall meddelas senast den 15 november det år som föregår den berörda skörden.

4. De producenter som har levererat tobak till bearbetningsföretag i en annan medlemsstat under de referensår som avses i punkt 2 skall av den producerande medlemsstaten tilldelas den kvantitet som motsvarar den särskilda garantitröskelkvantiteten i denna medlemsstat.

När det gäller tilldelningen av produktionskvoterna skall de producenter som under referensåren har levererat tobak till bearbetningsföretag i en annan medlemsstat likställas med de producenter som har levererat sin produktion till ett företag i den egna medlemsstaten.

KAPITEL II

Kvotintyg

Artikel 27

1. För varje sortgrupp skall medlemsstaterna inom de garanterade tröskelkvantiteterna utfärda intyg om produktionskvoter till producenterna i ett produktionsområde som är erkänt enligt artikel 5 a i förordning (EEG) nr 2075/92.

Dessa intyg om produktionskvoter skall särskilt ange rättsinnehavaren, sortgruppen och de kvantiteter för vilka de gäller.

2. Medlemsstaterna skall fastställa förfarandet för utfärdande av intygen om produktionskvoter samt åtgärder för att förebygga bedrägeri i enlighet med artikel 20.1 i förordning (EEG) nr 2075/92.

3. Medlemsstaterna får föreskriva minimikvantiteter för utfärdande av intyg om produktionskvoter. Dessa får inte överskrida 500 kilo.

4. När en producent lägger fram bevis på att hans produktion till följd av exceptionella omständigheter har varit normalt låg under en skörd som ingår i hans referensperiod skall medlemsstaten på den berörda producentens begäran fastställa den kvantitet som vid fastställandet av hans kvotintyg skall beaktas för denna skörd. Denna kvantitet får inte vara högre än de kvantiteter som anges i de kvotintyg som tilldelats producenten för skörden i fråga.

KAPITEL III

Justering av garantitröskeln

Artikel 28

1. När den garantitröskel som för en skörd och en medlemsstat fastställts för en sortgrupp är högre än den garantitröskel som gäller för föregående skörd, skall den kvantitet som överskrider den sista garantitröskel fördelas enligt objektiva och sammanhängande kriterier som skall fastställas och offentliggöras av medlemsstaten.

Medlemsstaterna får särskilt föreskriva att tilläggskvantiteterna skall fördelas med prioritering av följande producenter:

- Producenter vars av kvotintyg täckta kvantiteter minskar i förhållande till föregående skörd, när det rör sig om en annan sortgrupp.
- Producenter som tack vare tilläggskvantiteten kan göra betydande rationaliseringar av produktionen av sådan tobak som tillhör den berörda sortgruppen.

2. När den garantitröskel som för en skörd och en medlemsstat fastställts för en sortgrupp är lägre än den garantitröskel som gäller för föregående skörd, skall minskningen fördelas mellan producenterna i proportion till genomsnittet av de kvantiteter som varje enskild producent har levererat för bearbetning under de tre år som föregick det senaste skördeåret, utan att det påverkar tillämpningen av det program för återköp av kvoter som avses i artikel 14 i förordning (EEG) nr 2075/92.

KAPITEL IV

Nationell reserv

Artikel 29

1. För att främja omställning av producenter och omstrukturering av jordbruksföretag skall medlemsstaterna för varje skörd upprätta en nationell kvotreserv per sortgrupp.

2. Denna reserv skall fyllas med kvoter som frigjorts genom en linjeär minskning av alla kvoter som tilldelats enskilda producenter och producentsammanslutningar, vilken medlemsstaterna skall fastställa till mellan 0,5 och 2 % av den garantitröskel som varje år fastställs för samma sortgrupp.

Dessutom får medlemsstaterna använda sig av följande:

- En linjeär minskning som varje medlemsstat fastställer på upp till 2 % av de kvantiteter som införts i intygen om produktionskvoter som har varit föremål för definitiv överlåtelse.
- De produktionskvoter som inte har använts för att ingå odlingskontrakt den dag som fastställts för kontraktens undertecknande.

3. Den nationella reserven skall under iakttagande av bestämmelserna i kapitel 1 i avdelning I och av de i enlighet med artikel 5 a i förordning (EEG) nr 2075/92 erkända produktionsområdena fördelas mellan producenter eller blivande producenter, på grundval av objektiva kriterier som skall fastställas av varje medlemsstat.

KAPITEL V

Överlåtelse av kvoter

Artikel 30

Kvoterna får överlåtas definitivt eller temporärt.

Artikel 31

1. Vid alla former av överlåtelse av en anläggning för tobaksproduktion till en tredje part skall den nya nyttjaren från och med dagen för överlåtelsen få rätt till

intyget om produktionskvot för hela referensperioden, om inte annat framgår av avtalsbestämmelserna.

2. När endast en del av en anläggning för tobaksproduktion överläts till en tredje part, skall den nya nyttjaren erhålla rätten till intyg om produktionskvot i proportion till de förvärvade jordbruksarealerna. De berörda parterna får dock komma överens om att denna rättighet helt skall tillfalla den gamla eller den nya rättsinnehavaren.

3. Utan att det påverkar bestämmelserna i punkt 1, skall de kvoträttigheter som förvärvats av en producent som arrenderar de brukade arealerna tillfalla denne producent när arrendekontraktet löper ut.

4. När flera familjemedlemmar gemensamt driver, eller har drivit, en tobaksanläggning, skall de begära att ett enda intyg om produktionskvot utfärdas på grundval av de sammanslagna kvantiteter som de har rätt till.

Artikel 32

1. Med den berörda medlemsstatens tillstånd får producenterna sinsemellan byta sina rättigheter till ett intyg om produktionskvoter för en sortgrupp mot ett intyg för en annan sortgrupp.

2. Utbytet av rättigheten till ett intyg om produktionskvot i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 innebär att de berörda producenterna mellan sig definitivt överläter de referenskvantiteter som har använts för upprättandet av intyget om produktionskvoter.

Artikel 33

1. En enskild producent får inom en och samma medlemsstat tillfälligt eller definitivt till en annan enskild producent överlåta en del av eller samtliga kvantiteter som anges i de intyg om produktionskvoter som tilldelats honom, under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

- a) Det berörda kvotintyget skall ännu inte vara täckt av ett odlingskontrakt.
- b) Mottagaren av överlåtelsen skall redan ha tillgång till en produktionskvot för sortgruppen i fråga.
- c) Överlåtelsen skall omfattas av ett skriftligt avtal mellan de berörda parterna och detta avtal skall innehålla en hänvisning till intyget om produktionskvot av vilket en del av eller samtliga angivna produktionskvoter överläts.

- d) Det skriftliga avtal som avses i punkt c skall ha lämnats in för registrering hos den behöriga myndigheten i medlemsstaten inom 30 dagar efter det datum som avses i artikel 22.3 i denna förordning.
- e) Originalen till det intyg om produktionskvot, varav en del av eller samtliga kvantiteter överläts, skall lämnas in till den behöriga myndigheten vid det tillfälle då avtalet om överlåtelse lämnas in.
- f) Om den som överlåter sitt kvotintyg tillhör en producentsammanslutning skall överlåtelsen ha godkänts av sammanslutningen i det fall den som mottager överlåtelsen inte tillhör samma producentsammanslutning. Sammanslutningen måste ge sitt godkännande om ingen av dess medlemmar har uttryckt intresse av att använda den kvantitet som omfattas av överföringen på de givna villkoren. Om överföringen sker mellan producenter som tillhör samma producentsammanslutning måste sammanslutningen ha informerats om överföringen.
- g) Definitiv överlåtelse gäller endast producenter som kan lägga fram bevis om att odlingskontrakten slutits under de senaste tre åren för de kvoter som överlätsen gäller.

2. Den behöriga myndigheten i medlemsstaten skall registrera det avtal som avses i punkt c första stycket inom 20 tjugo dagar efter det att det lämnats in och efter kontroll av att de villkor som avses i första stycket i punkterna a, b, d, e, f och g är uppfyllda. Samma datum skall den behöriga myndigheten i medlemsstaten utfärda följande handlingar:

- Till överlåtelsemottagaren ett kompletterande intyg om produktionskvoter med angivande av de kvantiteter produktionskvoter som överläts.
- Till den producent som har överlåtit endast en del av de kvantiteter som anges i hans kvotintyg ett ersättningsintyg om produktionskvoter med angivande av de kvantiteter som inte har överläts.

3. De överlåtelser av produktionskvoter som avses i punkt 1 får inte gälla kvantiteter som underskrider 100 kg.

KAPITEL VI

Återköp av kvoter

Artikel 34

1. Genom tillämpning av bestämmelserna i artikel 14.1 i förordning (EEG) nr 2075/92 och med undantag av känsliga produktionsområden och sortgrupper av hög kvalitet enligt punkt 2, skall ett program för återköp av

kvoter med motsvarande minskning av de garantitrösklar som avses i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2075/92 tillämpas för att underlätta omställning av de producenter som enskilt och frivilligt har beslutat att lämna sektorn.

2. På grundval av förslag från medlemsstaterna skall lämnas in före den 30 maj varje skördeår och inom en gräns på 25 % av garantitröskeln för varje medlemsstat skall kommissionen fastställa känsliga produktionsområden och sortgrupper av hög kvalitet som skall vara undantagna från tillämpningen av föregående punkt.

3. Punkt 1 skall endast gälla producenter som kan lägga fram bevis om att odlingskontrakten slutits under de senaste tre åren för de kvoter som omfattas av programmet för återköp.

Artikel 35

1. En producent som med tillämpning av artikel 34 beslutar att lämna sektorn skall före den 1 september varje skörd skriftligen meddela detta till den behöriga myndigheten i medlemsstaten, samt till den berörda producentsammanslutningen om det rör sig om enskilda medlemmar av en sammanslutning.

2. Från den 1 september till den 31 december skall medlemsstaten offentliggöra sin avsikt att sälja så att andra producenter får möjlighet att köpa kvoten innan den faktiskt återköps.

De enskilda producenter som tillhör samma sammanslutning som den producent som beslutat att lämna sektorn och sammanslutningen har i denna ordning framför andra producenter förtursrätt att köpa de kvoter som erbjuds inom ramen för återköpsprogrammet.

3. Om kvoterna inte har köpts upp efter det att fyramånadersperioden löpt ut, skall dessa återköpas definitivt. Den behöriga myndigheten i medlemsstaten skall informera kommissionen om de kvantiteter som återköpts per sortgrupp.

4. Från och med det skördeår som följer på det datum då producenten meddelade att han ämnar lämna sektorn, skall garantisektorn för den berörda sortgruppen minskas med den återköpta kvantiteten.

Artikel 36

Vid betalningen av bidragen för skördeåren 2000, 2001 och 2002 har de producenter vars kvoter har återköpts enligt 1999 års skörd årligen rätt till följande belopp:

- Kvoter inom grupp I 0,67741 euro/kg.
- Kvoter inom grupp II 0,54187 euro/kg.
- Kvoter inom grupp III 0,54187 euro/kg.
- Kvoter inom grupp IV 0,59591 euro/kg.
- Kvoter inom grupp V 0,54187 euro/kg.
- Kvoter inom grupp VI 0,93854 euro/kg.
- Kvoter inom grupp VII 0,79635 euro/kg.
- Kvoter inom grupp VIII 0,56904 euro/kg.

KAPITEL VII

Övriga bestämmelser

Artikel 37

Medlemsstaterna får föreskriva att tvister om fördelning eller överlåtelse av produktionskvoter skall hänskjutas till en förlikningsnämnd. Medlemsstaterna skall fastställa reglerna för dessa organs sammansättning och deras befogenheter.

Artikel 38

1. Medlemsstaterna skall upprätta en databas där det för varje bearbetningsföretag, varje producent och producentgrupp finns uppgifter som möjliggör identifiering av deras anläggningar, de kvoter eller de kvantiteter som står på intygen om produktionskvoter som de tilldelats, samt alla andra uppgifter som är användbara för kontroll av kvot-systemet.

2. Medlemsstaterna skall garantera att

- uppgifterna i databasen bevaras,
- databasen används endast vid tillämpning av punkt 1,
- åtgärder vidtas som skyddar uppgifterna särskilt mot stöld och manipulering,
- personer, som omfattas av ordningen, utan onödiga dröjsmål eller kostnader har tillgång till de handlingar som berör dem,
- personer, som omfattas av ordningen, har rätt att göra alla berättigade ändringar av upplysningar som berör dem, särskilt rätten att tidvis ta bort uppgifter som inte längre är av intresse.

3. Bearbetningsföretagen och producenterna

- får inte lägga hinder i vägen för upprättandet av databasen vilket skall göras av kompetenta personer,
- skall förse dessa personer med alla erforderliga upplysningar vid tillämpningen av denna förordning.

4. Medlemsstaterna skall, om inte annat följer av deras lagstiftning i fråga om skydd av uppgifter av personlig karaktär, säkerställa att den kvot för varje enskild producent som har utnyttjats för ingående av odlingskontrakt

eller, i tillämpliga fall, kvoten för varje medlem i en producentsammanslutning, offentliggörs så att alla berörda producenter i ett begränsat produktionsområde enligt definitionen i artikel 1 i denna förordning får kännedom om den.

Artikel 39

När produktionskvoterna är fastställda till förmån för en producentsammanslutning som själv är producent, skall medlemsstaten se till att den berörda kvantiteten fördelas rättvist mellan alla medlemmarna i sammanslutningen. Medlemsstaterna skall också ha exakta uppgifter om producenternas individuella produktion så att produktionskvoterna vid behov kan tilldelas dessa.

I detta fall skall bestämmelserna i kapitel I i tillämpliga fall tillämpas vid fördelningen mellan sammanslutningens medlemmar. Om alla medlemmar sammanslutningen är överens om detta kan sammanslutningen dock göra en annan fördelning för att på ett bättre sätt organisera produktionen.

AVDELNING VI

Särskilt stöd

Artikel 40

1. Det särskilda stöd som avses i artikel 4a 5 i förordning (EEG) nr 2075/92 skall motsvara 2 % av bidraget.

2. Sammanslutningarna får använda det särskilda stödet endast till följande ändamål och senast den 30 juni det år som följer på skördeåret för sortgrupperna VI, VII, VIII, och senast den 15 juni det år som följer på skördeåret för övriga sortgrupper:

- Anställning av teknisk personal för att hjälpa producenterna att förbättra produkternas kvalitet och öka hänsynen till miljön.
- Införskaffande för medlemmarnas räkning av certifierat utsäde och andra produktionsmedel som kan bidra till att förbättra produkternas kvalitet.
- Åtgärder för miljöskydd.
- Åtgärder för uppbyggnad av infrastrukturer, bl.a. anläggningar för tobakssortering, för att öka värdet på de produkter som medlemmarna levererar.
- Anställning av administrativ personal för förvaltning av bidraget samt för att garantera att gemenskapslagstiftningen iakttas inom sammanslutningen.
- Återbetalning av kostnaderna för de säkerheter som ställt i enlighet med artikel 42.

3. De kostnader som avses i punkt 2 första, andra och tredje strecksatsen skall uppgå till minst 50 % av hela det särskilda stödet.

Artikel 41

Om det särskilda stödet betalas ut av en annan medlemsstat än den där bearbetningen har skett, skall den sistnämnda medlemsstaten på begäran skicka de bevis, dokument och bekräftande handlingar som avses i artikel 17.1 till den medlemsstat som har till uppgift att betala ut stödet.

Artikel 42

1. På producentsammanslutningens begäran skall medlemsstaterna till denna betala ut ett förskott på det särskilda stödet. Förskottsbeloppet skall fastställas på grundval av den kvantitet tobak som sammanslutningen har levererat till bearbetningsföretaget vid den tidpunkt då ansökan lämnas in. Medlemsstaterna skall fastställa ytterligare villkor för utbetalning av förskottet.

2. Förskottet på det särskilda stödet skall betalas ut på villkor att en säkerhet ställts till ett belopp som minst motsvarar förskottet ökat med 15 %.

3. Säkerheten skall frisläppas mot uppvisande av de bevishandlingar som avses i artikel 17.1 i denna förordning för utbetalning av det särskilda stödet.

AVDELNING VII

Kontroller och sanktionsåtgärder

KAPITEL I

Kontroller

Artikel 43

När det gäller kontroll av iakttagandet av bestämmelserna i denna förordning skall följande artiklar i kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92 tillämpas:

- Artikel 6.1 för effektiv kontroll av att villkoren för att stöd skall beviljas är uppfyllda.
- Artikel 11 när det gäller kompletterande sanktionsåtgärder på nationell nivå samt force majeure.
- Artikel 12 för kontroller på platsen.
- Artikel 13 för kontroller på plats.
- Artikel 14 när det gäller obehöriga utbetalningar.

Artikel 44

1. Medlemsstaterna skall införa ett kontrollsystem för att kunna garantera effektiv bekräftelse av att de bestämmelser som fastställs i denna förordning och förordning (EEG) nr 2075/92 iakttas och skall vidta alla ytterligare

åtgärder som är nödvändiga för att tillämpa dessa förordningar.

Kontrollerna skall omfatta följande:

- a) Administrativa kontroller.
- b) Kontroller på platsen.
- c) Kontroller av leveranserna av bladtabak.
- d) En kontroll vid stadiet för den första bearbetningen samt förpackningen av tobaken.

2. Medlemsstaterna skall bistå varandra när så krävs för att syftet med de kontroller som föreskrivs i den här förordningen skall uppnås samt i samband med handeln med bladtabak dem emellan.

Artikel 45

De administrativa kontrollerna skall omfatta dubbelkontroller

- a) rörande de skiften som deklarerats vara odlade med tobak mot den databas som föreskrivs i artikel 2 i förordning (EEG) nr 3508/92 för att undvika varje form av omotiverat dubbelt beviljande av stöd för samma skörd,
- b) för att kontrollera att artikel 2.3 i denna förordning iakttas.

För 1999 får kontroller genomföras på grundval av ett stickprov.

Artikel 46

1. Kontrollerna på platsen skall genomföras efter en riskanalys. Medlemsstaterna skall utan förvarning göra kontroller på platsen för att kontrollera följande:

- a) Innehållet i odlingskontrakten, särskilt arealen, de olika sortgrupper som odlas samt de kvantiteter lagrad tobak som avses i avdelning 16.2.

Fastställandet av arealen skall ske på lämpligt sätt enligt föreskrifter från den behöriga myndigheten och skall garantera att noggrannheten hos mätningen minst motsvarar den som krävs för officiella mätningar enligt nationella bestämmelser. Den behöriga myndigheten skall fastställa en toleransnivå, särskilt mot bakgrund av den använda mätmetoden, för noggrannheten hos den officiella dokumentation som finns tillgänglig om den lokala situationen (t.ex. sluttningar eller formen på skiftena).

Denna kontroll skall för varje bearbetningsföretag omfatta 5 % av de enskilda producenter som berörs av de kontrakt som registrerats per sortgrupp. Det varuprov som kontrolleras skall ha valts ut av den behöriga myndigheten, särskilt på grundval av en riskanalys samt på varuprovets representativitet för de olika volymerna i kontrakten. Medlemsstaten får besluta att alla eller en del av proven skall kontrolleras med fjärranalys.

b) Iakttagandet av artikel 40.2 och 40.3 samt artikel 18.3 och 18.4 i denna förordning.

Denna kontroll skall för varje medlemsstat utföras varje år och omfatta minst 30 % av producentsammanslutningarna. Det urval som kontrolleras skall ha fastställts av den behöriga myndigheten, särskilt på grundval av en riskanalys samt på urvalets representativitet för producentsammanslutningarnas olika storleksgrad.

2. Riskanalysen skall göras med hänsyn till

- de kvantiteter råttobak för vilka avtal ingåtts i förhållande till de arealer som deklarerats vara odlade med tobak,
- kontrollresultaten från de föregående åren,
- andra parametrar som skall fastställas av medlemsstaterna.

3. Om det genom kontrollerna på plats uppdagas betydande oegentligheten i ett produktionsområde eller en del av ett produktionsområde skall de behöriga myndigheterna genomföra ytterligare kontroller under pågående år samt öka procentandelen kontroller året därpå i produktionsområdet eller delen av produktionsområdet.

Artikel 47

1. Alla leveranser skall kontrolleras av det behöriga kontrollorganet. Alla leveranser skall ha godkänts av det behöriga kontrollorganet som på förhand skall ha fått sådan information att det kan indentifiera leveransdatumet. Under denna kontroll skall det särskilt fastställas att det behöriga kontrollorganet redan har godkänt leveransen.

2. När en leverans sker till en inköpscentral enligt artikel 16.1 andra stycket får den icke bearbetade tobaken när den en gång kontrollerats lämna inköpscentralen endast för att bearbetas i bearbetningsanläggningen. Efter kontrollen skall tobaken samlas i klart avgränsade kvantiteter. Överföringen av dessa kvantiteter till bearbetningsanläggningen skall skriftligen godkännas av det behöriga kontrollorganet som på förhand skall ha fått sådan information att det med exakthet kan indentifiera vilket transportmedel som använts, transportvägen, avgångs- och ankomsttider samt vilka avgränsade kvantiteter tobak som transporterats.

3. När tobaken anländer till bearbetningsanläggningen skall det behöriga kontrollorganet särskilt genom att väga tobaken kontrollera att det verkligen är de avgränsade kvantiteter som kontrollerats i inköpscentralerna som faktiskt har levererats.

Det behöriga kontrollorganet skall fastställa de särskilda villkor som bedöms nödvändigt för dessa kontroller.

Artikel 48

1. Kontrollerna vid stadiet för den första bearbetningen och förpackningen av tobaken skall utföras efter en riskanalys. Medlemsstaterna skall utan förvarning göra kontroller för att kontrollera iakttagandet av artikel 7, av tidsfristen för betalning av det uppköpspris som avses i artikel 9.3 j, samt av tidsfristen för utbetalningen av det belopp som avses i artikel 20.3 i denna förordning.

2. Kontrollerna vid stadiet för den första bearbetningen samt förpackningen av tobaken skall göra det möjligt att, för varje företag som ingår i kontrollen, kontrollera de kvantiteter bladttobak som har producerats i gemenskapen eller som har sitt ursprung i eller importeras från tredje land och som har ställts under kontroll, samt att garantera att tobaken som ställts under denna kontroll inte undandras från denna så länge den första bearbetningen och förpackningen ännu inte har slutförts och att ingen tobak kan visas upp för kontroll vid flera tillfällen. Dessa kontroller skall omfatta följande:

- a) En oaviserad kontroll av bearbetningsföretagets lager.
- b) En kontroll när tobaken efter den första bearbetningen och förpackningen lämnar kontrollplatsen.
- c) Alla de ytterligare kontrollåtgärder som medlemsstaten bedömer vara nödvändiga, särskilt i syfte att undvika att bidrag betalas ut för råttobak med ursprung i eller som importerats från tredje land.

3. Kontrollerna vid det första bearbetnings- och förpackningsstadiet skall omfatta minst 5 % av de företag som utför den första bearbetningen. Det varuprov som kontrolleras skall ha valts ut av den behöriga myndigheten, särskilt på grundval av en riskanalys samt på urvalets representativitet för företagens olika storleksgrad.

4. Riskanalysen skall göras med hänsyn till

- kontrollresultaten från föregående år,
- utvecklingen jämfört med det föregående året,
- andra parametrar som skall fastställas av medlemsstaterna.

De kontroller som avses i punkt 2 skall göras på den plats där bladttobaken bearbetas. Inom en tidsfrist som skall fastställas av medlemsstaten skall de berörda företagen skriftligen meddela respektive behörigt organ de platser där bearbetningen kommer att äga rum. Medlemsstaterna kan för detta ändamål fastställa de upplysningar som de företag som utför den första bearbetningen skall lämna in till de behöriga organen.

KAPITEL II

Sanktionsåtgärder

Artikel 49

Bestämmelserna i detta kapitel skall inte tillämpas vid force majeure.

Artikel 50

1. Om den enskilde producenten inte odlar tobak skall denne förlora all rätt att beviljas bidrag för pågående skörd samt att erhålla en produktionskvot för nästa skörd.

2. Om den areal som faktiskt odlas med mer än 10 % underskrider den areal som har deklarerats, skall det bidrag för pågående skörd som skall betalas ut till den berörde producenten samt den kvot som för följande skörd eventuellt skall tilldelas samma producent minskas med två gånger den skillnad som konstaterats.

3. Om de sanktionsåtgärder som avses i punkterna 1 och 2 tillämpas och den enskilde producenten är medlem i en producentsammanslutning skall de produktionskvoter som anges i kvotintyget minskas med exakt de kvantiteter som sanktionen avser i förhållande till den produktionskvot som den producent som skall sanktioneras innehar för den berörda perioden, och det skall inte vara möjligt att göra någon annan typ av fördelning mellan medlemmarna i producentsammanslutningen.

4. Om kontrollen inte kan genomföras på grund av producenten skall arealen betraktas som icke uppodlad.

De sanktionsåtgärder som avses i punkterna 1 och skall inte tillämpas om producenten eller bearbetningsföretaget före kontrollerna skriftligen har anmält dessa skillnader till de behöriga myndigheterna, och om producenten eller bearbetningsföretaget kan bevisa att fastställandet av arealen är korrekt baserat på uppgifter som av den behöriga myndigheten har godkänts för fastställande av det berörda skiftets areal, med undantag av tillfartsvägar och inhägnader.

5. Om det behöriga kontrollorganet konstaterar att den befintliga tobaken inte har deklarerats i enlighet med artikel 16.2 skall den kvantitet som skall ha angetts i det kvotintyg till vilket producenten har rätt för nästa skörd minskas med den dubbla icke deklarerade kvantiteten.

Artikel 51

1. Om producentsammanslutningen inte iakttar bestämmelserna för beviljande av de bidrag som avses i bilaga V till denna förordning skall denna förlora all rätt att omfattas av det särskilda stödet för pågående skörd. Erkännandet skall återkallas för producentsammanslut-

ningar som vid en andra kontroll fortfarande begår en överträdelse.

Sakfel skall innebära ett minskat särskilt stöd för pågående skörd. Minskningen som fastställs av medlemsstaten skall vara 1–20 % beroende på hur allvarligt sakfelet är. Producentsammanslutningen skall rätta till konsekvenserna av de konstaterade felen.

2. Om producentsammanslutningen inte iakttar de bestämmelser som avses i artikel 40.2 och 40.3 skall det särskilda stödet minskas med 20 till 50 % beroende på hur allvarligt felet är. Erkännandet skall återkallas för producentsammanslutningen om den begår en överträdelse.

Om tidsfristen för utbetalning till producentsammanslutningen av den fasta del av bidraget och den rörliga del av bidraget som avses i artikel 18.3 i denna förordning överskrids med 30 dagar skall det särskilda stödet minskas med 20 %. Varje ytterligare period omfattande 30 dagar, upp till högst 150 dagar, skall innebära en minskning av det särskilda stödet med ytterligare 20 %.

3. Personer som skött administrationen av en producentsammanslutning och som avsiktligt eller på grund av grov vårdslöshet bär ansvaret för att för erkännandet återkallats i enlighet med punkterna 1 och 2 får inte administrera andra producentsammanslutningar. De får inte heller lägga fram en ansökan om erkännande under det år då sanktionsåtgärden tillämpas.

4. Återkallelsen av erkännandet skall tillämpas på grundval av bestämmelserna i artikel 6.

Artikel 52

Om den obearbetade tobaken inte har levererats till de platser som avses i artikel 16.1 andra stycket eller om transportören vid leveransen från inköpscentralen till bearbetningsanläggningen av de åtskilda tobakskvantiteter som avses i artikel 47.2 saknar transporttillstånd, skall det bearbetningsföretag som lagvidrigt har mottagit tobaken betala medlemsstaten ett belopp som motsvarar bidragen för tobakskvantiteten i fråga. Detta belopp skall krediteras Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ).

Artikel 53

1. Om den tidsfrist för betalning av inköpspriset som föreskrivs i artikel 9.3 j och den tidsfrist för utbetalning av det belopp som föreskrivs i artikel 21.3 överskrids med mer än 30 dagar, skall godkännandet av det företag som utför den första bearbetningen dras in för ett år. Godkännandet skall dras in för ytterligare ett år för varje tilläggsperiod på 30 dagar, dock högst för tre år totalt.

2. Efter en period av indraget godkännande måste det företag som utför den första bearbetningen lämna in en ny ansökan om godkännande.

3. Personer som skött administrationen av ett företag som utför den första bearbetningen och som avsiktligt eller på grund av grov vårdslöshet bär ansvar för att godkännandet upphävs får inte administrera något annat godkänt företag som utför den första bearbetningen eller lämna in ansökan om godkännande under det första år sanktionsåtgärden tillämpas.

AVDELNING VIII

Meddelande till kommissionen

Artikel 54

Alla berörda medlemsstater skall omedelbart meddela kommissionen följande:

- a) Tillämpningen av artikel 3.1 e andra stycket.
- b) Vägran eller tillbakadragande av erkännandet av en producentsammanslutning med angivelse av anledningen till vägran eller tillbakadragandet.
- c) Namn på och adresser till de organ som är ansvariga för registrering av odlingskontrakt och de företag för första bearbetning som godkänts av varje medlemsstat. Kommissionen kommer att offentliggöra en förteckning över dessa organ och godkända första bearbetningsföretag i C-serien till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.
- d) Tillämpningen av artikel 12.1.
- e) Tillämpningen av artikel 20.1.
- f) De beslut medlemsstaten har för avsikt att fatta vid tillämpningen av artikel 27.4.
- g) De åtgärder som har vidtagits i enlighet med artikel 28.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

- h) Förfarandet för att fylla den nationella reserven samt de objektiva kriterierna för fördelning av den nationella reserven som införs genom artikel 29.2 och 29.3.
- i) De kvantiteter per sortgrupp som definitivt överlåtits med tillämpning av artikel 33.
- j) De kvantiteter som är föremål för en ansökan om återköp av kvoter och de kvantiteter som återköpts per sortgrupp med tillämpning av artikel 35.
- k) De nationella åtgärder som vidtagits vid genomförandet av denna förordning.
- l) Övriga uppgifter som kommissionen behöver för att kunna förvalta ordningen på bästa sätt.

De databaser som har upprättats inom ramen för det integrerade systemet utgör ett stöd vid inlämnandet av de uppgifter som anges i denna artikel.

AVDELNING IX

Övergångs- och slutbestämmelser

Artikel 55

För 1999 års skörd får, genom undantag från andra strecksatsen i artikel 3.1 f, en producent som tillhör flera producentsammanslutningar senast den 31 januari 1999 skriftligen meddela den aktuella sammanslutningen att han säger upp sitt medlemskap.

Artikel 56

Förordningarna (EEG) nr 3478/92, (EEG) nr 84/93 och (EG) nr 1066/95 skall upphöra att gälla den dag då denna förordning träder i kraft.

Artikel 57

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med skörden 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I***PROCENTANDEL FÖR GARANTITRÖSKELN PER MEDLEMSSTAT ELLER SPECIFIKA REGIONER FÖR ERKÄNNANDE AV PRODUCENTSAMMANSLUTNINGAR**

Medlemsstater eller specifika regioner där producentsammanslutningarna är etablerade	Procent
Tyskland, Spanien (utom Kastilien-Léon, Navarra och området Campezo i Baskien), Frankrike (utom Nord-Pas-de-Calais och Picardie), Italien, Portugal (utom Azorerna), Belgien, Österrike	2 %
Grekland (utom Ipiros), Azorerna (Portugal), Nord-Pas-de-Calais och Picardie (Frankrike)	1 %
Kastilien-Léon (Spanien), Navarra (Spanien), området Campezo i Baskien (Spanien), Ipiros (Grekland)	0,4 %

BILAGA II

GODKÄNDA PRODUKTIONSOMRÅDEN

Sortgrupp enligt bilagan till förordning (EEG) nr 2075/92	Medlemsstat	Produktionsområde
I. Flue cured	Tyskland	Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Bayern, Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg, Hessen, Saarland, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen
	Grekland	Trakien, Östra Makedonien, Mellersta Makedonien, Västra Makedonien, Thessalien, Ipiros, Östra Sterea Hellas, Västra Sterea Hellas, Peloponnesos
	Frankrike	Aquitaine, Midi-Pyrénées, Auvergne-Limousin, Champagne-Ardennes, Alsace-Lorraine, Rhône-Alpes, Franche-Comté, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Pays de la Loire, Centre, Poitou-Charentes, Bretagne, Languedoc-Roussillon, Normandie, Bourgogne, Nord-Pas-de-Calais, Picardie och Île-de-France
	Italien	Friuli, Venetien, Lombardiet, Piemonte, Toscana, Marche, Umbrien, Latium, Abruzzerna, Molise, Kampanien, Basilicata, Apulien och Kalabrien
	Spanien	Extremadura, Andalusien, Kastilien-Léon, Kastilien-La Mancha
	Portugal	Beira Interior, Ribatejo Oeste, Alentejo, Azorerna
	Österrike	Burgenland, Niederösterreich, Oberösterreich, Steiermark
II. Light air cured	Belgien	Vlaams, Hainaut, Namur, Luxemburg
	Tyskland	Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg, Hessen, Saarland, Bayern, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen
	Grekland	Östra Makedonien, Mellersta Makedonien, Västra Makedonien, Thessalien
	Frankrike	Aquitaine, Midi-Pyrénées, Auvergne-Limousin, Alsace-Lorraine, Rhône-Alpes, Franche-Comté, Pays de la Loire, Centre, Poitou-Charentes, Bretagne, Bourgogne och Languedoc-Roussillon, Champagne-Ardenne, Île de France
	Italien	Venetien, Lombardiet, Piemonte, Umbrien, Emilia-Romagna, Latium, Abruzzerna, Molise, Kampanien, Basilicata, Apulien, Sicilien, Friuli, Toscana, Marche
	Spanien	Extremadura, Andalusien, Kastilien-Léon, Kastilien-La Mancha
	Portugal	Beiras, Ribatejo Oeste, Entre Douro e Minho, Trás-os-Montes, Azorerna
Österrike	Burgenland, Niederösterreich, Oberösterreich, Steiermark	
III. Dark air cured	Belgien	Vlaams, Hainaut, Namur, Luxemburg
	Tyskland	Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg, Hessen, Saarland, Bayern, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen

Sortgrupp enligt bilagan till förordning (EEG) nr 2075/92	Medlemsstat	Produktionsområde
	Frankrike	Aquitaine, Midi-Pyrénées, Languedoc-Roussillon, Auvergne-Limousin, Poitou-Charentes, Bretagne, Pays de la Loire, Centre, Rhône-Alpes, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Franche-Comté, Alsace-Lorraine, Champagne-Ardennes, Picardie, Nord-Pas-de-Calais, Normandie, Bourgogne, Île de la Réunion
	Italien	Friuli, Trentino, Venetien, Toskana, Latium, Molise, Kampanien, Apulien, Sicilien
	Spanien	Extremadura, Andalusien, Kastilien-Léon, Kastilien-La Mancha, Comunidad Valenciana, Navarra, Rioja, Katalonien, Madrid, Galicien, Asturien, Kantabrien, zona de Campezo i Baskien, La Palma (Kanarieöarna)
	Österrike	Burgenland, Niederösterreich, Oberösterreich, Steiermark
IV. Fire cured	Italien Spanien	Venetien, Toskana, Umbrien, Latium, Kampanien, Marche Extremadura, Andalusien
V. Sun cured	Grekland Italien	Västra Makedonien, Thessalien, Ipiros, Östra Sterea Hellas, Västra Sterea Hellas, Peloponnesos, Trakien och öarna Latium, Abruzzerna, Molise, Kampanien, Basilicata, Apulien, Sicilien
VI. Basmás	Grekland	Trakien, Östra Makedonien, Mellersta Makedonien, Västra Makedonien, Thessalien, Västra Sterea Hellas
VII. Katerini och liknande sorter	Grekland	Östra Makedonien, Mellersta Makedonien, Västra Makedonien, Thessalien, Ipiros, Östra Sterea Hellas, Västra Sterea Hellas
VIII. Klassisk Kaba Koulak, Ellassona, Myrodata d'Agrinion, Zichnomyrodata	Grekland	Östra Makedonien, Mellersta Makedonien, Västra Makedonien, Thessalien, Ipiros, Östra Sterea Hellas, Västra Sterea Hellas, Peloponnesos och öarna, Trakien

*BILAGA III***LÄGSTA KVALITETSKRAV**

Den premie som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 2075/92 kan beviljas endast för tobak av fullgod handelskvalitet i förhållande till de typiska kännetecknen för den aktuella sorten, och som är fri från följande:

- a) Bladdelar.
- b) Blad som är sönderrivna av hagel.
- c) Blad med allvarliga skador på mer än tredjedel av ytan.
- d) Blad med sjukdoms- eller insektsangrepp på mer än 25 % av ytan.
- e) Blad med spår av bekämpningsmedel.
- f) Omogna eller helt gröna blad.
- g) Frostskadade blad.
- h) Blad med svamp- eller rötangrepp.
- i) Blad med icke torkade, fuktiga eller rötangripna nerver eller med svampiga eller framträdande mittnerver.
- j) Blad från sidoskott.
- k) Blad med en för den aktuella sorten främmande lukt.
- l) Blad med vidhängande jord.
- m) Blad med en vattenhalt som med mer än 4 procentenheter överstiger den vattenhalt som fastställs i bilga IV.

*BILAGA IV***VATTENHALT ENLIGT ARTIKEL 15**

Sortgrupp	Vattenhalt (%)
I. Flue cured	16
II. Light air cured	
Tyskland, Frankrike, Belgien, Österrike, Portugal — Azorerna	22
Andra medlemsstater och andra i Portugal erkända produktionsområden	20
III. Dark air cured	
Belgien, Tyskland, Frankrike, Österrike	26
Andra medlemsstater	22
IV. Fire cured	22
V. Sun cured	16
VI. Basmás	16
VII. Katerini	16
VIII. Klassisk Kaba Koulak, Elassona, Myrodata Agrinion, Zichnomyrodata	16

BILAGA V

A. Föreskrifter för fördelning av bidraget

1. Bidraget skall omfatta följande:

- Särskilt stöd = 2 % av bidraget.
- Den rörliga delen av bidraget = den efter sortgrupp och medlemsstat anpassade procentsatsen av bidraget, enligt vad som anges i punkt B nedan och enligt artikel 15.1 i denna förordning.
- Den fasta delen av bidraget = skillnaden mellan bidraget efter avdrag av det belopp som används för finansiering av fonden och summan av det särskilda stödet å ena sidan och bidragets rörliga del å andra sidan.

2. Det tilläggsbelopp som fastställs i artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 2075/92 skall läggas till den fasta delen av bidraget.

B. Förhållandet mellan den rörliga delen och bidraget

1999

	I Flue- cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire- cured	V Sun- cured	Övriga		
						VI Basmás	VII Katerini	VIII K. Koulak
Italien	20 %	20 %	20 %	20 %	25 %			
Grekland	20 %	20 %			25 %	15 %	15 %	15 %
Spanien	20 %	20 %	20 %	20 %				
Portugal	20 %	20 %						
Frankrike	20 %	20 %	20 %					
Tyskland	20 %	20 %	20 %					
Belgien		20 %	20 %					
Österrike	20 %	20 %	20 %					

2000

	I Flue- cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire- cured	V Sun- cured	Övriga		
						VI Basmás	VII Katerini	VIII K. Koulak
Italien	25 %	25 %	25 %	25 %	35 %			
Grekland	25 %	25 %			35 %	20 %	20 %	20 %
Spanien	25 %	25 %	25 %	25 %				
Portugal	25 %	25 %						
Frankrike	25 %	25 %	25 %					
Tyskland	25 %	25 %	25 %					
Belgien		25 %	25 %					
Österrike	25 %	25 %	25 %					

2001 och följande skördar

	I Flue- cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire- cured	V Sun- cured	Övriga		
						VI Basmás	VII Katerini	VIII K. Koulak
Italien	35 %	35 %	40 %	32 %	45 %			
Grekland	35 %	35 %			45 %	30 %	30 %	30 %
Spanien	35 %	35 %	40 %	32 %				
Portugal	35 %	35 %						
Frankrike	35 %	35 %	40 %					
Tyskland	35 %	35 %	40 %					
Belgien		35 %	40 %					
Österrike	35 %	35 %	40 %					

C. Bidragets rörliga del

Bidragets rörliga del är lika med

$$[A/\text{summa } (QL \times PP)] \times (QL \times PP).$$

A är det totala beloppet för den rörliga del av bidraget som är tillgänglig för en producentgrupp för en sortgrupp, QL är den levererade kvantiteten per parti och PP är det inköpspris som medlemmen i producentgruppen får betala för gruppen i fråga.

För varje sortgrupp skall producentgruppen dividera det totala beloppet för den rörliga del av bidraget som är tillgänglig för sortgruppen i fråga med summan av de kvantiteter som levererats per parti multiplicerat med inköpspriset för varje parti. Resultatet av denna division skall multipliceras med produkten av kvantiteten i varje parti multiplicerat med dess inköpspris. Ett rörligt bidrag motsvarande noll bör utgå för partier som säljs för ett pris som ligger mellan minimipriset och minimipriset plus 40 % för varje sortgrupp som producentgruppen odlar.

BILAGA VI

GEMENSKAPSMETODER FÖR BESTÄMNING AV VATTENHALTEN I RÅTOBAK

I. METODER SOM SKALL ANVÄNDAS

A. *Beaudessonmetoden*

1. Apparatur

Beaudessonvärmeskåp EM 10

Elektrisk torkapparat i vilken varm luft med mekanisk ventilation (en särskild fläkt) genomströmmar det prov som skall torkas. Vattenhalten bestäms genom vägning före och efter torkningen, varvid vågen är kalibrerad på så sätt att det värde som avläses för en använd kvantitet på 10 gram direkt motsvarar vattenhalten i procent.

2. Metod

En kvantitet på 10 gram vägs i en skål med perforerad botten och läggs sedan i torkningskolonnen där den hålls fast med en spiralling. Värmeskåpet kopplas på i fem minuter och under denna tid torkas provet vid en temperatur av cirka 100 °C. Efter fem minuter stoppas processen med hjälp av ett tidur. Luftens temperatur efter avslutad torkning mäts med en inbyggd termometer. Provet vägs och dess vattenhalt avläses direkt och korrigeras vid behov med några tiondelars procent upp eller ned, beroende på den uppmätta temperaturen, med hjälp av den tabell som följer med apparaten.

B. *Brabendermetoden*

1. Apparatur

Brabandertorkskåp

En elektrisk torkapparat som består av ett termostatreglerat cylinderformigt rum som ventileras mekaniskt, i vilket tio skålar som alla innehåller 10 gram tobak placeras samtidigt. Dessa skålar ställs på en roterande skiva med tio olika lägen, så att varje skål efter torkningen med en ratt kan föras till ett läge där den kan vägas. Ett system med hävstänger gör det möjligt att ställa skålarna i tur och ordning på en inbyggd vågbalk utan att de behöver tas ut från torkrummet. Vågen har en optisk visare och ger en direkt avläsning av vattenhalten. En andra våg som är ansluten till apparaten används för att väga de ursprungliga provkvantiteterna.

2. Metod

Termostaten ställs in på 110 °C.

Torkskåpet förvärms under minst 15 minuter.

Tio prov à 10 gram vägs upp.

Provkvantiteterna läggs in i torkskåpet.

Proven torkas under 50 minuter.

Vikterna avläses för att bestämma bruttovattenhalten.

C. *Andra metoder*

Medlemsstaterna kan använda andra mätmetoder, bl.a. metoder baserade på bestämning av det elektriska motståndet eller de dielektriska egenskaperna hos det aktuella partiet under förutsättning att resultaten kontrolleras genom att ett representativt prov undersöks med hjälp av en av de metoder som beskrivs i A eller B ovan.

II. PROVTAGNING

Följande metod skall användas för provtagning av bladtobak för att bestämma vattenhalten enligt en av de metoder som anges i punkterna I.A och I.B:

1. Urval

Från varje bal väljs ett antal blad i proportion till balens vikt. Antalet utvalda blad bör vara så stort att bladen är representativa för balen som helhet.

Provet skall bestå av lika många blad från balens utsida, mitt och delen där emellan.

2. Homogenisering

Alla utvalda blad blandas i en plastpåse och några kg hackas i bitar (0,4–2 mm breda).

3. Val av provkvantitet

Efter hackning blandas den hackade tobaken ordentligt och ett representativt prov väljs ut.

4. Mätning

Mätningarna skall göras på hela det prov som reducerats på detta sätt och åtgärder bör vidtas för att se till att

- det inte förekommer några variationer i fuktkvantiteten (luft- och vattentäta påsar eller behållare),
- provets homogenitet inte påverkas under sedimenteringen.

III. PROVTAGNINGENS OMFATTNING OCH FREKVENNS SAMT METODEN FÖR BERÄKNING AV DEN ANPASSADE VIKTEN

- Det antal prov som skall tas för att fastställa vattenhalten i råtobaken skall minst vara tre per producent och leverans för varje sortgrupp. Producenter och första ledets bearbetningsföretag får vid tobaksleveransen begära att antalet prover skall ökas.
 - Vikten på den tobak som levereras per sortgrupp under en och samma dag skall anpassas efter den genomsnittliga vattenhalt som har uppmätts. Om den genomsnittliga vattenhalten ligger mindre än en procentenhet över eller under referensvärdet för vattenhalten skall vikten på den bidragsberättigande tobaken inte anpassas.
 - Den anpassade vikten är den följande: Den totala nettovikten på den tobak som levereras per sortgrupp under en och samma dag $\times (100 - \text{den genomsnittliga vattenhalten}) / (100 - \text{referensvärdet för vattenhalten för sorten i fråga})$. Den genomsnittliga vattenhalten måste vara i heltal, avrundade nedåt för decimaltal mellan 0,01 och 0,49 och avrundade uppåt för decimaltal mellan 0,50 och 0,99.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2849/98

av den 30 december 1998

om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

I och med genomförandet av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, har gemenskapen åtagit sig att Spanien skall importera en viss kvantitet majs.

I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller de särskilda ordningar för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1963/95⁽⁴⁾, fastställs de regler gällande förvaltningen av dessa speciella arrangemang; i denna förordning fastställs de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförfarandet, särskilt de som rör upprättande och frisläppande av den säkerhet som skall ställas av aktörerna för att garantera att de iakttar sina åtaganden, speciellt vad gäller åtaganden om bearbetning eller användning av den importerade produkten på den spanska marknaden.

Med anledning av behovet på den spanska marknaden i dagsläget är det lämpligt att öppna ett anbudsförfarande för en avgiftssänkning för importtullar på majs inom ramen för den särskilda importordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning överensstämmer med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 för import av majs till Spanien.
2. Anbudsförfarandet är öppet till den 25 februari 1999. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.
3. Reglerna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning föreskriver något annat.

Artikel 2

De importlicenser som utfärdas inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 189, 10.8.1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2850/98
av den 30 december 1998
om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till
Portugal från tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och med beaktande av följande:

I och med genomförandet av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, har gemenskapen åtagit sig att till Portugal skall importera en viss kvantitet majs.

I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller de särskilda ordningar för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1963/95⁽⁴⁾ fastställs de regler gällande förvaltningen av dessa speciella arrangemang; i denna förordning fastställs de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförfarandet, särskilt de som rör upprättande och frisläppande av den säkerhet som skall ställas av aktörerna för att garantera att de iakttar sina åtaganden, speciellt vad gäller åtaganden om bearbetning eller användning av den importerade produkten på den portugisiska marknaden.

Med anledning av behovet på den portugisiska marknaden i dagsläget är det lämpligt att öppna ett anbudsförfarande för en avgiftssänkning för importtullar på majs inom ramen för den särskilda importordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning överensstämmer med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 för import av majs till Portugal.
2. Anbudsförfarandet är öppet till den 29 april 1999. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.
3. Reglerna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning säger annorlunda.

Artikel 2

De importlicenser som utfärdas inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 189, 10.8.1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2851/98

av den 30 december 1998

om fastställande av förteckningen för år 1999 över fartyg med en största längd som överstiger åtta meter vilka vid fiske efter tunga inom vissa av gemenskapens områden har tillstånd att använda bomtrålar vars sammanlagda bomlängd överstiger nio meter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 894/97 av den 29 april 1997 om vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1239/98⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3554/90 av den 10 december 1990 om fastställande av bestämmelser för förteckningen över fartyg med en största längd som överstiger åtta meter vilka vid fiske efter tunga inom vissa av gemenskapens områden har tillstånd att använda bomtrålar vars sammanlagda bomlängd överstiger nio meter⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 3407/93⁽⁴⁾, särskilt artikel 1.1 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 10.3 c i förordning (EEG) nr 894/97 föreskrivs att det varje år skall upprättas en förteckning över fartyg med en största längd som överstiger åtta meter och som vid fiske av tunga inom de områden som avses i led a i samma punkt har tillstånd att använda bomtrålar vars sammanlagda bomlängd överstiger nio meter.

Ett fartyg kan föras upp på förteckningen utan att det påverkar tillämpningen av de övriga åtgärder för bevarande av fiskeresurserna som fastställs i förordning (EEG) nr 894/97 eller i rådets förordning (EEG) nr 3760/92⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1181/98⁽⁶⁾.

Denna förteckning bör upprättas enligt bestämmelserna i ovannämnda förordning (EEG) nr 3554/90.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förteckningen över fartyg som enligt artikel 10.3 c i förordning (EEG) nr 894/97 har tillstånd att inom de områden som avses i led a i samma punkt använda bomtrålar vars sammanlagda bomlängd överstiger nio meter skall för 1999 vara de som finns upptagna i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 132, 23.5.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 171, 17.6.1998, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 346, 11.12.1990, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 310, 14.12.1993, s. 19.

⁽⁵⁾ EGT L 389, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 164, 9.6.1998, s. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Matrícula y folio	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto de registro	Potencia del motor (kW)
Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registreringshavn	Maskineffekt (kW)
Äußere Identifizierungskennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά αναγνωριστικά στοιχεία Γράμματα και αριθμοί	Όνομα του σκάφους	Αριθμός κλήσεως (μέσω ασύρματου)	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς μηχανών (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registo	Potência motriz (kW)
Rekisteröintinnumero kirjaimet + numerot	Aluksen nimi	Radioliikenteen tunnus	Kotisatama	Konetehto (kW)
Registreringsnummer bokstaver + nummer	Fartygets namn	Anropsnummer	Fartygets hemort	Motoreffekt (kW)
1	2	3	4	5

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / БЕЛГІО / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

BOU	7	De Enige Zoon	OPAG	Boekhoute	218
BOU	24	Beatrix	OPAX	Boekhoute	202
N	64	Black Jack	OPCL	Nieuwpoort	143
N	86	Surcouf	OPDH	Nieuwpoort	144
N	88	Nova Cura	OPDJ	Nieuwpoort	104

	1	2	3	4	5
O	2	Nancy	OPAB	Oostende	213
O	20	Goewind	OPAT	Oostende	110
O	62	Dini	OPCJ	Oostende	221
O	82	Nautilus	OPDD	Oostende	221
O	100	Emilie	OPDV	Oostende	176
O	101	Benny	OPDW	Oostende	184
O	110	Jeaninne Margaret	OPEF	Oostende	192
O	211	Zeester	OPIC	Oostende	216
O	533	Virtus	OPVC	Oostende	147
O	700	Bi-Si-Ti	OQBV	Oostende	176
O	782	Nancy	OQFD	Oostende	110
Z	8	Aquarius	OPAH	Zeebrugge	220
Z	582	Asannat	OPWZ	Zeebrugge	221

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔANIA / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /
DENEMARKEN / DINAMARCA / TANSKA / DANMARK

E	4	Ho Bugt	OU7149	Esbjerg	213
E	35	Karen Lund	OUIB	Esbjerg	200
E	45	Jette Susanne	OXDU	Esbjerg	201
E	61	Di-Je	OWFZ	Esbjerg	125
E	64	Albatros	OU5578	Esbjerg	221
E	129	Lissy Krarup	OWGC	Esbjerg	147
E	223	Maibrit Thygesen	OU3102	Esbjerg	128
E	385	Bianca	OXRV	Esbjerg	125
E	562	Helle Nymann	OWCU	Esbjerg	220
E	641	Rune Egholm	OXAO	Esbjerg	214
E	708	Elkana	OXYB	Esbjerg	176
HV	2	Heidi	5PVZ	Havneby	94
HV	3	Vinnie Runge	OVIT	Havneby	165
HV	6	Hansine	XP2750	Havneby	148
HV	35	Svend Åge	OZNX	Havneby	169
HV	41	Havsand	XP3685	Haderslev	147
HV	42	Janni	OU7573	Havneby	165
HV	58	Komet	XP2918	Haderslev	197
HV	67	Juvredyb	XP3614	Haderslev	104
HV	73	Roem	OXTW	Haderslev	165
HV	80	Nordlyset	XP4787	Haderslev	144
L	157	Arkona	OXOO	Oddesund	220
L	425	Klazina Vera	OXMN	Thyborøn	220
L	476	Sara-Christina	OWAC	Thyborøn	210
RI	320	Laisiry	OYCI	Hvide Sande	127
RI	75	Connie Vinther	OYFH	Hvide Sande	220
RI	78	Lasse Stensberg	XP5820	Hvide Sande	196
RI	426	Mette Janni	OYCG	Hvide Sande	125
RI	450	Perkredes	OXUL	Hvide Sande	213

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

ACC	2	Uranus	DCGK	Accumersiel	175
ACC	3	Harmonie	DCRK	Accumersiel	221
ACC	4	Freya	DCGU	Accumersiel	175
ACC	5	Anita	DCPF	Accumersiel	146

1		2	3	4	5
ACC	6	Goodewind	DCCA	Accumersiel	175
ACC	8	Orion	DCFM	Accumersiel	221
ACC	9	Ozean	DCHI	Accumersiel	221
ACC	10	Komet	DCWK	Accumersiel	221
ACC	11	Tina	DCDN	Accumersiel	110
ACC	12	Poseidon	DCFL	Accumersiel	221
ACC	14	Gerda-Katharina	DIUO	Accumersiel	221
ACC	16	Edelweiß	DCPJ	Accumersiel	144
AG	8	Eltje Looden	DCKC	Greetsiel	146
BOR	1	Friesland	DIRQ	Borkum	107
BÜS	4	Adler	DJIC	Büsum	100
CUX	1	Cuxi	DFNB	Cuxhaven	169
CUX	2	Jan Janshen Bruhns	DCSR	Cuxhaven	151
CUX	3	Fortuna	DJEN	Cuxhaven	130
CUX	4	Nordergründe	DFPD	Cuxhaven	220
CUX	5	Troll	DFMX	Cuxhaven	93
CUX	6	Heimkehr	DEKY	Cuxhaven	130
CUX	7	Edelweiß	DFBO	Cuxhaven	162
CUX	8	Johanna		Cuxhaven	92
CUX	9	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	146
CUX	10	Aldebaran	DJGW	Cuxhaven	132
CUX	11	Seehund	DERF	Cuxhaven	184
CUX	12	Anne K.	DIRJ	Cuxhaven	136
CUX	13	Seerose	DISP	Cuxhaven	183
CUX	14	Saphir	DFAX	Cuxhaven	216
CUX	15	Bastian	DITD	Cuxhaven	151
CUX	16	Crangon	DJIV	Cuxhaven	165
CUX	17	Osteriff	DDGE	Cuxhaven	210
DAN	3	Seestern		Dangast	68
DIT	1	Henriette	DQQJ	Ditzum	221
DIT	3	Stiene Bruhns	DQNX	Ditzum	221
DIT	5	Mathilde Bruhns	DQQY	Ditzum	221
DIT	6	Amisia	DQNW	Ditzum	221
DIT	9	Condor	DCVS	Ditzum	180
DIT	18	Jan Bruhns	DETV	Ditzum	217
DOR	1	Sturmvogel	DCGR	Dorum	140
DOR	2	Hoffnung	DESX	Dorum	161
DOR	8	Delphin	DEUP	Dorum	151
DOR	10	Wangerland	DCVZ	Dorum	175
DOR	12	Sirius	DESC	Dorum	162
DOR	13	Dithmarschen	DIZM	Dorum	125
DOR	15	Else		Dorum	124
DOR	16	Poseidon	DFCS	Dorum	220
FED	1	Orion	DDMP	Fedderwardsiel	184
FED	3	Venus	DLIL	Fedderwardsiel	217
FED	4	Christine	DLIG	Fedderwardsiel	221
FED	5	Butjadingen	DDHN	Fedderwardsiel	183
FED	7	Seestern	DB2505	Fedderwardsiel	110
FED	9	Bianca	DLIX	Fedderwardsiel	191
FED	10	Edelweiß	DDJB	Fedderwardsiel	180
FED	12	Rubin	DDIT	Fedderwardsiel	183
FRI	18	Adler	DIQL	Friedrichskoog	134
FRI	20	Falke	DIQT	Friedrichskoog	130

	1	2	3	4	5
FRI	23	Godewind	DIRK	Friedrichskoog	151
FRI	35	Zenit	DCGN	Friedrichskoog	175
FRI	36	Heimatland	DIUP	Friedrichskoog	131
FRI	75	Luise	DIYK	Friedrichskoog	184
FRI	86	Sirius	DB5381	Friedrichskoog	151
GRE	1	Edde	DCSJ	Greetsiel	146
GRE	2	Erna	DCOH	Greetsiel	110
GRE	3	Horizont	DCMU	Greetsiel	184
GRE	4	Magellan	DMXQ	Greetsiel	184
GRE	5	Oberon	DCIL	Greetsiel	186
GRE	6	Albatros	DCJJ	Greetsiel	145
GRE	8	Gretje	DJMP	Greetsiel	214
GRE	9	Odin	DCBG	Greetsiel	184
GRE	10	Jan Ysker	DDAY	Greetsiel	165
GRE	11	Korsar	DCEJ	Greetsiel	184
GRE	12	Condor	DCVO	Greetsiel	188
GRE	13	Jan Looden	DCRA	Greetsiel	145
GRE	14	Wangerland	DCEQ	Greetsiel	180
GRE	15	Zwei Gebrüder	DCEP	Greetsiel	186
GRE	16	Angelika	DCEY	Greetsiel	184
GRE	17	Odysseus	DCFP	Greetsiel	206
GRE	19	Flamingo	DCFW	Greetsiel	184
GRE	20	Sechs Gebrüder	DCGO	Greetsiel	190
GRE	22	Frieda-Luise	DCPU	Greetsiel	199
GRE	23	Merlan	DJHL	Greetsiel	183
GRE	24	Friedrich Conradi	DCVW	Greetsiel	221
GRE	25	Delphin	DCME	Greetsiel	190
GRE	29	Paloma	DCEL	Greetsiel	219
HAR	1	Gesine Albrecht	DCQM	Harlesiel	220
HAR	2	Jens Albrecht II		Harlesiel	121
HAR	3	Sperber	DCVF	Harlesiel	146
HAR	5	Ruth Albrecht	DCMJ	Harlesiel	175
HAR	7	Poseidon	DCWF	Harlesiel	132
HAR	20	Marion Albrecht	DCGF	Harlesiel	175
HOO	1	De Liekedeelers	DJIS	Hooge	184
HOO	3	Nantiane	DLYL	Hooge	132
HOO	50	Sturmvogel	DDAX	Hooksiel	175
HOO	52	Aggi	DDAE	Hooksiel	198
HOO	61	Samland	DDEP	Hooksiel	206
HOR	1	Falke	DEPJ	Horumersiel	110
HUS	7	Gila	DDFA	Nordstrand	183
HUS	18	Friesland	DJGB	Husum	184
HUS	19	Marion	DJGF	Husum	184
HUS	28	Zukunft	DLYQ	Husum	184
LIST	2	Stör	DFAT	List	165
NEU	225	Antares	DJES	Neuharlingersiel	221
NEU	226	Keen Tied	DCBQ	Neuharlingersiel	147
NEU	227	Störtebeker	DLYJ	Neuharlingersiel	175
NEU	228	Gorch Fock	DCMO	Neuharlingersiel	147
NEU	229	Falke	DCGQ	Neuharlingersiel	174
NEU	230	Polaris	DCCX	Neuharlingersiel	110
NEU	231	Medusa	DCFU	Neuharlingersiel	184
NEU	232	Möwe	DCET	Neuharlingersiel	190

1		2	3	4	5
NEU	233	Jan Van Gent	DGWK	Neuharlingersiel	176
NEU	234	Beluga	DFCQ	Neuharlingersiel	164
NEU	235	Nordlicht		Neuharlingersiel	126
NEU	236	Albatros	DISO	Neuharlingersiel	182
NEU	240	Anna I	DDFS	Neuharlingersiel	135
NEU	245	Seestern	DCKM	Neuharlingersiel	221
NOR	202	Johanne	DD3833	Norddeich	107
NOR	203	Sperber	DFND	Norddeich	169
NOR	205	Annette	DCEM	Norddeich	161
NOR	207	Seestern	DCJS	Norddeich	146
NOR	208	Erika	DCHU	Norddeich	191
NOR	211	Helga	DCPP	Norddeich	175
NOR	213	Nordsee	DCPV	Norddeich	161
NOR	223	Nordlicht	DCTH	Norddeich	110
NOR	225	Nordmeer	DCBD	Norddeich	206
NOR	228	Nordstern	DCWV	Norddeich	185
NOR	231	Nordstrom I	DCJO	Norddeich	219
NOR	232	Nordstrand	DCIO	Norddeich	110
ON	180	Jupiter	DLHG	Fedderwardersiel	213
OTT	1	Mareike	DIRQ	Otterndorf	107
PEL	1	Yvonne	DJIG	Pellworm	184
PEL	2	Annemarie	DJFK	Pellworm	176
PEL	9	Norderoog	DLZC	Pellworm	182
POG	1	Jan	DQQH	Pogum	221
SC	2	Stolperbank II	DIVQ	Büsum	221
SC	5	Atlantis	DIXG	Büsum	183
SC	6	Keen Tied	DISU	Büsum	184
SC	7	Seefuchs	DIUQ	Büsum	184
SC	8	Birgit I	DIYR	Büsum	179
SC	9	Wotan	DIZO	Büsum	184
SC	10	Amrum Bank	DIRT	Büsum	220
SC	11	Anne-Gret	DIYM	Büsum	221
SC	12	Damkerort	DERT	Büsum	221
SC	13	Condor	DISD	Büsum	184
SC	14	Maret	DJIJ	Büsum	184
SC	15	Martina	DIWD	Büsum	184
SC	18	Gaby Egel	DITV	Büsum	221
SC	19	Bonafide	DIYT	Büsum	221
SC	20	Wiking Bank	DISA	Büsum	220
SC	21	Maren	DFPN	Büsum	221
SC	28	Doggerbank	DIZL	Büsum	220
SC	30	Evert-Jan	DITY	Büsum	220
SC	32	Cornelia	DIUE	Büsum	184
SC	33	Joke Sabine	DJGS	Büsum	221
SC	34	Dithmarschen I	DIRV	Büsum	184
SC	35	Jakob Senior	DIRY	Büsum	221
SC	36	Achat	DIVU	Büsum	100
SC	40	Klaasje	DFMP	Büsum	221
SC	41	Osterems	DIQR	Büsum	220
SC	42	Westerems	DIQN	Büsum	220
SC	44	Klaus Groth I	DIUC	Büsum	221
SC	45	Marijtje Keuter	DIYU	Büsum	221
SC	52	Sabine	DJHT	Büsum	184

1		2	3	4	5
SC	57	Südwind	DJRS	Büsum	184
SC	58	Oderbank	DIXM	Büsum	221
SD	1	Hornsriff	DIZQ	Friedrichskoog	184
SD	3	Germania	DITK	Friedrichskoog	184
SD	4	Wattenmeer	DITO	Friedrichskoog	184
SD	5	Hoffnung	DISX	Friedrichskoog	151
SD	6	Cap Arkona	DIRF	Friedrichskoog	184
SD	7	Delphin	DIUY	Friedrichskoog	184
SD	8	Rugenort	DIWK	Friedrichskoog	184
SD	9	Dieksand	DIRB	Friedrichskoog	184
SD	10	Christine	DJCH	Friedrichskoog	184
SD	11	Hindenburg	DISC	Friedrichskoog	184
SD	12	Wiking	DISE	Friedrichskoog	172
SD	13	Antares	DITA	Friedrichskoog	147
SD	14	Edelweiß	DJGC	Friedrichskoog	180
SD	15	Hanseat	DIVW	Friedrichskoog	184
SD	16	Polli	DIUZ	Friedrichskoog	178
SD	22	Kormoran	DITZ	Friedrichskoog	184
SD	23	Odin I	DIRI	Friedrichskoog	184
SD	24	Venus	DITW	Friedrichskoog	182
SD	26	Paloma G	DIWG	Friedrichskoog	147
SD	30	Cormoran	DFOC	Friedrichskoog	140
SD	31	Utholm	DJEE	Friedrichskoog	182
SD	32	Tümmeler	DIXU	Friedrichskoog	165
SD	33	Marlies	DCQD	Friedrichskoog	184
SD	34	Keen Tied	DDEW	Friedrichskoog	184
SD	35	Marschenland	DIQK	Friedrichskoog	184
SH	3	Stella Polaris	DMJZ	Heiligenhafen	220
SH	9	Glaube	DMJY	Heiligenhafen	220
SK	18	Frans Willem	DFOL	Kiel	220
SK	20	Unternehmung		Kiel	219
SM	18	Capella	DITL	Maasholm	221
SPI	1	Sonny-Boy	DFBI	Spieka	138
SPI	2	Skua	DERI	Spieka	183
SPI	3	Atlantis	DFDX	Spieka	147
SPI	4	Polarstern	DIRH	Spieka	151
SPI	5	Nixe II		Spieka	184
ST	1	Seeburg	DJEZ	Tönning	162
ST	2	Boreas	DJBC	Tönning	184
ST	3	Nordland	DJBB	Tönning	182
ST	4	Möwe	DCSP	Tönning	184
ST	5	Friesland	DJDU	Tönning	176
ST	6	Hilke-maritta	DNHA	Tönning	221
ST	7	Heimatland	DLXW	Tönning	184
ST	8	Sigrid	DJEP	Tönning	184
ST	9	Nordfriesland	DJHW	Tönning	153
ST	11	Birgitt-R	DJDF	Tönning	184
ST	18	Atlantik	DISR	Tönning	180
ST	20	Poseidon	DJHQ	Tönning	165
ST	21	Maria	DJED	Tönning	220
ST	22	Korona	DIQJ	Tönning	169
ST	24	Karolin	DJIF	Tönning	184
ST	26	Wega II	DJCE	Tönning	184

1		2		3		4		5	
ST	28	Glück Auf	DLZP	Tönning				184	
SU	1	Stefanie	DDEJ	Husum				175	
SU	2	Jupiter	DD6372	Husum				131	
SU	3	Theodor Storm	DJDM	Husum				184	
SU	5	Andrea	DJIM	Husum				184	
SU	6	Ostpreußen	DJEL	Husum				184	
SU	7	Holstein	DIRM	Husum				110	
SU	9	Stella Mare	DLWN	Husum				184	
SU	10	Argus	DCCH	Husum				221	
SU	11	Schippi		Husum				129	
SU	12	Marianne	DJDS	Husum				182	
SW	1	Elfriede	DLZV	Wyk-Föhr				125	
SW	2	Claudia	DJIO	Wyk-Föhr				182	
SW	3	Rungholdt	DLYA	Wyk-Föhr				182	
SW	4	Hartje	DJGO	Wyk-Föhr				184	
SW	6	Alk	DCJG	Wyk-Föhr				198	
VAR	6	Hein Godenwind	DDBL	Varel				180	
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel				151	
VAR	18	Helga		Varel				109	
WIT	1	Christina	DIQQ	Wittdün				124	
WRE	1	Apollo	DFCM	Wremen				183	
WRE	3	Falke	DESJ	Wremen				184	
WRE	4	Wremen	DFAZ	Wremen				184	
WRE	5	Land Wursten	DEQW	Wremen				221	
WRE	6	Condor	DETZ	Wremen				110	
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen				151	
WRE	8	Luise	DCMN	Wremen				91	
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen				221	

FRANCIA / FRANKRIG / FRANKREICH / ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE / FRANCE / FRANCIA /
FRANKRIJK / FRANÇA / RANSKA / FRANKRIKE

DK	659450	Daisy	FU 4888	Dunkerque				182	
DK	779894	Manoot Che	FG 8312	Dunkerque				162	
DK	780634	Schooner	FQQI	Dunkerque				220	

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS / PAESI
BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

BR	7	Res Nova	PHAI	Oostburg-Breskens				221	
DZ	3	Alina	PCMH	Delfzijl				174	
GO	27	Marjo		Goedereede				220	
GO	57	Johanna Maria	PFDS	Goedereede				221	
GO	58	Jakoriwi	PEZC	Goedereede				221	
GO	65	Maartje	PDGH	Goedereede				221	
HA	13	Wobbegien		Harlingen				158	
HA	14	Grietje		Harlingen				134	
HA	41	Antje	PCMP	Harlingen				158	
HA	50	Zeevalk	PIXY	Harlingen				165	
HA	62	Willem Tjitsche		Harlingen				126	
HA	75	Elizabeth	PDWR	Harlingen				221	
HD	5	Albertina Willemina	PCKE	Den Helder				221	
KG	9	Pieterella	PGTD	Kortgene				221	
LO	5	Eeltje Jan		Ulrum-Lauwersoog				125	

1		2	3	4	5
LO	8	Trijntje	PIBJ	Ulrum-Lauwersoog	221
NZ	21	Magdalena	PFSK	Terneuzen	99
OD	3	Adrienne	PFWH	Goedereede-Ouddorp	221
SL	22	Nooitgedacht		Goedereede-Stellendam	125
TX	25	Everdina	PEAH	Texel	221
UK	186	Klaas Jelle Pieter	PFJY	Urk	221
UQ	2	Nooitgedacht	PGID	Usquert	220
WL	8	Albatros		Westdongeradeel	92
WL	15	Monte Tjerk		Westdongeradeel	200
WON	24	Elisabeth	PDWL	Wonseradeel	221
WON	43	Vaya Con Dios	PDBI	Wonseradeel	221
WON	77	Wietske	PIRC	Wonseradeel	162
WR	10	Petrina	PGSD	Wieringen	220
WR	12	Dirk	PDQD	Wieringen	158
WR	17	Bona Spes	PDEY	Wieringen	221
WR	20	Elisabeth	PDXH	Wieringen	221
WR	21	Jente	PGUX	Wieringen	221
WR	34	Leendert Jan	PFNU	Wieringen	221
WR	40	Jogina	PEZH	Wieringen	221
WR	54	Cornelis-Nan	PDJG	Wieringen	221
WR	57	Jacoba	PEYI	Wieringen	220
WR	68	Jan Cornelis	PEXR	Wieringen	221
WR	71	Marry-An	PFVJ	Wieringen	220
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	176
WR	88	Rana	PGYN	Wieringen	220
WR	89	Geja Anjo		Wieringen	208
WR	98	Else Jeanette	PDWC	Wieringen	221
WR	102	Limanda	PFOW	Wieringen	221
WR	106	Alida Catharina	PCLM	Wieringen	221
WR	123	Jitske	PFDO	Wieringen	221
WR	131	Twee Gebroeders	PIPB	Wieringen	220
WR	189	Grietje	PIZO	Wieringen	221
WR	212	Rikjelle	PDFN	Wieringen	208
WR	213	Tini Simone	PHZA	Wieringen	221
WR	244	Margretha Hendrika	PEYY	Wieringen	221
YE	31	Jozias Jannetje	PFFU	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	52	Adriana	PCEB	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	76	Tobber	PHAU	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	138	Maatje Helena	PDAU	Reimerswaal-Yerseke	221
ZK	2	Vertrouwen	PIFW	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	14	Tamme Sr	PHWT	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	15	Lambert	PHXZ	Ulrum-Zoutkamp	220
ZK	18	Liberty		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK	40	Morgenster	PGAQ	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	41	Bornrif		Ulrum-Zoutkamp	97
ZK	49	Twee Gebroeders	PHXM	Ulrum-Zoutkamp	220
ZK	54	Goede Verwachting		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK	185	Noorderlicht		Ulrum-Zoutkamp	184

1	2	3	4	5	
REINO UNIDO / DET FORENEDE KONGERIGE / VEREINIGTES KÖNIGREICH / ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI / REGNO UNITO / VERENIGD KONINKRIJK / REINO UNIDO / YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA / FÖRENADE KUNGARIKET					
BM	23	Carhelmar	MHWD8	Brixham	220
BM	28	Sea Lady	MMNL9	Brixham	219
BM	30	Sara Lena	MRKH	Brixham	212
BM	51	Harm Johannes	27ZH	Brixham	221
BM	56	Charmaine M	2MCJ	Brixham	221
BM	148	Margaretha Maria	2PLE	Brixham	221
BM	180	Arie Dirk	2GER	Brixham	177
BM	188	Sola Gratia	2JXX	Brixham	177
BM	261	Susanna D	GAVZ6	Brixham	220
BS	101	Cowrie Bay	MMOG	Beaumaris	172
CK	134	Diana	MUAZ	Colchester	170
CK	179	Gandalf	2GYY	Colchester	111
CK	299	Marina 1	MJIM	Colchester	114
FD	357	Susan Bird	2EDX	Fleetwood	220
FD	367	Willem	ZETU	Fleetwood	231
FH	36	Auldgrith II	2JZU	Falmouth	82
FR	460	Brothers	MCWX7	Fraserburgh	216
GY	119	Giant John	MPFV5	Grimsby	220
NN	215	Seafalke	MKMJ5	Newhaven	220
P	336	Zuiderzee	2MHY	Portsmouth	210
PH	5	Nauru	2HWW	Plymouth	214
PH	330	Admiral Gordon	MKXW3	Plymouth	221
PH	412	Aleyna	MSAF	Plymouth	220
PH	440	Admiral Blake	MHPR6	Plymouth	221
PW	14	Hannah Christine	MNED4	Padstow	172
TH	29	Two Sisters	MJOM	Teignmouth	140
TH	50	Elly Gerda	2GFT	Teignmouth	221
TH	106	Mattanga	GDVZ	Teignmouth	221
TH	186	Niblick	2GAR	Teignmouth	221

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2852/98

av den 30 december 1998

om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på sockerhirs till Spanien från tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

I och med genomförandet av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, har gemenskapen åtagit sig att Spanien skall importera en viss kvantitet sockerhirs.

I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller de särskilda ordningar för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1963/95⁽⁴⁾, fastställs de regler gällande förvaltningen av dessa speciella arrangemang; denna förordning fastställer de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförandet, särskilt de som rör upprättande och frisläppande av den säkerhet som skall ställas av aktörerna för att garantera att de iakttar sina åtaganden, speciellt vad gäller åtaganden om bearbetning eller användning av den importerade produkten på den spanska marknaden.

Enligt rådets förordning (EG) nr 1706/98 av den 20 juli 1998, om den ordning som skall gälla för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien, eller Stillahavsområdet (AVS) och om upphävande av förordning (EEG) nr 715/90⁽⁵⁾, skall importtullen på sockerhirs nedsättas med 60 %, tillämplig för en kvot upp till 100 000 ton per kalenderår och med 50 % utöver denna kvot. Den sammansatta effekten av denna och nuvarande förordning skapar sannolikt störningar på den spanska spannmålsmarknaden. Denna sammansatta effekt

bör därför uteslutas med hänsyn till anbudsförfarandets korrekta förlopp.

Med anledning av behovet på den spanska marknaden i dagsläget är det lämpligt att öppna ett anbudsförfarande för en sänkning av importtullen på sockerhirs inom ramen för den särskilda importordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning överensstämmer med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 för import av sockerhirs till Spanien.
2. Inom ramen för detta anbudsförfarande i artikel 12 i förordningen (EG) nr 1706/98 tillämpas inte sänkandet av importtullen på sockerhirs.
3. Anbudsförfarandet är öppet till den 25 februari 1999. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.
4. Reglerna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning säger annorlunda.

Artikel 2

De importlicenser som utfärdas inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med den dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 189, 10.8.1995, s. 22.

⁽⁵⁾ EGT L 215, 1.8.1998, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2853/98

av den 30 december 1998

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron ⁽⁵⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 december 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	108,8
	204	62,8
	999	85,8
0709 90 70	052	87,9
	204	90,0
	999	89,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	55,0
	204	39,2
	220	30,5
	999	41,6
0805 20 10	052	80,9
	204	56,8
	999	68,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,1
	999	63,1
0805 30 10	052	60,3
	600	68,0
	999	64,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,5
	400	78,3
	404	66,6
	999	69,8
0808 20 50	052	127,1
	064	52,5
	400	96,2
	720	66,2
	999	85,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2854/98
 av den 30 december 1998
 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
 ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artikel 17.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att skillnaden mellan priserna i den internationella handeln på de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna på dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag inom ramen av avtal enligt artikel 228 i Anslutningsakten.

I förordning (EEG) nr 804/68, fastställs att då exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning, exporterade i naturligt tillstånd, slås fast skall hänsyn tas till följande:

- Den befintliga situationen och den framtida utvecklingen med avseende på priser och tillgången på mjölk och mjölkprodukter på gemenskapsmarknaden, och priser på mjölk och mjölkprodukter i den internationella handeln.
- Kostnader för saluförande och de mest förmånliga transportkostnaderna från gemenskapsmarknader till hamnar och andra utförelsorter inom gemenskapen samt kostnader som uppstår vid saluförandet av varorna på marknaden i bestämmelselandet.
- Målen med den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, nämligen att säkerställa balansen och den naturliga pris- och handelsutvecklingen på denna marknad.
- Begränsningar av de avtal som upprättats i enlighet med artikel 228 i Anslutningsakten.
- Behovet att förhindra störningar på gemenskapsmarknaden.
- Den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.

Artikel 17.5 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställer att när priser inom gemenskapen bestäms skall hänsyn tas till de gällande priser som är mest förmånliga ur export-

synpunkt och att när priser i den internationella handeln fastställs skall särskild hänsyn tas till

- a) de gällande priserna på marknaderna i tredje länder,
- b) de förmånligaste importpriserna i sådana tredje länder som är bestämmelseländer för import från andra tredje länder,
- c) de producentpriser som noterats i exporterande tredje länder, med hänsyn till eventuella subventioner som beviljas av dessa länder,
- d) anbudspriserna fritt gemenskapens gräns.

I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning beroende på produkternas destinationer.

I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att förteckningen över produkter för vilka exportbidrag beviljas och bidragsbeloppen skall fastställas minst en gång var fjärde vecka. Bidragsbeloppet får emellertid förbli på samma nivå i mer än fyra veckor.

I enlighet med artikel 12 i kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2184/98⁽⁴⁾, skall bidraget som beviljas för mjölkprodukter med tillsats av socker vara lika med summan av två delar. Den ena skall avse kvantiteten mjölkprodukter och skall beräknas genom att basbeloppet multipliceras med den aktuella produktens innehåll av mjölkprodukter. Den andra skall avse kvantiteten tillsatt socker och skall beräknas genom att helproduktens sackarosinnehåll multipliceras med basbeloppet för det exportbidrag som gäller dagen för export av de produkter som avses i artikel 1.1 d i rådets förordning (EEG) nr 1785/81⁽⁵⁾ av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98⁽⁶⁾. Den andra delen skall dock endast beräknas om den tillsatta sackarosen är framställd av sockerbetor eller -rör som skördats i gemenskapen.

⁽³⁾ EGT L 144, 28.6.1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT L 275, 10.10.1998, s. 21.

⁽⁵⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽⁶⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

Bidragsnivån för ost beräknas för produkter som är avsedda för direkt konsumtion. Ostkanter och ostavfall är inte produkter som är avsedda för det ändamålet. För att undvika oklarheter rörande tolkningen, bör det specificeras att inget exportbidrag kommer att betalas ut för ost med ett värde som är mindre än 230,00 EUR per 100 kg fritt gränsen.

I kommissionens förordning (EEG) nr 896/84⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 222/88⁽²⁾, fastställs ytterligare bestämmelser om beviljandet av exportbidrag vid övergången från ett regleringsår till ett annat. De bestämmelserna ger möjlighet att variera exportbidragen enligt produkternas framställningsdag.

För beräkningen av exportbidraget för bearbetad ost måste det fastställas att då kasein eller kaseinater tillsätts bör den kvantiteten inte beaktas.

Till följd av att de bestämmelser som anges ovan tillämpas på den nuvarande situationen på marknaden för mjölk och särskilt på noteringar eller priser för mjölkprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden bör exportbidraget vara det som anges i bilagan till denna förordning.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽³⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999

ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU. För tydlighetens skull är det lämpligt att använda beteckningen euro i denna förordning, eftersom den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidrag som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 för produkter som exporteras i oförändrat tillstånd skall vara de som anges i bilagan.
2. Inga exportbidrag skall betalas ut för export till destination nr 400 av produkter som omfattas av KN-nummer 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 och 2309.
3. Inget exportbidrag fastställs för export till destinationerna nr 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 och 804 för produkter med KN-nummer 0406.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 91, 1.4.1984, s. 71.

⁽²⁾ EGT L 28, 1.2.1988, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 december 1998 om fastställande av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter

(i EUR/100 kg nettovikt, om inte annat anges)

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 91 9900	+	151,96
	***	—	0402 21 99 9100	+	114,82
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9200	+	115,61
	***	—	0402 21 99 9300	+	117,04
0401 20 11 9100	970	2,327	0402 21 99 9400	+	125,09
	***	—	0402 21 99 9500	+	127,88
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 21 99 9600	+	138,59
	***	—	0402 21 99 9700	+	144,87
0401 20 19 9100	970	2,327	0402 21 99 9900	+	151,96
	***	—	0402 29 15 9200	+	0,8250
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 15 9300	+	1,0060
	***	—	0402 29 15 9500	+	1,0598
0401 20 91 9100	970	4,551	0402 29 15 9900	+	1,1402
	***	—	0402 29 19 9200	+	0,8250
0401 20 91 9500	+	—	0402 29 19 9300	+	1,0060
0401 20 99 9100	970	4,551	0402 29 19 9500	+	1,0598
	***	—	0402 29 19 9900	+	1,1402
0401 20 99 9500	+	—	0402 29 91 9100	+	1,1482
0401 30 11 9100	+	—	0402 29 91 9500	+	1,2509
0401 30 11 9400	970	10,50	0402 29 99 9100	+	1,1482
	***	—	0402 29 99 9500	+	1,2509
0401 30 11 9700	970	15,77	0402 91 11 9110	+	—
	***	—	0402 91 11 9120	+	—
0401 30 19 9100	+	—	0402 91 11 9310	+	11,31
0401 30 19 9400	+	—	0402 91 11 9350	+	13,85
0401 30 19 9700	970	15,77	0402 91 11 9370	+	16,84
	***	—	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9120	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9310	+	11,31
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9350	+	13,85
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9370	+	16,84
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 31 9100	+	—
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9300	+	19,91
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 39 9100	+	—
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9300	+	19,91
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 51 9000	+	—
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 59 9000	+	—
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 91 9000	+	63,94
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 99 9000	+	63,94
0402 10 11 9000	+	82,50	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 19 9000	+	82,50	0402 99 11 9130	+	—
0402 10 91 9000	+	0,8250	0402 99 11 9150	+	—
0402 10 99 9000	+	0,8250	0402 99 11 9310	+	0,2689
0402 21 11 9200	+	82,50	0402 99 11 9330	+	0,3228
0402 21 11 9300	+	100,60	0402 99 11 9350	+	0,4291
0402 21 11 9500	+	105,98	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 11 9900	+	114,00	0402 99 19 9130	+	—
0402 21 17 9000	+	82,50	0402 99 19 9150	+	—
0402 21 19 9300	+	100,60	0402 99 19 9310	+	0,2689
0402 21 19 9500	+	105,98	0402 99 19 9330	+	0,3228
0402 21 19 9900	+	114,00	0402 99 19 9350	+	0,4291
0402 21 91 9100	+	114,82	0402 99 31 9110	+	—
0402 21 91 9200	+	115,61	0402 99 31 9150	+	0,4467
0402 21 91 9300	+	117,04	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9400	+	125,09	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9500	+	127,88	0402 99 39 9110	+	—
0402 21 91 9600	+	138,59	0402 99 39 9150	+	0,4467
0402 21 91 9700	+	144,87	0402 99 39 9300	+	0,3832

Produktnummer	Destination (°)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (°)	Exportbidragsbelopp
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	144,87
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	151,96
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,8250
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	0,2689
0403 10 13 9800	+	—	0404 90 83 9110	+	0,8250
0403 10 19 9800	+	—	0404 90 83 9130	+	1,0060
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	1,0598
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,1402
0403 10 33 9800	+	—	0404 90 83 9911	+	—
0403 10 39 9800	+	—	0404 90 83 9913	+	—
0403 90 11 9000	+	81,11	0404 90 83 9915	+	—
0403 90 13 9200	+	81,11	0404 90 83 9917	+	—
0403 90 13 9300	+	99,70	0404 90 83 9919	+	—
0403 90 13 9500	+	105,03	0404 90 83 9931	+	0,2689
0403 90 13 9900	+	112,98	0404 90 83 9933	+	0,3228
0403 90 19 9000	+	113,82	0404 90 83 9935	+	0,4291
0403 90 31 9000	+	0,8111	0404 90 83 9937	+	0,4467
0403 90 33 9200	+	0,8111	0404 90 89 9130	+	1,1482
0403 90 33 9300	+	0,9970	0404 90 89 9150	+	1,2509
0403 90 33 9500	+	1,0503	0404 90 89 9930	+	0,4601
0403 90 33 9900	+	1,1298	0404 90 89 9950	+	0,6600
0403 90 39 9000	+	1,1382	0404 90 89 9990	+	0,7522
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 11 9700	+	170,00
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	165,85
0403 90 53 9000	+	—	0405 10 19 9700	+	170,00
0403 90 59 9110	+	—	0405 10 30 9100	+	165,85
0403 90 59 9140	+	—	0405 10 30 9300	+	170,00
0403 90 59 9170	970	15,77	0405 10 30 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 30 9700	+	170,00
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 50 9100	+	165,85
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9300	+	170,00
0403 90 59 9370	+	66,00	0405 10 50 9500	+	165,85
0403 90 59 9510	+	75,22	0405 10 50 9700	+	170,00
0403 90 59 9540	+	110,55	0405 10 90 9000	+	176,22
0403 90 59 9570	+	129,01	0405 20 90 9500	+	155,49
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9700	+	161,71
0403 90 61 9300	+	—	0405 90 10 9000	+	216,00
0403 90 63 9000	+	—	0405 90 90 9000	+	170,00
0403 90 69 9000	+	—	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9100	+	82,50	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 21 9910	+	—		039	—
0404 90 21 9950	+	11,31		099	22,83
0404 90 23 9120	+	82,50		400	22,83
0404 90 23 9130	+	100,60		***	37,68
0404 90 23 9140	+	105,98	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9150	+	114,00		039	—
0404 90 23 9911	+	—		099	21,24
0404 90 23 9913	+	—		400	15,29
0404 90 23 9915	+	—		***	35,05
0404 90 23 9917	+	—	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 23 9919	+	—		039	—
0404 90 23 9931	+	11,31		099	9,329
0404 90 23 9933	+	13,85		400	7,834
0404 90 23 9935	+	16,84		***	15,39
0404 90 23 9937	+	19,91			
0404 90 23 9939	+	20,81			
0404 90 29 9110	+	114,82			
0404 90 29 9115	+	115,61			
0404 90 29 9120	+	117,04			
0404 90 29 9130	+	125,09			
0404 90 29 9135	+	127,88			
0404 90 29 9150	+	138,59			

Produktnummer	Destination (°)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (°)	Exportbidragsbelopp
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—
	039	—	0406 30 31 9710	037	—
	099	30,98		039	—
	400	30,98		099	9,536
	***	51,11		400	8,346
		***		17,88	
0406 10 20 9620	037	—	0406 30 31 9730	037	—
	039	—		039	—
	099	31,42		099	13,99
	400	31,42		400	12,25
	***	51,83		***	26,24
0406 10 20 9630	037	—	0406 30 31 9910	037	—
	039	—		039	—
	099	35,06		099	9,536
	400	35,06		400	8,346
	***	57,86		***	17,88
0406 10 20 9640	037	—	0406 30 31 9930	037	—
	039	—		039	—
	099	51,54		099	13,99
	400	48,35		400	12,25
	***	85,03		***	26,24
0406 10 20 9650	037	—	0406 30 31 9950	037	—
	039	—		039	—
	099	42,95		099	20,36
	400	25,44		400	17,81
	***	70,86		***	38,17
0406 10 20 9660	+	—	0406 30 39 9500	037	—
0406 10 20 9830	037	—		039	—
	039	—		099	13,99
	099	15,93		400	12,25
	400	13,38		***	26,24
	***	26,28	0406 30 39 9700	037	—
0406 10 20 9850	037	—		039	—
	039	—		099	20,36
	099	19,31		400	17,81
	400	16,22		***	38,17
	***	31,87	0406 30 39 9930	037	—
0406 10 20 9870	+	—		039	—
	+	—		099	20,36
	+	—		400	17,81
	0406 20 90 9100	+		—	***
	0406 20 90 9913	037	—	0406 30 39 9950	037
039		—	039		—
099		35,62	099		23,02
400		31,59	400		21,14
***		58,77	***		43,16
0406 20 90 9915	037	—	0406 30 90 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	47,01		099	24,15
	400	42,12		400	21,14
	***	77,56		***	45,28
0406 20 90 9917	037	—	0406 40 50 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	49,94		099	81,00
	400	44,75		400	32,98
	***	82,41		***	90,00
0406 20 90 9919	037	—			
	039	—			
	099	55,82			
	400	50,02			
	***	92,10			

Produktnummer	Destination (°)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (°)	Exportbidragsbelopp
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	83,18		099	62,08
	400	32,98		400	20,01
	***	92,42		***	68,98
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	28,95
	039	—		039	28,95
	099	91,46		099	95,14
	400	60,16		400	61,40
	***	101,62		***	105,71
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	099	94,51		099	95,14
	400	62,17		400	40,19
	***	105,01		***	105,71
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	94,51		099	91,46
	400	62,17		400	60,16
	***	105,01		***	101,62
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	40,61
	039	—		039	40,61
	099	92,61		099	100,80
	400	44,53		400	57,27
	***	102,90		***	112,00
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	37,12
	039	—		039	37,12
	099	81,32		099	100,27
	400	18,57		400	63,89
	***	90,36		***	111,41
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	29,52
	039	—		039	29,52
	099	80,79		099	96,40
	400	21,16		400	48,93
	***	89,77		***	107,11
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	099	73,17	039	—	
	400	18,57	099	96,40	
	***	81,30	400	48,93	
0406 90 31 9119	037	—	***	107,11	
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	099	67,25		039	—
	400	25,56		099	83,95
	***	74,72		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—		***	93,28
	039	—	0406 90 75 9900	037	—
	099	67,25		039	—
	400	25,56		099	84,51
	***	74,72		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—		***	93,90
	039	—	0406 90 76 9300	037	—
	099	61,46		039	—
	400	20,33		099	76,21
	***	68,29		400	20,12
		***		84,68	

Produktnummer	Destination (°)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (°)	Exportbidragsbelopp
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—	0406 90 86 9100	+	—
	099	85,37	0406 90 86 9200	037	—
	400	23,22		039	—
	***	94,85		099	77,55
0406 90 76 9500	037	—		400	27,65
	039	—		***	86,17
	099	81,22	0406 90 86 9300	037	—
	400	23,22		039	—
	***	90,24		099	78,67
0406 90 78 9100	037	—		400	30,30
	039	—		***	87,41
	099	78,75	0406 90 86 9400	037	—
	400	18,14		039	—
	***	87,50		099	83,58
0406 90 78 9300	037	—		400	34,28
	039	—		***	92,87
	099	83,50	0406 90 86 9900	037	—
	400	20,12		039	—
	***	92,78		099	92,19
0406 90 78 9500	037	—		400	40,24
	039	—		***	102,43
	099	82,72	0406 90 87 9100	+	—
	400	23,22	0406 90 87 9200	037	—
	***	91,91		039	—
0406 90 79 9900	037	—		099	64,63
	039	—		400	24,78
	099	67,52		***	71,81
	400	19,23	0406 90 87 9300	037	—
	***	75,02		039	—
0406 90 81 9900	037	—		099	72,24
	039	—		400	28,02
	099	85,37		***	80,27
	400	47,61	0406 90 87 9400	037	—
	***	94,85		039	—
0406 90 85 9910	037	28,95		099	74,12
	039	28,95		400	30,66
	099	92,19		***	82,36
	400	59,27	0406 90 87 9951	037	—
	***	102,43		039	—
0406 90 85 9991	037	—		099	83,84
	039	—		400	42,19
	099	92,19		***	93,15
	400	40,19	0406 90 87 9971	037	—
	***	102,43		039	—
0406 90 85 9995	037	—		099	83,84
	039	—		400	34,41
	099	84,51		***	93,15
	400	21,16	0406 90 87 9972	099	35,72
	***	93,90		400	13,67
				***	39,68

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	099	82,31	2309 10 19 9300	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9400	+	—
	***	91,46	2309 10 19 9500	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9600	+	—
	039	—	2309 10 19 9700	+	—
	099	89,33	2309 10 19 9800	+	—
	400	24,08	2309 10 70 9010	+	—
	***	99,26	2309 10 70 9100	+	13,85
0406 90 87 9979	037	—	2309 10 70 9200	+	18,47
	039	—	2309 10 70 9300	+	23,09
	099	81,32	2309 10 70 9500	+	27,70
	400	24,08	2309 10 70 9600	+	32,32
	***	90,36	2309 10 70 9700	+	36,94
0406 90 88 9100	+	—	2309 10 70 9800	+	40,63
0406 90 88 9105	037	—	2309 90 35 9010	+	—
	039	—	2309 90 35 9100	+	—
	099	86,64	2309 90 35 9200	+	—
	400	30,30	2309 90 35 9300	+	—
	***	96,27	2309 90 35 9400	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 35 9500	+	—
	039	—	2309 90 35 9700	+	—
	099	63,81	2309 90 39 9010	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9100	+	—
	***	70,90	2309 90 39 9200	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9300	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 39 9400	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 39 9500	+	—
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 39 9600	+	—
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
			2309 90 70 9200	+	18,47
			2309 90 70 9300	+	23,09
			2309 90 70 9500	+	27,70
			2309 90 70 9600	+	32,32
			2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(*) Destinationskoderna anges i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).

Dock gäller följande:

— "099" omfattar alla destinationskoderna från och med 053 till och med 096.

— "970" omfattar den export som anges i artikel 34.1 a och c och artikel 42.1 a och 42.1 b i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 (EGT L 351, 14.12.1987, s. 1).

För andra destinationer än de som angivits för varje produktkod, anges det gällande exportbidragsbeloppet med "****".

Om tecknet "+" har angivits, skall det exportbidragsbelopp tillämpas som gäller för export till alla andra destinationer än de som anges i artikel 1.2 och 1.3.

Obs: Produktkoderna, inklusive hänvisningar till fotnoter, fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2855/98

av den 30 december 1998

om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 2638/98⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2712/98⁽⁴⁾.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 2638/98 på de uppgifter som kommissionen har kännedom om medför att de nu gällande exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁵⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU. För tydlighetens skull är det lämpligt att använda beteckningen euro i denna förordning, eftersom den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 2638/98 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 335, 10.12.1998, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 342, 17.12.1998, s. 3.

⁽⁵⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 december 1998 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	42,53 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	41,54 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	42,53 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	41,54 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4623
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	46,23
1701 99 10 9910	46,23
1701 99 10 9950	46,23
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4623

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2856/98

av den 30 december 1998

om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98⁽²⁾, särskilt artikel 17.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 17 i förordning (EEG) nr 1785/81 kan skillnaderna mellan kurserna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som i artikel 1.1 d i nämnda förordning och priserna dessa produkter avses på inom gemenskapen, täckas av ett exportbidrag.

I enlighet med artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport⁽³⁾, skall bidraget för 100 kg av de produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1785/81 i samband med export vara lika med basbeloppet multiplicerat med sackarosinnehållet, i tillämpliga fall inklusive halten av andra sockerarter omräknade till sackaros. Den sackaroshalt som konstateras för produkten i fråga fastställs i enlighet med bestämmelserna i artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95.

I enlighet med artikel 17c i förordning (EEG) nr 1785/81 skall basbeloppet för bidrag för sorbos i obearbetat skick vara lika med basbeloppet för bidraget minskat med en hundradel av produktionsbidraget i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 1010/86 av den 25 mars 1986 om fastställande av allmänna bestämmelser för tillämpningen av produktionsbidrag för socker som används inom den kemiska industrin⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1126/96⁽⁵⁾, när det gäller de produkter som avses i bilagan till den sistnämnda förordningen.

Basbeloppet för bidraget för de övriga produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1785/81 vid export i obearbetat skick skall vara lika med hundradelen av ett belopp som fastställs med hänsyn till skillnaden

mellan interventionspriset för vitsocker inom områden inom gemenskapen utan underskott, under den månad för vilken basbeloppet fastställs och de kurser eller priser på vitsocker som noteras på världsmarknaden och behovet av att åstadkomma en balans mellan användningen av gemenskapens basprodukter vid export till tredje land av förädlingsprodukter och användningen av produkter importerade från dessa länder i förädlings syfte.

Tillämpningen av basbeloppet kan begränsas till vissa av de produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1785/81.

I enlighet med artikel 17 i förordning (EEG) nr 1785/81 får exportbidrag ges för de produkter som avses i artikel 1.1 f, 1.1 g och 1.1 h i den förordningen. Bidragets storlek skall fastställas per 100 kg torrvara med beaktande, framför allt, av de bidrag som gäller vid export av de produkter som omfattas av KN-nummer 1702 30 91, det bidrag som är tillämpligt vid export av de produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1785/81 och de ekonomiska aspekter som gäller för denna export. För de produkter som avses i artikel 1.1 f och 1.1 g skall bidrag beviljas endast för de produkter som uppfyller de villkor som fastställs i artikel 5 i förordning (EG) nr 2135/95. För de produkter som avses i 1.1 h skall bidrag beviljas endast för de produkter som uppfyller villkoren i artikel 6 i förordning (EG) nr 2135/95.

De exportbidrag som avses ovan måste fastställas varje månad. De kan ändras däremellan.

Genom tillämpningen av dessa villkor kan exportbidragen för de ifrågakvarande produkterna fastställas till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁶⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU. För tydlighetens skull är det lämpligt att använda beteckningen euro i denna förordning, eftersom den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 94, 9.4.1986, s. 9.

⁽⁵⁾ EGT L 150, 25.6.1996, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1.1 g och 1.1 h i förordning (EEG) nr 1785/81 skall fastställas i enlighet med bilagan.

Artikel 1

De exportbidrag som skall beviljas vid export i oarbetat skick av de produkter som avses i artikel 1.1 d, 1.1 f,

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 december 1998 om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick

KN-nr	Bidragsbelopp
	— EUR/100 kg torrvara —
1702 40 10 9100	46,23 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	46,23 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	87,84 ⁽⁴⁾
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,4623 ⁽¹⁾
	— EUR/100 kg torrvara —
1702 90 30 9000	46,23 ⁽²⁾
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4623 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,4623 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,4623 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— EUR/100 kg torrvara —
2106 90 30 9000	46,23 ⁽²⁾
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4623 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Basbeloppet skall inte tillämpas på sirap med en renhetsgrad som understiger 85 % (förordning (EG) nr 2135/95). Sackaroshalten fastställs i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽²⁾ Tillämpas endast på de produkter som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽³⁾ Basbeloppet tillämpas inte på den produkt som avses i punkt 2 i bilagan till förordning (EEG) nr 3513/92 (EGT L 355, 5.12.1992, s. 12).

⁽⁴⁾ Tillämpas endast på de produkter som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 2135/95.

Obs: KN-numren och hänvisningarna till fotnoterna anges i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2857/98
av den 30 december 1998
om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2519/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 10 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga. Denna tull får emellertid inte vara högre än tullsatsen enligt Gemensamma tulltaxan.

Enligt artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.

Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga II i förordning (EG) nr 1249/96 under två veckor före nästa period för fastställande.

För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod för de flytande valutorna fortsätta att tillämpas.

Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagan i denna förordning.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁵⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU. För tydlighetens skull är det lämpligt att använda beteckningen euro i denna förordning, eftersom den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 315, 25.11.1998, s. 7.

⁽⁵⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (EUR/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	55,52	45,52
	av medelhög kvalitet ⁽¹⁾	65,52	55,52
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	49,73	39,73
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	49,73	39,73
	av medelhög kvalitet	79,22	69,22
	av låg kvalitet	99,40	89,40
1002 00 00	Råg	108,75	98,75
1003 00 10	Korn, för utsäde	108,75	98,75
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	108,75	98,75
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	107,67	97,67
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	107,67	97,67
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	108,75	98,75

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet för durumvete av medelhög kvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med
— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,
— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 EUR/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 15.12.1998 – 29.12.1998)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/ton)	112,21	99,10	87,24	73,91	129,94	119,94	76,72
Tillägg för golfen (EUR/ton)	25,57	10,20	1,88	6,94	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/ton)	—	—	—	—	—	—	—

(*) Negativt bidrag (discount) på 10 EUR per ton (artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen – Rotterdam: 10,87 EUR/ton, Stora sjöarna – Rotterdam: 21,10 EUR/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/ton (HRW2)
0,00 EUR/ton (SRW2).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2858/98

av den 30 december 1998

om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 13.8 i denna, och

med beaktande av följande:

Det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2677/98⁽³⁾.

På grundval av dagens cif-priser och cif-priser för terminsleverans och med hänsyn till den utveckling som kommer att ske på marknaden inom en överskådlig framtid bör det korrektionsbelopp som för närvarande tillämpas på exportbidraget för spannmål ändras.

Korrektionsbeloppet skall fastställas efter samma procedur som exportbidraget; det kan ändras under perioden mellan fastställelserna.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁴⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU. För tydlighetens skull är det lämpligt att använda beteckningen euro i denna förordning, eftersom den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a, b och c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för de produkter som avses, med undantag av malt, ändras till det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 336, 11.12.1998, s. 44.

⁽⁴⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 december 1998 om ändring av det
korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(EUR/ton)

Produktnummer	Bestämmelse-land ⁽¹⁾	Nuvarande 1	Period 1 2	Period 2 3	Period 3 4	Period 4 5	Period 5 6	Period 6 7
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) Bestämmelseländerna identifieras på följande sätt:

- 01 alla tredje länder,
- 02 andra tredje länder,
- 03 Förenta staterna, Kanada och Mexico.

Obs: Zonerna är de som definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2859/98

av den 30 december 1998

om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull och förskottsbeloppet på stödet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Grekland, särskilt punkterna 3 och 10 i protokoll nr 4 om bomull i denna, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1553/95⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1554/95 av den 29 juni 1995 om fastställande av de allmänna reglerna för systemet med stöd till bomull och om upphävande av förordning (EEG) nr 2169/81⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1419/98⁽³⁾, särskilt artiklarna 3, 4 och 5 i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 1554/95 skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1201/89 av den 3 maj 1989 om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1664/98⁽⁵⁾. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt, skall priset fastställas på grundval av det senast bestämda priset.

Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1554/95 skall världsmarknadspriset på rensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera europeiska börser för en produkt som levererats cif till en nordeuropeisk hamn och som kommer från olika leverantörländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller

anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1201/89.

Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

I artikel 5.3a, andra stycket i förordning (EG) nr 1554/95 föreskrivs att det förskottsbetalda stödbeloppet skall vara lika med orienteringspriset minskat med världsmarknadspriset samt med en minskning som beräknats enligt den formel som gäller då den maximala garantikvantiteten överskrids, men baserat på den reviderade uppskattningen av produktionen av orensad bomull ökad med minst 7,5 %. I kommissionens förordning (EG) nr 2591/98⁽⁶⁾ fastställs den reviderade uppskattningen av produktionen orensad bomull för regleringsåret 1998/99 och det procentuella påslag som tillkommer. Tillämpningen av denna metod innebär att förskottsbeloppet per medlemsstat bör fastställas enligt nedan.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁷⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU. För tydlighetens skull är det lämpligt att använda beteckningen euro i denna förordning, eftersom den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Världsmarknadspriset på orensad bomull som avses i artikel 3 i förordning (EG) nr 1554/95 fastställs till 21,571 EUR/100 kg.
2. Det förskottsbelopp på stödet som avses i artikel 5.3 a, andra stycket, i förordning (EG) nr 1554/95 skall vara
 - 62,619 EUR per 100 kg för Spanien,
 - 52,414 EUR per 100 kg för Grekland, och
 - 84,729 EUR per 100 kg för övriga medlemsstater.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

⁽¹⁾ EGT L 148, 30.6.1995, s. 45.

⁽²⁾ EGT L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽³⁾ EGT L 190, 4.7.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 123, 4.5.1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 211, 29.7.1998, s. 9.

⁽⁶⁾ EGT L 324, 2.12.1998, s. 25.

⁽⁷⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2860/98
av den 30 december 1998
om ändring av exportbidragen för fjäderfäkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2916/95⁽²⁾, särskilt artikel 8.3, och

av följande skäl:

Exportbidragen för fjäderfäkött fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 2471/98⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2608/98⁽⁴⁾;

Tillämpningen av de kriterier som avses i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2777/75 på den information som kommissionen har tillgänglig i dagsläget innebär att de exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁵⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU. För tydlighetens skull är det lämpligt att använda beteckningen euro i denna förordning, eftersom den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 2777/75, exporterade i naturligt tillstånd, som fastställs i bilagan till förordningen (EG) nr 2471/98 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ EGT L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 308, 18.11.1998, s. 14.

⁽⁴⁾ EGT L 328, 4.12.1998, s. 17.

⁽⁵⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den av den 30 december 1998 om ändring av exportbidragen för fjäderfäkött

Produktnummer	Bidragets destination (!)	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bidragets destination (!)	Bidragsbelopp
		EUR/100 st			EUR/100 kg
0105 11 11 9000	01	1,40	0207 12 90 9190	02	28,00
0105 11 19 9000	01	1,40		03	13,00
0105 11 91 9000	01	1,40	0207 12 90 9990	02	28,00
0105 11 99 9000	01	1,40		03	13,00
		EUR/100 kg	0207 14 20 9900	04	20,00
			0207 14 60 9900	04	20,00
0207 12 10 9900	02	28,00	0207 14 70 9190	04	20,00
	03	13,00	0207 14 70 9290	04	20,00

(!) Destinationerna är följande:

01 Alla destinationer utom USA.

02 Angola, Saudiarabien, Kuwait, Bahrein, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten, Jordanien, Yemen, Libanon, Irak och Iran.

03 Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazakstan, Kirgizistan, Moldovien, Ryssland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Litauen, Estland och Lettland.

04 Alla destinationer utom USA, Bulgarien, Polen, Ungern, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Schweiz.

Obs. Produktnumren och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2861/98

av den 30 december 1998

om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördragetEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artikel 17.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 17.1 i rådets förordning (EEG) nr 804/68 föreskrivs att skillnaden mellan priserna i internationell handel för de produkter som förtecknas i artikel 1 a–e och g i nämnda förordning och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag. I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1352/98⁽⁴⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till förordning (EEG) nr 804/68.

Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen för 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.

I artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1222/94 föreskrivs att när exportbidragssatsen fastställs, bör hänsyn vid behov tas till de produktionsbidrag, stöd och andra åtgärder med motsvarande verkan, som i enlighet med förordningen om den gemensamma organisationen av marknaden för produkten i fråga, är tillämpliga i alla medlemsstater för de basprodukter som förtecknas i bilaga A till nämnda förordning eller för likställda produkter.

I artikel 11.1 i förordning (EEG) nr 804/68 föreskrivs att ett stöd skall utbetalas för gemenskapsproducerad skummjölk som bearbetas till kasein, om denna mjölk och det kasein som framställs av denna mjölk uppfyller vissa villkor som fastställs i artikel 1 i rådets förordning (EEG)

nr 987/68 av den 15 juli 1968 om allmänna bestämmelser för beviljande av stöd för skummjölk som bearbetas till kasein eller kaseinater⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1435/90⁽⁶⁾.

I kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljning av smör till reducerat pris och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör som används vid framställning av bakverk, glass och andra livsmedel⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1982/98⁽⁸⁾, fastställs att smör och grädde till reducerat pris bör göras tillgängliga för industrier som framställer vissa produkter.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁹⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i artikel 1 i förordning (EEG) nr 804/68, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till förordning (EEG) nr 804/68, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

2. Det fastställs inga exportbidragssatser för de produkter som avses i föregående punkt som inte förtecknas i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 184, 27.6.1998, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 169, 18.7.1968, s. 6.

⁽⁶⁾ EGT L 138, 31.5.1990, s. 8.

⁽⁷⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁸⁾ EGT L 256, 18.9.1998, s. 9.

⁽⁹⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 december 1998 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag	Bidragssats
ex 0402 10 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent (PG 2):	
	a) Vid export av varor enligt KN-nummer 3501	—
	b) Vid export av andra varor	82,50
ex 0402 21 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av 26 viktprocent (PG 3):	
	a) Vid export av varor som innehåller, i form av produkter som jämföras med PG 3, smör eller grädde till reducerat pris enligt förordning (EEG) nr 2571/97	80,39
	b) Vid export av andra varor	114,00
ex 0405 10	Smör med en fetthalt av 82 viktprocent (PG 6):	
	a) Vid export av varor som innehåller smör eller grädde till reducerat pris, framställda i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 2571/97	61,00
	b) Vid export av varor enligt KN-nummer 2106 90 98 som innehåller minst 40 viktprocent mjölkfett	177,25
	c) Vid export av andra varor	170,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2862/98

av den 30 december 1998

om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98⁽²⁾, särskilt artikel 17.5 a och 17.15 i denna, och

med beaktande av följande :

I artikel 17.1 och 17.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att skillnaden mellan priserna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 a, c, d, f, g och h i den förordningen och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag då produkterna exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till samma förordning. I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget samt om kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1352/98⁽⁴⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga I till förordning (EEG) nr 1785/81.

Enligt artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna ifråga.

Artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 1785/81 samt artikel 11 i det jordbruksavtal som slöts inom ramen för de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan föreskriver att bidrag som beviljas för export av en produkt som ingår i en vara inte får överstiga det bidrag som tillämpas på produkten när den exporteras i obearbetad form.

De bidrag som fastställs i denna förordning får förutfastställas. Marknadssituationen under de kommande månaderna kan inte förutses i nuläget.

De åtaganden som görs med avseende på bidrag som kan beviljas till export av jordbruksprodukter som ingår i varor vilka inte omfattas av bilaga II till fördraget kan äventyras av förutfastställelsen av höga bidragssatser. Därför bör säkerhetsåtgärder vidtas i sådana situationer utan att det hindrar att långtidskontrakt ingås. Genom att en specifik bidragssats för förutfastställelse av bidrag bestäms kan dessa olika mål uppnås.

Artikel 4.5 punkt b i förordning (EG) nr 1222/94 fastställer att i avsaknad av det bevis som avses i artikel 4.5 punkt a i samma förordning skall en minskad bidragssats fastställas med hänsyn till det produktionsbidrag som tillämpas enligt rådets förordning (EEG) nr 1010/86⁽⁵⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1126/96⁽⁶⁾, för den använda basprodukten under den förmodade tiden för varornas framställning.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁷⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i artikel 1.1 och 1.2 i förordning (EEG) nr 1785/81, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga I till förordning (EEG) nr 1785/81, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 184, 27.6.1998, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 94, 9.4.1986, s. 9.

⁽⁶⁾ EGT L 150, 25.6.1996, s. 3.

⁽⁷⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 december 1998 om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

Produkt	Bidragssats i EUR/100 kg	
	vid förutfastställelse av bidrag	annan
Vitt socker:		
— Vid tillämpning av artikel 4.5 b i förordning (EG) nr 1222/94	2,07	2,07
— I alla andra fall	46,23	46,23

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2863/98

av den 30 december 1998

om ändring av förordning (EG) nr 70/97 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i Republikerna Bosnien och Hercegovina och Kroatien samt för import av vin med ursprung i F.d. jugoslaviska republiken Makedonien och i Republiken Slovenien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

Rådets förordning (EG) nr 70/97 av den 20 december 1996 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i Republikerna Bosnien och Hercegovina och Kroatien samt för import av vin med ursprung i F.d. jugoslaviska republiken Makedonien och i Republiken Slovenien⁽¹⁾ upphör att gälla den 31 december 1998.

Det kommer så småningom att bli nödvändigt att ersätta dessa ordningar med bestämmelser i bilaterala avtal som skall förhandlas fram med länderna i fråga. Fram till dess bör de ordningar som beviljas i förordning (EG) nr 70/97 bibehållas. Tulltaken för industriprodukter bör ökas med 5 % per år, såsom föreskrivs i artikel 4.1 i den förordningen. Till följd av ändringarna av Kombinerade nomenklaturen och av Taric-numren bör motsvarande ändringar göras i förordning (EG) nr 70/97.

Genom kommissionens förordning (EG) nr 12/97 av den 18 december 1996⁽²⁾ ändrades avdelning IV kapitel 2 i förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽³⁾. Artikel 1.3 i förordning (EG) nr 70/97 bör därför ändras på motsvarande sätt.

För att undvika att skada gemenskapsindustrin för gurkor är det nödvändigt att bevilja en förmån för dessa produkter inom ramen för en tullkvot i stället för inom en referenskvantitet.

I enlighet med rådets slutsatser av den 29 april 1997 är utvecklingen av bilaterala förbindelser mellan Europeiska unionen och de republiker som har uppstått ur f.d. Jugoslavien, utom Slovenien, underkastad vissa villkor. En förnyelse av de autonoma preferenshandelsordningarna är

beroende av att de grundläggande principerna om demokrati och mänskliga rättigheter respekteras och av att de berörda länderna är villiga att låta de ekonomiska förbindelserna dem emellan utvecklas. Det bör därför övervakas att Bosnien och Hercegovina, Kroatien och Förbundsrepubliken Jugoslavien uppfyller dessa villkor. Rådet antog den 9 november 1998 slutsatser om de framsteg som gjorts i de nämnda länderna i fråga om dessa villkor.

Bosnien och Hercegovina och Kroatien har gjort vissa framsteg när det gäller att stärka demokratin och respekten för de mänskliga rättigheterna samt att utveckla förbindelserna med sina grannländer. Dessa länder bör därför även under 1999 omfattas av den autonoma handelsordningen.

När den autonoma preferenshandelsordningen den 29 april 1997 utsträcktes till att omfatta Förbundsrepubliken Jugoslavien, utfärdade rådet en förklaring i vilken dess förväntningar på demokratiseringsprocessen lades fram, särskilt vad beträffar ett snabbt och fullständigt genomförande av "González-rapporten". Rådet framhöll vidare att beslutet om beviljande av den autonoma preferenshandelsordningen skulle ses över om inga framsteg gjordes mot ett uppfyllande av dessa kriterier. Eftersom inga väsentliga framsteg har nåtts vad gäller de viktigaste villkoren, är det för närvarande inte lämpligt att Förbundsrepubliken Jugoslavien inkluderas i den autonoma handelsordningen för 1999. Detta hindrar dock inte att Förbundsrepubliken Jugoslavien kan inkluderas i ett senare skede om förutsättningarna så medger.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 70/97 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.3 skall "avsnitt 3 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93" ersättas med "avsnitt 2 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93".

2. Andra stycket i artikel 14 skall ersättas med följande:

"Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1997 till och med den 31 december 1999."

⁽¹⁾ EGT L 16, 18.1.1997, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2636/97 (EGT L 356, 31.12.1997, s. 16).

⁽²⁾ EGT L 9, 13.1.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 75/98 (EGT L 7, 13.1.1998, s. 3).

3. De mängder som anges för tulltaken i den fjärde kolumnen i bilaga C I, C II, C III och C IV skall för 1999 ersättas med de mängder som anges i bilagan till den här förordningen för respektive löpnummer.
4. Följande ändringar skall göras av KN-numren och varubeskrivningarna samt av fotnoterna:
- a) I löpnummer 01.0050 i bilaga C I skall följande utgå:

”3921 19 3921 19 90	– Porösa produkter: – – Av annan plast: – – – Av annan plast:”
------------------------	--

- b) I löpnummer 01.0220 i bilaga C I:

i)

”8502 13 99	– – – – Med en uteffekt högre än 750 kVA”
-------------	---

skall ersättas med:

”8502 13 93 8502 13 98	– – – – Med en uteffekt av mer än 750 kVA men högst 2 000 kVA – – – – Med en uteffekt högre än 2 000 kVA”
---------------------------	---

ii)

”8502 20 99	– – – Med en uteffekt av mer än 7,5 kVA”
-------------	--

skall ersättas med:

”8502 20 92 8502 20 94 8502 20 98	– – – Med en uteffekt av mer än 7,5 kVA men högst 375 kVA – – – Med en uteffekt av mer än 375 kVA men högst 750 kVA – – – Med en uteffekt av mer än 750 kVA”
---	--

- c) I slutet av bilaga C I skall fotnot 1 ersättas med följande:

”(1) För tillämpning av detta undernummer erfordras att villkoren i de relevanta gemenskapsbestämmelserna är uppfyllda.”

- d) I löpnummer 03.0010 i bilaga C II skall

- i) KN-nummer 2710 00 85 och varubeskrivningen till detta samt fotnot 1 i slutet av bilagan utgå, och
- ii) KN-nummer ”2710 00 98” ersättas med KN-nummer ”2710 00 97”.

5. Bilaga C V, underuppdelningar i Taric, skall ändras på följande sätt:

a) Följande skall införas i respektive kolumn:

*06.0030	ex 7213 91 70	11
		15
	ex 7213 99 90	19
		11
	ex 7214 91 90	19
	10"	

b) I löpnummer 06.0070 skall för KN-nummer ex 7213 91 70 i den tredje kolumnen anges Taric-underuppdelning "91 och 95", och följande skall införas i respektive kolumn:

*ex 7213 91 90	10
ex 7213 99 90	91
ex 7214 91 90	90"

6. I bilaga D:

a) Följande skall utgå:

*ex 2001 10 00	Gurkor	fri	3 000 (referenskvantitet)"
----------------	--------	-----	----------------------------

b) I den fjärde kolumnen skall följande text sättas in efter "referenskvantitet" för tullförmånen för surkål (angivet som KN-nr ex 2004 90 30 och 2005 90 75): "identifierat genom ordernummer 18.0550".

7. I bilaga E:

a) Följande skall föras in:

*09.1513	ex 2001 10 00	Gurkor, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra, från och med 1 januari till 31 december	2 000 ton	fri"
----------	---------------	--	-----------	------

b) I tabellen "TARIC-UNDERUPPDELNINGAR":

i) Taric-nummer "40" för ordernummer 09.1507, KN-nummer ex 0703 20 00, skall utgå.

ii) Följande skall sättas in efter ordernummer 09.1507:

*09.1513	ex 2001 10 00	11
		19"

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På rådets vägnar

W. SCHÜSSEL

Ordförande

BILAGA

Tulltak som avses i punkt 3 i artikel 1

Löpnummer	Tak (ton)
BILAGA C I	
01.0010	6 045
01.0020	53 083
01.0030	79 051
01.0040	1 861
01.0050	1 164
01.0060	5 273
01.0080	610
01.0090	168 647
01.0100	22 838
01.0110	756
01.0120	899
01.0130	374
01.0140	9 083
01.0150	2 812
01.0160	14 766
01.0167	5 101
01.0170	1 424
01.0190	1 412
01.0200	4 944
01.0220	6 123
01.0230	3 279
01.0240	3 928
01.0250	641
01.0270	1 214
01.0280	9 359
01.0290	8 351
BILAGA C II	
03.0010	1 058 400
BILAGA C III	
04.0030	4 680
04.0040	1 744
04.0050	1 338
04.0090	1 619
BILAGA C IV	
06.0010	41 525
06.0020	40 994
06.0030	39 724
06.0040	5 664
06.0050	7 964
06.0060	49 409
06.0070	39 579

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2864/98

av den 30 december 1998

om tillämpningsföreskrifter för 1999 för den importordning som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 70/97 vad beträffar vissa nötköttsprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 70/97 av den 20 december 1996 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i republikerna Bosnien-Hercegovina, Kroatien och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien samt för import av vin med ursprung i Republiken Slovenien⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2863/98⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 8 i förordning (EG) nr 70/97 fastställs för 1999 en årlig tullkvot på 10 900 ton, uttryckt i slaktvikt. Det är nödvändigt att fastställa tillämpningsföreskrifter för denna kvot.

Enligt bestämmelserna i artikel 8.3 i förordning (EG) nr 70/97 måste det vid import inom denna kvot uppvisas ett äkthetsintyg av vilket framgår att varan har sitt ursprung i och kommer från det utfärdande landet och att den överensstämmer exakt med den definition som anges i bilaga F i ovan nämnda förordning. Det är nödvändigt att utforma en förlaga för dessa intyg och att fastställa bestämmelser för användningen av dem.

Det är lämpligt att föreskriva att ordningen skall förvaltas med hjälp av importlicenser. I detta syfte bör man särskilt fastställa bestämmelser för inlämnande av ansökningar och vilka uppgifter som skall anges i dessa och på licenserna, i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställselicenser för jordbruksprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1044/98⁽⁴⁾, och i kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2648/98⁽⁶⁾.

I syfte att säkerställa sund förvaltning av importen av de berörda produkterna bör det föreskrivas att utfärdandet av importlicenserna skall föregås av en granskning, särskilt av uppgifterna i äkthetsintyget.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För perioden 1 januari—31 december 1999 skall följande tullkvoter öppnas:

- 9 400 ton "baby beef", uttryckt i slaktvikt, som har sitt ursprung i och som kommer från Kroatien,
- 1 500 ton "baby beef", uttryckt i slaktvikt, som har sitt ursprung i och som kommer från Bosnien-Hercegovina.

De två kvoter som avses i första stycket skall ha löpnummer 09.4503 respektive 09.4504.

Vid fördelning på dessa kvoter skall 100 kg levande vikt motsvara 50 kg slaktvikt.

2. För de kvoter som avses i punkt 1 skall den tillämpliga tullen vara 20 % av den tull som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan.

3. Import inom de kvoter som avses i punkt 1 skall begränsas till vissa levande djur och vissa köttsorter med KN-nummer:

- ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 och ex 0102 90 79,
- ex 0201 10 00 och ex 0201 20 20,
- ex 0201 20 30,
- ex 0201 20 50

som anges i bilaga F till förordning (EEG) nr 70/97.

Artikel 2

1. För import av de kvantiteter som anges i artikel 1 krävs att det, vid produkternas övergång till fri omsättning, uppvisas en importlicens som utfärdats i enlighet med följande bestämmelser:

⁽¹⁾ EGT L 16, 18.1.1997, s. 1.

⁽²⁾ Se sida 85 i denna tidning.

⁽³⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 149, 20.5.1998, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽⁶⁾ EGT L 335, 10.12.1998, s. 39.

a) I licensansökan och i licensen skall ursprungslandet anges i fält 8. Licensen skall medföra skyldighet att importera från det angivna landet.

b) Licensansökan och licensen skall innehålla en av följande angivelser:

- [«Baby beef» (Reglamento (CE) n° 2864/98)]
- («Baby beef» (forordning (EF) nr. 2864/98))
- („Baby beef“ (Verordnung (EG) Nr. 2864/98))
- [«Baby beef» (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2864/98)]
- ('Baby beef' (Regulation (EC) No 2864/98))
- [«Baby beef» (règlement (CE) n° 2864/98)]
- [«Baby beef» (regolamento (CE) n. 2864/98)]
- („Baby beef“ (Verordening (EG) nr. 2864/98))
- [«Baby beef» (Regulamento (CE) n° 2864/98)]
- ("Baby beef" (asetus (EY) N:o 2864/98))
- ("Baby beef" (förordning (EG) nr 2864/98)).

c) Originalen av det äkthetsintyg som upprättats enligt bestämmelserna i artiklarna 3 och 4 skall tillsammans med en kopia uppvisas för den behöriga myndigheten samtidigt med ansökan om den första importlicens som är knuten till äkthetsintyget.

Ovan nämnda myndighet skall behålla originalen av äkthetsintyget.

d) Ett äkthetsintyg får användas för utfärdande av flera importlicenser inom den kvantitetsbegränsning som anges i intyget. I detta fall skall den behöriga myndigheten på äkthetsintyget intyga vilken kvantitet som skall avskrivas.

e) Den behöriga myndigheten får inte utfärda någon importlicens innan den har försäkrat sig om att alla uppgifter i äkthetsintyget överensstämmer med de uppgifter som erhållits från kommissionen i veckomeddelandena i detta ärende. Licensen skall då utfärdas omedelbart.

2. Genom undantag från bestämmelserna i punkt 1 e får, i undantagsfall och på vederbörligt motiverad begäran från den ansökande, den behöriga myndigheten utfärda en importlicens baserad på det därtill relevanta äkthetsintyget innan uppgifterna från kommissionen erhållits. I detta fall skall säkerheten beträffande importlicenserna fastställas till 25 EUR för levande djur och 60 EUR för kött per 100 kg nettovikt. Efter att ha fått information beträffande licensen skall medlemsstaterna ersätta denna säkerhet med dem som avses i artikel 5.1.

Artikel 3

1. Det äkthetsintyg som avses i artikel 2 och som överensstämmer med förlagorna i bilagorna I respektive II för de två länderna skall upprättas i ett original och två kopior vilka skall tryckas och fyllas i på ett av Europeiska

gemenskapens officiella språk. De får även tryckas och fyllas i på det officiella språket eller på ett av de officiella språken i exportlandet.

De behöriga myndigheterna i den medlemsstat där ansökan om en importlicens lämnas in får kräva att intyget översätts.

2. Originalen och dess kopior skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det sistnämnda fallet skall de fyllas i med svart bläck med tryckbokstäver.

3. Intygets format skall vara 210 × 297 millimeter. Det papper som skall användas skall väga minst 40 g/m². Det skall vara vitt för originalet, rosa för den första kopian och gult för den andra kopian.

4. Varje intyg skall vara försett med ett individuellt löpnummer följt av nationalitetsmärket för det utfärdande landet.

Kopiorna skall ha samma löpnummer och samma nationalitetsmärke som originalet.

5. Ett intyg skall vara giltigt endast om det i vederbörlig ordning bestyrkts av ett utfärdande organ som anges i förteckningen i bilaga III.

6. Ett vederbörligen bestyrkt intyg skall ange ort och dag för utfärdandet, vara försett med det utfärdande organets stämpel och undertecknat av den eller de personer som är bemyndigade att göra detta.

Artikel 4

1. Ett utfärdande organ får införas i förteckningen i bilaga III endast om det har

- a) godkänts som ett sådant av det exporterande landet,
- b) åtagit sig att kontrollera de uppgifter som anges i intygen,

c) åtagit sig att minst en gång i veckan förse kommissionen med alla nödvändiga uppgifter för att möjliggöra kontroll av de uppgifter som anges på äkthetsintygen, särskilt intygets nummer, exportören, mottagaren, destinationslandet, produkten (levande djur/kött), nettovikten samt datum för utfärdandet.

2. Förteckningen skall ändras om det villkor som anges i punkt 1 a inte längre uppfylls eller om ett utfärdande organ inte längre fullgör sina åtaganden.

Artikel 5

Äkthetsintygen och importlicenserna skall vara giltiga tre månader från och med respektive utfärdandedatum. De skall dock som längst vara giltiga till och med den 31 december 1999.

Artikel 6

Bestämmelserna i förordningarna (EEG) nr 3719/88 och (EG) nr 1445/95 skall tillämpas under förutsättning att bestämmelserna i den här förordningen efterlevs.

Artikel 7

Myndigheterna i Kroatien och Bosnien-Hercegovina skall till Europeiska gemenskapernas kommission skicka prov på de stämplor som används av deras utfärdande organ och namnen på de personer som har befogenhet att

underteckna äkthetsintygen samt deras namnteckningar. Kommissionen skall vidarebefordra denna information till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

1. Avsändare (namn och fullständig adress)	<p style="text-align: center;">LICENS nr 0000</p> <p style="text-align: center;">ORIGINAL</p> <p style="text-align: center;">KROATIEN</p>		
2. Mottagare (namn och fullständig adress)	<p style="text-align: center;">ÄKTHETSINTYG</p> <p>för export till Europeiska gemenskapen av nötkreatur och nötkött</p> <p>(tillämpning av förordning (EG) nr 2864/98)</p>		
<p>ANMÄRKNINGAR</p> <p>A. Intyget skall utfärdas i ett original och två kopior.</p> <p>B. Originalen och kopiorna skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det sistnämnda fallet skall de fyllas i med svart bläck med tryckbokstäver.</p>			
3. Förpackningarnas eller djurens märkning, nummer, antal och typ samt varubeskrivning	4. Undernummer i Kombinerade nomenklaturen	5. Bruttovikt (i kg)	6. Nettovikt (i kg)
7. Nettovikt (i kg) (med bokstäver)			
<p>8. Undertecknad intygar på det utfärdande organets vägnar (fält 9) att de ovan beskrivna varorna har genomgått hälsoundersökning i, i enlighet med bifogade veterinärintyg av den, har sitt ursprung i och kommer från Kroatien och exakt överensstämmer med den definition som anges i bilaga F till rådets förordning (EG) nr 70/97 av den 20 december 1996 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i republikerna Bosnien-Hercegovina och Kroatien (EGT L 16, 18.1.1997, s. 1).</p>			
9. Utfärdande organ:	Plats:	Datum:	
	(Det utfärdande organets stämpel) (Underskrift)	

BILAGA II

1. Avsändare (namn och fullständig adress)	<p style="text-align: center;">LICENS nr 0000</p> <p style="text-align: center;">ORIGINAL</p> <p style="text-align: center;">BOSNIEN-HERCEGOVINA</p>		
2. Mottagare (namn och fullständig adress)	<p style="text-align: center;">INTYG</p> <p>för export till Europeiska gemenskapen av nötkreatur och nötkött</p> <p>(tillämpning av förordning (EG) nr 2864/98)</p>		
<p>ANMÄRKNINGAR</p> <p>A. Intyget skall utfärdas i ett original och två kopior.</p> <p>B. Originalen och kopiorna skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det sistnämnda fallet skall de fyllas i med svart bläck och tryckbokstäver.</p>			
3. Förpackningarnas eller djurens märkning, nummer, antal och typ samt varubeskrivning	4. Undernummer i Kombinerade nomenklaturen	5. Bruttovikt (i kg)	6. Nettovikt (i kg)
7. Nettovikt (i kg) (med bokstäver)			
<p>8. Undertecknad intygar på det utfärdande organets vägnar (fält 9) att de ovan beskrivna varorna har genomgått hälsoundersökning i, i enlighet med bifogade veterinärintyg av den, har sitt ursprung i och kommer från Bosnien-Hercegovina och exakt överensstämmer med den definition som anges i bilaga F till rådets förordning (EG) nr 70/97 av den 20 december 1996 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i republikerna Bosnien-Hercegovina och Kroatien (EGT L 16, 18.1.1997, s. 1).</p>			
9. Utfärdande organ	Plats:		Datum:
	(Det utfärdande organets stämpel)	 (Underskrift)

BILAGA III

Utfärdande organ:

- Kroatien: "Euroinspekt", Zagreb, Kroatien,
 - Bosnien-Hercegovina:
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2865/98

av den 30 december 1998

om förvaltning av importtak för färska och bearbetade surkörsbär med ursprung i republikerna Bosnien och Hercegovina och Kroatien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 70/97 av den 20 december 1996 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i republikerna Bosnien-Hercegovina och Kroatien samt för import av vin med ursprung i F.d. jugoslaviska republiken Makedonien och i Republiken Slovenien⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2863/98⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 6.1 andra stycket i förordning (EG) nr 70/97 skall förvaltningen av taken på 2 500 ton färska surkörsbär och 12 800 ton bearbetade surkörsbär, fastställda enligt bilaga D till den förordningen, säkerställas genom utfärdande av importlicenser. Förmånsbehandling bör beviljas endast mot uppvisande av importlicenser som har utfärdats i enlighet med den här förordningen.

Bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1921/95 av den 3 augusti 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för ordningen med importlicenser för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2427/95⁽⁴⁾, bör göras tillämpliga för samtliga produkter som omfattas av den här förordningen, om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna i den här förordningen.

För snabb och effektiv förvaltning av tulltaken bör det föreskrivas att importlicenserna utfärdas inom en sådan tidsram att det är möjligt att kontrollera kvantiteterna och de uppgifter som regelbundet lämnas in av medlemsstaterna.

När licensansökningarna når ett av de tak som fastställts bör åtgärder automatiskt och mycket snabbt vidtas. Kommissionen bör ges befogenhet att vidta nödvändiga åtgärder.

Av praktiska skäl skulle det vara lämpligt att för färska surkörsbär begränsa vissa bestämmelser i den här förord-

ningen till att gälla under körsbärens skörde- och saluföringsperiod.

Den här förordningen ersätter kommissionens förordning (EG) nr 122/98⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1057/98⁽⁶⁾, vilken är tillämplig från och med den 1 januari till och med den 31 december 1998, och som därför av tydlighetsskäl bör upphöra att gälla.

För en god förvaltning av tulltaken bör den här förordningen vara tillämplig från och med den 1 januari 1999.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁷⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU. För tydlighetens skull är det lämpligt att använda beteckningen euro i denna förordning, eftersom den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Gemensamma förvaltningskommittén för färska frukt och färska grönsaker och bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning fastställs föreskrifter för förvaltningen av de tulltak som fastställs genom förordning (EG) nr 70/97, dels för färska surkörsbär med KN-nummer 0809 20 05, dels för bearbetade surkörsbär med KN-nummer ex 0811 90 19, ex 0811 90 39, 0811 90 75, ex 0812 10 00, 2008 60 51, 2008 60 61, 2008 60 71 och 2008 60 91, med ursprung i republikerna Bosnien och Hercegovina eller Kroatien.

Artikel 2

1. För all import inom ramen för de tak som avses i artikel 1 skall en importlicens som har utfärdats i enlighet med denna förordning uppvisas.

⁽¹⁾ EGT L 16, 18.1.1997, s. 1.

⁽²⁾ Se sida 85 i denna tidning.

⁽³⁾ EGT L 185, 4.8.1995, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 249, 17.10.1995, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 11, 17.1.1998, s. 15.

⁽⁶⁾ EGT L 151, 21.5.1998, s. 25.

⁽⁷⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

2. Om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna i den här förordningen skall bestämmelserna i förordning (EG) nr 1921/95 tillämpas för de produkter som anges i artikel 1.

3. Fält 24 i importlicensen skall innehålla en av följande uppgifter.

- Derecho preferencial *ad valorem* — Reglamento (CE) n° 70/97
- Præferenceværditold — Forordning (EF) nr. 70/97
- Präferenzieller Wertzoll — Verordnung (EG) Nr. 70/97
- Προτιμησιακός δασμός *ad valorem* — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/97
- Preferential *ad valorem* duty — Regulation (EC) No 70/97
- Droit *ad valorem* préférentiel — Règlement (CE) n° 70/97
- Dazio *ad valorem* preferenziale — Regolamento (CE) n. 70/97
- Preferentieel *ad-valorem*recht — Verordening (EG) nr. 70/97
- Direito preferencial *ad valorem* — Regulamento (CE) n° 70/97
- Arvotullietuus — asetus (EY) N:o 70/97
- Särskild värdetull — Förordning (EG) nr 70/97.

4. I fält 8 i licensansökan och importlicenserna skall ursprungslandet anges och "ja" markeras med ett kryss.

5. Importlicenserna skall vara giltiga under en tid av 30 dagar för färska surkörsbär och 90 dagar för bearbetade surkörsbär från och med den faktiska utfärdandedagen, dock längst till och med den 31 december.

6. Bestämmelserna i artikel 5.2 i förordning (EG) nr 1921/95 skall endast vara tillämpliga för de tredje länder som avses i den här förordningen.

7. För färska surkörsbär skall importlicens utfärdas under förutsättning att det ställs en säkerhet om 1,5 euro per 100 kg netto.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall lämna uppgifter om licensansökningarna enligt bestämmelserna i artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1921/95 och i förekommande fall om de kvantiteter för vilka de utfärdade importlicenserna inte har utnyttjats.

2. För färska surkörsbär skall endast uppgifter beträffande perioden från den 1 maj till den 30 september lämnas.

Artikel 4

1. Importlicenserna skall utfärdas den femte arbetsdagen efter den dag då ansökan lämnas in, förutsatt att kommissionen under denna tidsperiod inte har vidtagit särskilda åtgärder.

2. När licensansökningarna når ett av de tak som fastställs genom förordning (EG) nr 70/97 skall kommissionen i förekommande fall fastställa en enhetlig procentsats för nedsättning för de berörda ansökningarna och avbryta utfärdandet av licenser för alla ansökningar som inkommer efter det att det berörda taket har nåtts.

Artikel 5

Förordning (EG) nr 122/98 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 1999.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari till och med den 31 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 december 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

RÅDETS DIREKTIV 98/93/EG

av den 14 december 1998

om ändring av direktiv 68/414/EEG om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

åtagit sig liknande skyldigheter i avtalet om ett "Internationellt energiprogram".

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 103 a.1 i detta,

(4) Det är viktigt att öka försörjningssäkerheten för olja.

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

(5) Lagerhållningen av olja måste vara så organiserad att den inte förhindrar att den inre marknaden fungerar väl.

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

(6) Bestämmelserna i detta direktiv påverkar inte den fullständiga tillämpningen av fördraget, särskilt bestämmelserna om den inre marknaden och konkurrens.

av följande skäl:

(1) Den 20 december 1968 antog rådet direktiv 68/414/EEG om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter⁽⁴⁾.

(7) I enlighet med subsidiaritetsprincipen och proportionalitetsprincipen fastställd i artikel 3b i fördraget går det lättare att på gemenskapsnivå uppnå målet att upprätthålla en hög nivå av försörjningssäkerhet för olja i gemenskapen genom säkra system, som är öppna för insyn och som bygger på solidaritet mellan medlemsstaterna, och som samtidigt uppfyller bestämmelserna om den inre marknaden och om konkurrens. Detta direktiv sträcker sig inte utöver vad som behövs för att uppnå detta mål.

(2) Råolja och petroleumprodukter som importeras spelar fortfarande en viktig roll i gemenskapens energiförsörjning. Varje svårighet, även om den är tillfällig, som leder till att leveranserna av dessa produkter begränsas, eller till att deras pris stiger avsevärt på de internationella marknaderna skulle kunna orsaka allvarliga störningar i gemenskapens ekonomiska verksamhet. Gemenskapen måste därför vara i stånd att upphäva eller åtminstone minska de skadeverkningar som skulle kunna uppstå i sådana fall. Det är nödvändigt att uppdatera direktiv 68/414/EEG så att det anpassas till den verklighet som råder på gemenskapens inre marknad och till utvecklingen på oljemarknaderna.

(8) Lagren måste stå till medlemsstaternas förfogande om det uppstår svårigheter med oljeförsörjningen. Medlemsstaterna bör ha befogenhet och möjlighet att kontrollera användningen av lagren så att de utan dröjsmål kan göras tillgängliga för de områden där behovet av oljeleveranser är störst.

(3) Genom direktiv 73/238/EEG⁽⁵⁾ fattade rådet beslut om lämpliga åtgärder — däribland uttag ur oljelager — som skall vidtas om det uppstår svårigheter i fråga om försörjningen av råolja och petroleumprodukter till gemenskapen. Medlemsstaterna har

(9) Lagerhållningen bör vara så organiserad att lagrens tillgänglighet och förbrukarnas tillgång till lagren säkerställs.

⁽¹⁾ EGT C 160, 27.5.1998, s. 18.

⁽²⁾ EGT C 359, 23.11.1998.

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 10–11 september 1998 (ännu inte offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT L 308, 23.12.1968, s. 14. Direktivet ändrat genom direktiv 72/425/EEG (EGT L 291, 28.12.1972, s. 154).

⁽⁵⁾ EGT L 228, 16.8.1973, s. 1.

(10) Lagerhållningssystemen bör bygga på öppenhet för insyn för att säkerställa att den börda som lagerhållningsskyldigheten innebär fördelas rättvist och utan någon diskriminering. Medlemsstaterna kan göra information om kostnaden för att hålla oljelager tillgänglig för berörda parter.

- (11) I syfte att organisera lagerhållningen får medlemsstaterna använda sig av ett system med ett lagerhållande organ eller en enhet som skall förvalta alla eller en del av de lager som utgör lagerhållningsskyldigheten. Eventuell överskjutande del bör hållas av raffinaderier och andra marknadsaktörer. Partnerskap mellan staten och branschen är nödvändigt för att lagerhållningssystemen skall fungera effektivt och säkert.
- (12) En inhemsk utvinning bidrar i sig till försörjnings-säkerhet. För medlemsstater med inhemsk oljeutvinning kan utvecklingen på oljemarknaden motivera ett lämpligt undantag från skyldigheten att hålla oljelager. I enlighet med subsidiaritetsprincipen får medlemsstaterna befria företag från skyldigheten att hålla lager i en omfattning som inte överstiger den kvantitet produkter som dessa företag framställer från råolja som utvunnits i medlemsstaten.
- (13) Det är lämpligt att tillämpa tillvägagångssätt som gemenskapen och medlemsstaterna redan följer inom ramen för sina internationella skyldigheter och avtal. På grund av förändringar i oljeförbrukningsmönstret har flygbränsle för internationell luftfart blivit ett viktigt inslag i denna förbrukning.
- (14) Det finns ett behov av att anpassa och förenkla gemenskapens system för statistisk rapportering av oljelager.
- (15) Oljelager kan i princip hållas var som helst i gemenskapen och därför är det lämpligt att göra det enklare att upprätta lager utanför det nationella territoriets gränser. Det är nödvändigt att beslut om att hålla lager utanför det nationella territoriets gränser fattas av den berörda medlemsstatens regering i enlighet med dess behov och med hänsyn till försörjningssäkerheten. För lager som hålls tillgängliga för andra företag eller organ/enheter behövs utförligare bestämmelser för att garantera att de är tillgängliga och åtkomliga vid händelse av oljeförsörjningssvårigheter.
- (16) För att säkerställa att den inre marknaden fungerar smidigt är det önskvärt att främja användningen av avtal mellan medlemsstater när det gäller minimilagerhållning för att främja användningen av lageranläggningar i andra medlemsstater. Beslut att ingå

sådana avtal skall fattas av de berörda medlemsstaterna.

- (17) Det är lämpligt att bygga ut den administrativa tillsynen av lagren och att inrätta verkningfulla system för kontroll och verifiering av lagren. Införandet av ett sådant kontrollsystem kräver ett sanktionssystem.
- (18) Genom direktiv 72/425/EEG ökades den referenstid som anges i artikel 1 första stycket i direktiv 68/414/EEG från 65 till 90 dagar och villkor för genomförandet av denna utökning fastlades. Det direktivet har gjorts obsolet genom det här direktivet. Direktiv 72/425/EEG bör därför upphävas.
- (19) Det är lämpligt att med jämna mellanrum informera rådet om läget beträffande beredskapslagren i gemenskapen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 68/414/EEG ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

1. Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som är lämpliga för att, om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 7, inom gemenskapen, alltid hålla sina lager av petroleumprodukter på en nivå som för varje typ av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst 90 dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning under det föregående kalenderåret enligt artikel 4.

2. Den del av den inhemska förbrukningen som täcks av petroleumprodukter baserade på utvinning inom den berörda medlemsstaten får dras av upp till högst 25 % från nämnda förbrukning. Fördelningen inom medlemsstaterna av resultatet av ett sådant avdrag skall beslutas av den berörda medlemsstaten."

2. Artikel 2 skall utgå.

3. Nuvarande artikel 3 skall betecknas artikel 2 och skall kompletteras med följande stycke:

"Fartygsbunkrar för havsgående fartyg skall inte ingå i beräkningen av den inhemska förbrukningen."

4. Följande artikel skall införas:

"Artikel 3

1. Lager som hålls i enlighet med artikel 1 skall stå till medlemsstaternas fullständiga förfogande om det uppstår svårigheter med att erhålla oljeleveranser. Medlemsstaterna skall säkerställa att de har de rättsliga befogenheterna att kontrollera användningen av lagren under sådana omständigheter.

Vid alla andra tidpunkter skall medlemsstaterna säkerställa att dessa lager är tillgängliga och åtkomliga. De skall inrätta system för att identifiera, redovisa och kontrollera lagren.

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att rättvisa och icke-diskriminerande villkor tillämpas i deras lagerhållningssystem.

Kostnaden för att hålla lager i enlighet med artikel 1 skall fastställas genom system öppna för insyn. I detta sammanhang kan medlemsstaterna anta åtgärder för att få lämplig information om kostnaden för lagerhållning enligt artikel 1 och göra denna information tillgänglig för berörda parter.

3. För att kunna uppfylla kraven i punkterna 1 och 2 får medlemsstaterna besluta att använda sig av ett lagerhållande organ eller en enhet med ansvar för att hålla alla lagren eller en del av dessa.

Två eller flera medlemsstater kan besluta att använda sig av ett gemensamt lagerhållande organ eller enhet. I så fall skall de gemensamt ansvara för de skyldigheter som följer av detta direktiv."

5. Artikel 4 skall ersättas med följande:

"Artikel 4

Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna ett statistiskt sammandrag över de lager som finns i slutet av varje månad, upprättat enligt artiklarna 5 och 6 och med närmare angivande av antalet dagar med genomsnittlig förbrukning under det föregående kalenderåret som dessa lager representerar. Detta sammandrag skall överlämnas senast den tjugofemte dagen i den andra månaden efter den månad som sammandraget avser.

En medlemsstats lagerhållningsskyldighet skall baseras på det föregående kalenderårets inhemska förbrukning. Vid början av varje kalenderår skall medlemsstaterna

göra en ny beräkning av sin lagerhållningsskyldighet senast den 31 mars varje år och säkerställa att de uppfyller sina nya skyldigheter så snart som möjligt och i vart fall senast den 31 juli varje år.

I det statistiska sammandraget skall lager av jetbränsle av fotogentyp särredovisas under kategori II."

6. Artikel 5 skall ersättas med följande:

"Artikel 5

Obligatoriska lager enligt artikel 1 får hållas i form av råolja, halvfabrikat och färdiga produkter.

I det statistiska sammandraget av lagren som föreskrivs i artikel 4, skall färdiga produkter redovisas efter sin verkliga vikt. Råolja och halvfabrikat skall redovisas

— fördelade i förhållande till de kvantiteter av varje produktkategori som erhållits under föregående kalenderår från den berörda statens raffinaderier, eller

— på grundval av raffinaderiernas produktionsprogram i den berörda staten under innevarande år, eller

— på grundval av förhållandet mellan den totala kvantitet som tillverkats under föregående kalenderår i den berörda staten av de produkter som omfattas av lagringsskyldigheten och den totala mängd råolja som använts under det året. Det föregående skall gälla högst 40 % av den totala lagringsskyldigheten för de första och andra kategorierna (motorbensin och tunn eldningsolja) och högst 50 % för den tredje kategorin (tjocka eldningsoljor).

Blandningsprodukter får, när de är avsedda för bearbetning till de färdiga produkter som anges i artikel 2, tjäna som ersättning för de produkter för vilka de är avsedda."

7. Artikel 6 skall ändras enligt följande:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Vid beräkning av nivån på de minimilager som föreskrivs i artikel 1 skall endast de kvantiteter räknas in i det statistiska sammandraget som hålls i enlighet med artikel 3.1".

b) Punkt 2 skall ersättas med följande:

”2. För genomförandet av detta direktiv får lager, enligt avtal mellan regeringar, upprättas inom en medlemsstats territorium för företag eller organ/enheter som är etablerade i en annan medlemsstat. Beslut om att hålla en del av sina lager utanför sitt nationella territorium skall fattas av den berörda medlemsstatens regering.

I dessa fall skall den medlemsstat på vars territorium lagren hålls inom ramen för ett sådant avtal inte hindra att dessa lager överförs till de andra medlemsstaterna, för vars räkning lagren hålls enligt avtalet. Den skall kontrollera dessa lager i enlighet med förfarandena som närmare anges i det avtalet men inte räkna in dem i sitt statistiska sammandrag. Den medlemsstat för vars räkning lagren hålls får räkna in dem i sitt statistiska sammandrag.

I dessa fall skall varje medlemsstat, tillsammans med det statistiska sammandrag som föreskrivs i artikel 4, överlämna en rapport till kommissionen om de lager som hålls på medlemsstatens eget territorium till förmån för en annan medlemsstat, liksom om de lager som hålls i andra medlemsstater till dess egen förmån. I båda fallen skall rapporten innehålla uppgift om var lagren är belägna och/eller om de företag som håller lagren, lagrade kvantiteter och produktkategorier — eller uppgift om att det rör sig om råolja.

Utkast till de avtal som nämns i första stycket skall överlämnas till kommissionen, som får lämna sina kommentarer till de berörda regeringarna. När avtalen väl har ingåtts skall de anmälas till kommissionen, som skall underrätta de övriga medlemsstaterna om dem.

Avtalen skall uppfylla följande villkor:

- De skall avse råolja samt alla petroleumprodukter som omfattas av detta direktiv.
- De skall fastställa villkor och tillvägagångssätt för lagerhållning som är inriktade på att trygga kontrollen av lagren och deras tillgänglighet.
- De skall närmare ange de förfaranden som skall användas för att kontrollera och identifiera de lager som föreskrivs, bland annat metoder för att utföra inspektioner och för samarbetet under dessa.

— De skall normalt gälla under obegränsad tid.

— De skall, om en part kan säga upp avtalet, föreskriva att sådan uppsägning inte skall gälla i händelse av en försörjningskris och att kommissionen under alla förhållanden skall erbjuda förhandsinformation om uppsägning sker.

När lager, upprättade enligt sådana avtal, inte ägs av det företag, det organ/enhet som har skyldighet att hålla lager, utan hålls tillgängliga för företaget, organet/enheten av ett annat företag, organ/enhet, skall följande villkor uppfyllas:

- Det företag, organ eller den enhet som har rätt till lagren skall ha kontraktsskyldighet att förvärva dessa lager under avtalsperioden. Sättet att fastställa priset för detta förvärf skall överenskommas mellan de berörda parterna.
- Minsta avtalsperiod skall vara 90 dagar.
- Uppgifter om var lagren är belägna och/eller om de företag som håller lagren tillgängliga för det företag, organ/enhet som har rätt till dem, liksom lagrade kvantiteter och produktkategorier eller uppgift om att det rör sig om lagrad råolja, skall anges.
- Den faktiska tillgången till lagren för det företag, organ/enhet som har rätt till dem måste, när som helst under avtalsperioden, garanteras av det företag, organ/enhet som håller lagren tillgängliga för det företag, organ eller den enhet som har rätt till dem.
- Det företag, organ/enhet som håller lagren för det företag, organ/enhet som har rätt till dem, skall vara underkastad lagstiftningen i den medlemsstat på vars territorium lagren befinner sig, när det gäller den medlemsstatens lagliga befogenheter att kontrollera och verifiera förekomsten av lagren.”

c) Punkt 3 andra stycket skall ersättas med följande:

”Följaktligen skall särskilt följande uteslutas från det statistiska sammandraget: inhemska råolja som ännu inte utvunnits, mängder som skall användas till bunkring för havsgående fartyg, mängder

i direkt transitering, fränsett de i punkt 2 angivna lagren, mängder i rörledningar, tankbilar och tankvagnar på järnväg, i lagertankar på detaljistmarknaden samt hos små förbrukare. De mängder som innehas av de väpnade styrkorna och de som innehas av oljebolag för deras räkning skall också uteslutas från det statistiska sammandraget."

8. Följande artikel skall införas:

"Artikel 6a

Medlemsstaterna skall anta alla bestämmelser som är nödvändiga och vidta alla åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa kontrollen och övervakningen av lagren. De skall inrätta system för verifiering av lagren i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv."

9. Följande artikel skall införas:

"Artikel 6b

Medlemsstaterna skall bestämma vilka straff som skall gälla för överträdelse av de nationella bestämmelser som antas i enlighet med detta direktiv och vidta alla åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa genomförandet av dessa bestämmelser. Straffen skall vara effektiva, proportionerliga och avskräckande."

Artikel 2

Direktiv 72/425/EEG skall upphävas med verkan från och med den 31 december 1999.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall före den 1 januari 2000 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 4

På grund av Hellenska republikens särskilda situation garanteras den en ej förnybar extra period på tre år för att tillämpa detta direktivs skyldigheter vad gäller att låta mängder som används till bunkring av internationellt flyg ingå när det gäller att beräkna inhemsk förbrukning.

Artikel 5

Kommissionen skall regelbundet till rådet överlämna en rapport om läget beträffande lagren i gemenskapen, inbegripet, när så är lämpligt, om behovet av en harmonisering för att säkerställa en effektiv kontroll och övervakning av lagren. Den första rapporten skall överlämnas till rådet under det andra året efter det datum som fastställs i artikel 3.1.

Artikel 6

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 7

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 december 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

RÅDETS DIREKTIV 98/94/EG

av den 14 december 1998

om ändring av rådets direktiv 94/4/EG och om förlängning av det tillfälliga undantaget för Tyskland och Österrike

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 99 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

av följande skäl:

I artikel 3.2 i direktiv 94/4/EG⁽⁴⁾ föreskrivs att ett tillfälligt undantag till och med den 31 december 1997 skall gälla för Förbundsrepubliken Tyskland och Republiken Österrike såvitt avser tillämpning av en skattebefrielse på lägst 75 ecu på varor som förs in av resande som reser in på tyskt eller österrikiskt territorium via en landgräns mellan dessa två medlemsstater och andra länder som inte är medlemsstater eller EFTA-medlemmar eller som, i förekommande fall, anländer med fartyg i kusttrafik från dessa länder.

Hänsyn tas till de ekonomiska svårigheter som skulle kunna orsakas av värdet på de skattebefrielser, som tillämpas på resande som för in varor till gemenskapen i ovan beskrivna situationer.

Genom skrivelser av den 24 juni och den 23 juli 1997 begärde Förbundsrepubliken Tyskland och Republiken Österrike en förlängning av undantaget enligt artikel 3.2 i direktiv 94/4/EG. Deras begäran grundar sig på det faktum att de ekonomiska svårigheter, som ledde till att direktiven 94/4/EG och 94/75/EG antogs, bestod eller till och med hade förvärrats.

Hänsyn bör tas till den situation som de två medlemsstaterna beskriver.

En förlängning av undantaget bör dock åtföljas av bestämmandet av en tidsfrist för att anpassa den skattebefrielse som tillämpas av Tyskland och Österrike till vad som vid den tidpunkten gäller i övriga medlemsstater, av en höjning från och med den 1 januari 1999 av det gränsvärde som tillämpas på dessa två medlemsstater för att begränsa snedvridningarna av konkurrensen och av ett åtagande från dessa medlemsstater om att de gradvis och gemensamt kommer att ytterligare höja gränsvärdet så att

⁽¹⁾ EGT C 273, 2.9.1998, s. 8.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 3 december 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 15 oktober 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT L 60, 3.3.1994, s. 14. Direktivet ändrat genom direktiv 94/75/EG (EGT L 365, 31.12.1994, s. 52).

detta den 1 januari 2003 överensstämmer med gemenskapens gränsvärde.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Första stycket i artikel 3.2 i direktiv 94/4/EG skall med giltighet från och med den 1 januari 1998 ersättas med följande:

”2. Genom ett undantag från punkt 1 skall Förbundsrepubliken Tyskland och Republiken Österrike bemyndigas att sätta i kraft de åtgärder som behövs för att följa detta direktiv senast den 1 januari 2003 i fråga om varor som förs in av resande som reser in på tyskt eller österrikiskt territorium via en landgräns mellan Tyskland och Österrike och andra länder som inte är medlemsstater eller EFTA-medlemmar eller som, i förekommande fall, anländer med fartyg i kusttrafik från dessa länder.”

2. Andra stycket i artikel 3.2 i direktiv 94/4/EG skall med giltighet från och med den 1 januari 1999 ersättas med följande:

”Dessa medlemsstater skall dock tillämpa en skattebefrielse på lägst 100 ecu från och med den 1 januari 1999 på införsel som görs av de resande som avses i föregående stycke. De skall gemensamt gradvis höja detta belopp för att senast den 1 januari 2003 på denna införsel tillämpa det gränsvärde som gäller inom gemenskapen.”

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall före den 1 januari 1999 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall omedelbart underrätta kommissionen om detta.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de bestämmelser i sin nationella lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 december 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

RÅDETS DIREKTIV 98/99/EG

av den 14 december 1998

om ändring av direktiv 97/12/EG om ändring och uppdatering av direktiv 64/432/EEG om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

av följande skäl:

Genom rådets direktiv 97/12/EG⁽⁴⁾ förbättrades den rättsliga grunden för att genomföra åtgärder som förhindrar spridandet av djursjukdomar via handel med levande nötkreatur och svin.

Direktiv 97/12/EG innehåller särskilda krav för en ytterligare uppdatering av kriterierna för fastställande av en djurpopulations hälsostatus på besättnings-, regions- och medlemsstatsnivå när det gäller bovin tuberkulos, bovin brucellos och enzootisk bovin leukos. Ett beslut om uppdatering av dessa kriterier borde ha fattats före den 1 januari 1998 på grundval av ett förslag som förelades rådet före juli 1997.

Rådets översyn av de viktigaste diagnostiska förfaranden för genomförandet av effektiva övervaknings- och kontrollprogram för bovin tuberkulos, bovin brucellos och enzootisk bovin leukos omfattade en grundlig undersökning av laboratoriernas testmetoder vilket ledde till tidskrävande överläggningar.

De förändringar som krävs för att uppdatera övervaknings- och kontrollprogrammen kan inte genomföras på detta område med kort varsel.

Enligt direktiv 97/12/EG skall det inte längre före avståndet genomföras test för att spåra brucellos hos svin avsedda för handel inom gemenskapen. Denna bestämmelse bör användas i förväg för att underlätta handeln mellan medlemsstaterna.

För att undvika hinder för handeln inom gemenskapen och säkerställa en enhetlig tillämpning av bestämmelserna bör harmoniserade regler om användande och utfär-

dande av hälsointyg fastställas för perioden fram till och med den tidpunkt när medlemsstaterna är skyldiga att följa de ändrade bestämmelserna i rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen⁽⁵⁾.

Rådet antog den 24 juni 1998 direktiv 98/46/EG om ändring av bilagorna A, D (kapitel I) och F till direktiv 64/432/EEG. Till följd av denna ändring har vissa hänvisningar i direktiv 97/12/EG ändrats.

Detta har beaktats genom att en jämförelsetabell bifogats bilaga II till rådets direktiv 98/46/EG. För ökad klarhet och för att säkerställa rättsakternas inre sammanhang är det nödvändigt att anpassa hänvisningarna i motsvarande artiklar.

Det är nödvändigt att ändra direktiv 97/12/EG, särskilt när det gäller den tidsperiod medlemsstaterna har för att införa och omsätta nya bestämmelser för övervakning och kontroll av sjukdomar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 97/12/EG skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

Artiklarna i samt bilagorna B, C; D (kapitel III) och E till direktiv 64/432/EEG skall ersättas med den text som bifogas detta direktiv, bilagorna A, D (kapitel I) och F skall ersättas med den text som bifogas direktiv 98/46/EG."

2. I första meningen i artikel 2 skall uttrycket "före den 1 juli 1998" ersättas med "senast den 1 juli 1999".

3. Bilagan skall ändras på följande sätt:

a) Ändringar i artikel 2.2

— i punkt d skall "bilaga A, avsnitt I, punkterna 1–3" ersättas med "bilaga A, avsnitt I, punkterna 1–2",

⁽¹⁾ EGT C 217, 11.7.1998, s. 21.

⁽²⁾ EGT C 313, 12.10.1998, s. 232.

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 9 september 1998 (ännu inte offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT L 109, 25.4.1997, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 121, 29.7.1964, s. 1977. Direktivet senast ändrat genom direktiv 98/46/EG (EGT 198, 15.7.1998, s. 22).

- i punkt e skall "bilaga A, avsnitt I, punkterna 4–6" ersättas med "bilaga A, avsnitt I, punkterna 4–5",
- i punkt f skall "bilaga A, avsnitt II, punkterna 1–3" ersättas med "bilaga A, avsnitt II, punkterna 1–2",
- i punkt h skall "bilaga A, avsnitt II, punkterna 10–12" ersättas med "bilaga A, avsnitt II, punkterna 7–9",
- i punkt i skall "bilaga A, avsnitt II, punkterna 4–6" ersättas med "bilaga A, avsnitt II, punkterna 4–5",
- i punkt k skall "bilaga D, kapitel I, avsnitten E–G" ersättas med "bilaga D, kapitel I, avsnitten E–F".

b) Ändringar i artikel 5

- i punkt 1 skall "hälsointyg som överensstämmer med modellen i bilaga F" ersättas med "hälsointyg som överensstämmer med antingen modell 1 eller modell 2 i bilaga F",
- i punkt 2 a skall "intyg enligt modellen i bilaga F" och i punkt 5 "intyget enligt modellen i bilaga F" ersättas med "intyg/et/ enligt modell 1 eller modell 2 i bilaga F",
- i punkt 4 skall orden "som fyller i del D i intyget, enligt modellen i bilaga F" ersättas med orden "fyller i avsnitt C i ett intyg, enligt modell 1 eller modell 2 i bilaga F",
- i punkt 5 skall uppgiften inom parentes ("inbegripet del D") ersättas med "(inbegripet del C)".

Artikel 2

För undersökning och certifiering av levande nötkreatur och svin avsedda för handel inom gemenskapen skall följande bestämmelser gälla:

1. Från och med den 1 januari 1999 avskaffas skyldigheten, enligt artikel 3.4 andra meningen i direktiv 64/432/EEG, att före avsändande genomföra test för att spåra brucellos hos svin avsedda för handel inom gemenskapen.

2. Fram till och med den 30 juni 1999 måste intygen överensstämma med bilaga F i direktiv 64/432/EEG (sådan det var i kraft den 30 juni 1998) med följande undantag:

Från och med den 1 januari 1999 skall punkt V b första strecksatsen (samt motsvarande fotnot 5) i hälsointyget för svin för avel och produktion enligt modell III avskaffas av den utfärdande myndigheten.

3. Från och med den 1 juli 1999 skall intygen överensstämma med modellerna i bilaga F till direktiv 64/432/EEG, motsvarande lydelsen i rådets direktiv 98/46/EG.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall senast den 1 juli 1998 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artikel 1 i detta direktiv samt senast den 1 januari 1999 för att följa artikel 2 i detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 december 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 21 december 1998

om närmare bestämmelser om sammansättningen av Ekonomiska och finansiella kommittén

(98/743/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 109 c.3 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Monetära kommitténs yttrande⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt fördraget skall en ekonomisk och finansiell kommitté upprättas när den tredje etappen av Ekonomiska och monetära unionen börjar.
- (2) I fördraget föreskrivs att rådet skall fastställa närmare bestämmelser om sammansättningen av Ekonomiska och finansiella kommittén. Varje medlemsstat, kommissionen och Europeiska centralbanken skall var för sig utse högst två medlemmar av kommittén.
- (3) Ekonomiska och finansiella kommitténs uppgifter anges i artikel 109 c.2 i fördraget. Bland annat skall Ekonomiska och finansiella kommittén följa medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska och finansiella situation och regelbundet rapportera om detta till rådet och kommissionen, särskilt i fråga om finansiella relationer med tredje land och internationella institutioner. Ekonomiska och finansiella kommittén skall medverka vid förbered-

elsen av rådets arbete och därvid bland annat förbereda rekommendationer i samband med den multilaterala övervakningen och de allmänna ekonomiska riktlinjerna som avses i artikel 103 i fördraget, samt sådana beslut som krävs som en del av förfarandet vid alltför stora underskott enligt artikel 104 c i fördraget. Med hänsyn till arten och betydelsen av dessa uppgifter är det nödvändigt att kommitténs ledamöter och deras suppleanter utses bland experter vars kompetens på det ekonomiska och finansiella området är framstående.

- (4) I resolutionen om samordning av den ekonomiska politiken under den tredje etappen av EMU⁽⁴⁾ angav Europeiska rådet i Luxemburg den 12–13 december 1997 att Ekonomiska och finansiella kommittén kommer att utgöra den ram inom vilken dialogen mellan rådet och Europeiska centralbanken kan förberedas och fortsättas på högre tjänstemannanivå. Dessa tjänstemän skall hämtas från de nationella centralbankerna och Europeiska centralbanken samt från de nationella administrationerna.
- (5) Med "administration" avses de förvaltningar som lyder under de ministrar som deltar när rådet sammanträder i sin sammansättning av ekonomiska och finansministrar.
- (6) Det faktum att tjänstemän från Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna är ledamöter i kommittén skall inte påverka tillämpningen av artikel 107 i fördraget.

⁽¹⁾ EGT C 125, 23.4.1998, s. 17.

⁽²⁾ Yttrande avgivet den 26 november 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ Yttrande avgivet den 17 november 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT C 35, 2.2.1998, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Varje medlemsstat, kommissionen och Europeiska centralbanken skall var för sig utse två medlemmar i Ekonomiska och finansiella kommittén. De får även utse två suppleanter i kommittén.

Artikel 2

Kommitténs medlemmar och deras suppleanter skall utses bland experter vars kompetens på det ekonomiska och finansiella området är framstående.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall utse medlemmarna bland högre tjänstemän inom den nationella administrationen respek-

tive den nationella centralbanken. Suppleanterna skall utses enligt samma villkor.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Det skall gälla från och med den 1 januari 1999.

Utfärdat i Bryssel den 21 december 1998.

På rådets vägnar

M. BARTENSTEIN

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 21 december 1998

om växelkursfrågor beträffande den kapverdiska escudon

(98/744/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 109.3 i detta,

med beaktande av kommissionens rekommendation,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande⁽¹⁾,
och

av följande skäl:

- (1) Enligt rådets förordning (EG) nr 974/98 av den 3 maj 1998 om införande av euron⁽²⁾ skall euron från och med den 1 januari 1999 ersätta valutorna i varje deltagande medlemsstat till omräkningskursen.
- (2) Från och med samma dag kommer gemenskapen att ha behörighet i monetära frågor och växelkursfrågor i de medlemsstater som inför euron.
- (3) Rådet skall fastställa lämpliga ordningar för förhandlingar om och ingående av avtal i monetära frågor och växelkursfrågor.
- (4) Portugisiska republiken har ingått ett avtal med Kap Verde⁽³⁾ som syftar till att säkerställa den kapverdiska escudons konvertibilitet med den portugisiska escudon till en fast paritetskurs.
- (5) Euron kommer att ersätta den portugisiska escudon den 1 januari 1999.
- (6) Den kapverdiska escudons konvertibilitet säkerställs genom en begränsad kreditfacilitet som ställs till förfogande av den portugisiska regeringen. Den portugisiska regeringen har lämnat en försäkran om att avtalet med Kap Verde inte har några betydande finansiella följdverkningar för Portugal.
- (7) Det är inte troligt att detta avtal kommer att få några påtagliga effekter på penning- och växelkurspolitiken inom euroområdet. I sin nuvarande form och genomförande är det därför inte troligt att detta avtal kommer att medföra något hinder för att den

ekonomiska och monetära unionen fungerar smidigt. Inget i detta avtal kan tolkas så att de innebär en förpliktelse för ECB eller någon nationell centralbank att stödja den kapverdiska escudons konvertibilitet. Det är viktigt att ändringar av det nu gällande avtalet inte leder till någon förpliktelse för ECB eller för någon nationell centralbank.

- (8) Portugal och Kap Verde önskar fortsätta att tillämpa det aktuella avtalet efter det att euron ersatt den portugisiska escudon. Det är lämpligt att Portugal får fortsätta att tillämpa detta avtal efter det att euron ersatt den portugisiska escudon och att Portugal och Kap Verde ansvarar helt och hållet för tillämpningen av det.
- (9) Det är nödvändigt att gemenskapen hålls regelbundet underrättad om genomförandet och planerade ändringar av avtalet.
- (10) Ändringar av detta avtal eller dess genomförande skall inte påverka huvudmålet för gemenskapens växelkurspolitik som är att upprätthålla prisstabilitet i enlighet med artikel 3 a.2 i fördraget.
- (11) Det är nödvändigt att behöriga gemenskapsorgan medverkar innan några ändringar görs av det nu gällande avtalets art och räckvidd. Detta gäller särskilt principen om fri konvertibilitet till en fast paritetskurs mellan euron och den kapverdiska escudon, säkerställd genom en begränsad kreditfacilitet som ställs till förfogande av Portugals regering.
- (12) Utan att det påverkar gemenskapens behörighet och gemenskapens avtal i fråga om den ekonomiska och monetära unionen får medlemsstaterna förhandla inom internationella organ och ingå internationella avtal.
- (13) Det är viktigt att detta beslut inte skapar någon prejudicerande verkan för åtgärder som gemenskapen kan komma att besluta om i framtiden och som gäller förhandlingar om och ingående av liknande avtal med andra stater eller internationella organisationer om monetära frågor eller växelkursfrågor.

⁽¹⁾ Yttrande avgivet den 17 december 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽²⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽³⁾ Acordo de cooperação cambial entre a República Portuguesa e a República de Cabo Verde. (Decreto n.º 24/98, de 15 de Julho de 1998).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

När euron ersätter den portugisiska escudon får Portugisiska republiken fortsätta att tillämpa sitt nu gällande avtal om växelkursfrågor med Republiken Kap Verde.

Artikel 2

Portugal och Kap Verde skall ensamma ansvara för tillämpningen av detta avtal.

Artikel 3

De behöriga portugisiska myndigheterna skall hålla kommissionen, Europeiska centralbanken och Ekonomiska och finansiella kommittén regelbundet underrättade om genomförandet av avtalet. De portugisiska myndigheterna skall underrätta Ekonomiska och finansiella kommittén innan några ändringar görs av pariteten mellan euron och den kapverdiska escudon.

Artikel 4

Portugal får förhandla och anta ändringar av det nu gällande avtalet, förutsatt att dess art eller räckvidd inte ändras. Portugal skall i förväg underrätta kommissionen,

Europeiska centralbanken och Ekonomiska och finansiella kommittén om sådana ändringar.

Artikel 5

Portugal skall överlämna varje planerad ändring av detta avtals art eller räckvidd till kommissionen, Europeiska centralbanken och Ekonomiska och finansiella kommittén.

För sådana planer krävs godkännande av rådet på rekommendation av kommissionen och efter hörande av Europeiska centralbanken.

Artikel 6

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1999.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till Portugisiska republiken.

Utfärdat i Bryssel den 21 december 1998.

På rådets vägnar

M. BARTENSTEIN

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 17 december 1998

om ändring av kommissionens beslut 97/534/EG om förbud mot användande av riskmaterial i fråga om transmissibel spongiform encefalopati

(98/745/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska unionen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽¹⁾, särskilt artikel 9.4 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽²⁾, särskilt artikel 10.4 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/675/EEG av den 10 december 1990 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter som förs in i gemenskapen från tredje land⁽³⁾, särskilt artikel 19 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

Kommissionen antog den 30 juli 1997 beslut 97/534/EG⁽⁴⁾ om förbud mot användande av riskmaterial i fråga om transmissibel spongiform encefalopati. Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Ständiga veterinärkommittén har inte avgivit något positivt yttrande om kommissionens ursprungliga förslag till åtgärder. Kommissionen har följaktligen föreslagit rådet

åtgärder i enlighet med artikel 17 i direktiv 89/662/EEG, eftersom rådet skall besluta om åtgärder inom 15 dagar.

Eftersom förändringar ägt rum efter det att beslut 97/534/EG antagits har det emellertid visat sig nödvändigt att företa en mer ingående undersökning av innehållet i de åtgärder som föreskrivs i nämnda beslut och följaktligen bör tidpunkten för dess tillämpning uppskjutas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 10 i kommissionens beslut 97/534/EG skall datumet "den 1 januari 1999" ersättas med "den 31 december 1999".

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktivet senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG (EGT L 62, 15.3.1993, s. 49).

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG.

⁽³⁾ EGT L 373, 31.12.1990, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 96/43/EG (EGT L 162, 1.7.1996, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 216, 8.8.1997, s. 95. Beslutet senast ändrat genom kommissionens beslut 98/248/EG (EGT L 102, 2.4.1998, s. 26).

RÅDETS BESLUT

av den 21 december 1998

om godkännande på gemenskapens vägnar av den ändring av bilagorna II och III till Bernkonventionen om skydd av europeiska vilda djur och växter samt deras naturliga miljö som fastställdes vid det sjuttonde mötet i den ständiga kommittén för konventionen

(98/746/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130 s.1, tillsammans med artikel 228.2 första meningen och 228.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och av följande skäl:

I enlighet med rådets beslut 82/72/EEG⁽³⁾ är Europeiska gemenskapen avtalslutande part i Konventionen om skydd av europeiska vilda djur och växter samt deras naturliga miljö.

Vid det sjuttonde mötet i Ständiga kommittén för Bernkonventionen som ägde rum i Strasbourg mellan den 1 och 5 december 1997 lades, tack vare avgörande stöd från gemenskapen, fyra arter till i bilaga II till konventionen och 22 arter lades till i bilaga III. Kommissionen deltog i detta möte på gemenskapens vägnar.

Två av dessa arter omfattas av rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar⁽⁴⁾ och tre av arterna omfattas av rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter⁽⁵⁾.

Enligt artikel 17 i konventionen skall en ändring av bilagorna till konventionen träda i kraft för alla parter tre månader efter det att ändringen antagits av den ständiga kommittén, dock inte för parter som i enlighet med punkt 3 i nämnda artikel meddelat sitt ogillande.

Gemenskapen bör godkänna nämnda ändringar av bilagorna II och III till konventionen som antogs vid den

ständiga kommitténs sjuttonde möte, i enlighet med artikel 17 i konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Införandet av arterna *Acipenser sturio*, *Puffinus yelkouan*, *Phalacrocorax aristotelis* (Medelhavsområdet) och *Valencia leuconeuvi* i bilaga II till konventionen om skydd av europeiska vilda djur och växter, och arterna *Hippopongia communis*, *Spongia agaricina*, *Spongia officinalis*, *Spongia zimocca*, *Antipathes* sp. plur., *Corallium rubrum*, *Paracentrotus lividus*, *Homarus gammarus*, *Maja squinado*, *Palinurus elephas*, *Scyllarides latus*, *Scyllarides pigmaeus*, *Scyllarus arctus*, *Epinephelus marginatus*, *Isurus oxyrinchus*, *Lamna nasus*, *Mobula mobular*, *Prionace glauca*, *Raja alba*, *Sciæna umbra*, *Squatina squatina* och *Umbria cirrosa* (22 arter i Medelhavsområdet) i bilaga III till samma konvention godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Utfärdat i Bryssel den 21 december 1998.

På rådets vägnar

M. BARTENSTEIN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 116, 16.4.1998, s. 24.

⁽²⁾ EGT C 328, 26.10.1998, s. 81.

⁽³⁾ EGT L 38, 10.2.1982, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 103, 25.4.1979, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 97/49/EG (EGT L 223, 13.8.1997, s. 9).

⁽⁵⁾ EGT L 206, 22.7.1992, s. 7. Direktivet senast ändrad genom direktiv 97/62/EG (EGT L 305, 8.11.1997, s. 42).